

falmec



Design Nube Evo



CZ - video instalace
ET - video installatsiooni
HR - video o instalaci
LT - instaliacijos vaizdo įrašas
LV - Uzstādīšanasvideo
RO - ecran de instalare
SK - video inštalácie
SL - video montaže
TK - kurulum videosu

INSTRUCTIONS BOOKLET

NÁVOD K POUŽITÍ CZ

KÄSIRAAMAT ET

KNJIŽICA S UPUTAMA HR

INSTRUKCIJU VADOVAS LT

NORĀDĪJUMU BUKLETS LV

MANUAL DE INSTRUÇÕES RO

NÁVOD NA POUŽITIE SK

NAVODILA ZA UPORABO SL

TALÍMAT KILAVUZU TK

CZ - Montáž s motorem na digestoři.

ET - Installatsioon mootoriga tömbavarje peale.

HR - Instalacija s motorom na kuhinjskoj napi.

LT - Instaliacija su varikliu ant gartraukio.

LV - Uzstādišana ar dzinēju zem pārsega.

RO - Instalarea cu motor pe hotă.

SK - Montáž s motorom na odsávači.

SL - Namestitev z motorjem na napi.

TK - Davlumbaz üzerinde motorlu kurulum.

str.
lk.

pag.
str.

str.

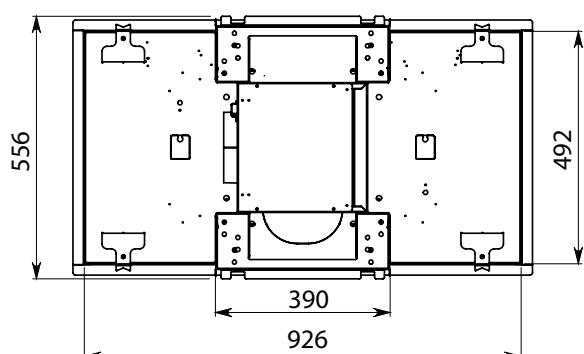
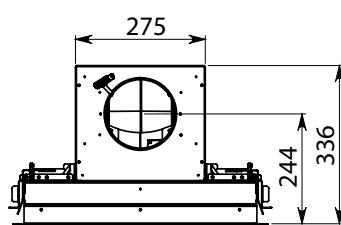
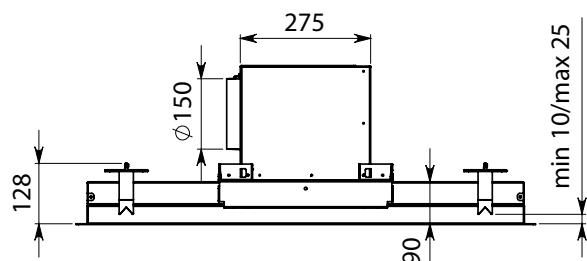
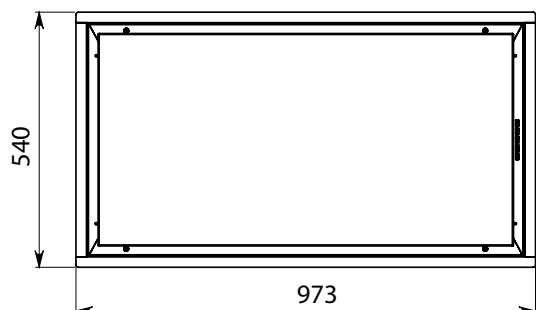
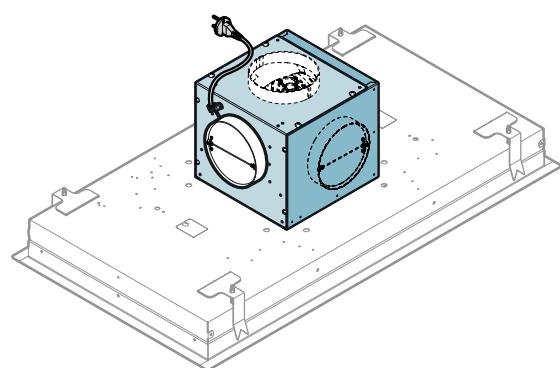
str.

psl.

str.

Ipp.

s.



NUBE EVO: 32 KG

CZ - ROZMĚRY OTVORŮ

ET - PERFOREERIMISSUURUS

HR - DIMENZIJE BUŠENJA

LT - ANGŲ DYDIS

LV - URBŠANAS IZMĒRI

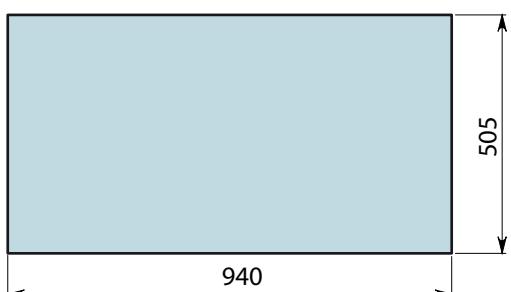
RO - DIMENSIUNE ORIFICIU

SK - ROZMERY OTVOROV

SL - VELIKOST VRTINE

TK - DELİK BOYUTU

HOLE SIZES



CZ - Montáž s dopravní jednotkou a dálkovým motorem SLIM.

ET - Installatsioon konveierikomplekti ja kaugmootoriga SLIM.

HR - Instalacija s kompletom za provođenje i daljinskim motorom SLIM.

LT - Instaliacija su tiekimo rinkiniu ir nuotoliniu varikliu SLIM.

LV - Uzstādīšana uz konveijeru komplekta ar tālvadības motoru SLIM.

RO - Instalarea cu kit deflector și motor la distanță SLIM.

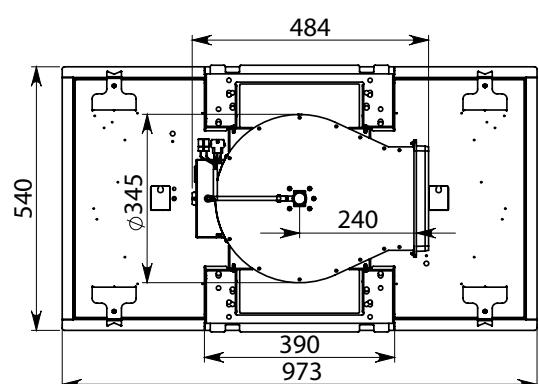
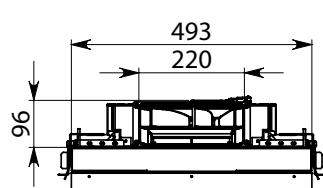
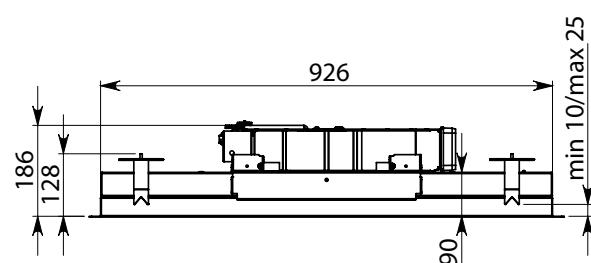
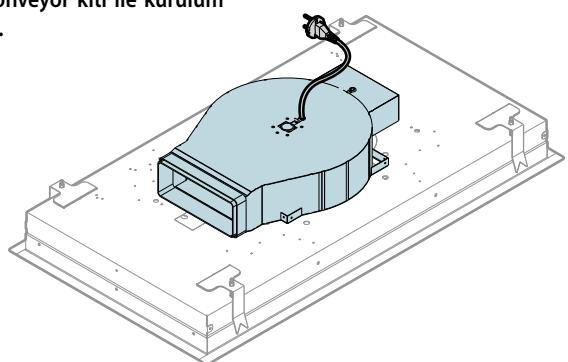
SK - Montáž s dopravnou jednotkou a diaľkovým motorom SLIM.

SL - Montaža s kompletom transporterja in daljinskim motorjem SLIM.

TK - Uzaktan kumandalı motor ve konveyör kiti ile kurulum SLIM.

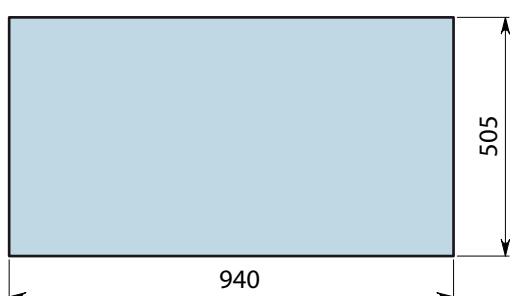
pag.
Seite
str.
sivu

page
ctr.
side



NUBE EVO: 31 KG

HOLE SIZES



- CZ - ROZMĚRY OTVORŮ
- ET - PERFOREERIMISSUURUS
- HR - DIMENZIJE BUŠENJA
- LT - ANGŲ DYDIS
- LV - URBŠANAS IZMĒRI
- RO - DIMENSIUNE ORIFICIU
- SK - ROZMERY OTVOROV
- SL - VELIKOST VRTINE
- TK - DELİK BOYUTU

CZ - Montáž s dopravní jednotkou a dálkovým motorem.

ET - Installatsioon konveierikomplekti ja kaugmootoriga.

HR - Instalacija s kompletom za provođenje i daljinskim motorom.

LT - Instaliacija su tiekimo rinkiniu ir nuotoliniu varikliu.

LV - Uzstādīšana uz konveijeru komplekta ar tālvadības motoru.

RO - Instalarea cu kit deflector și motor la distanță.

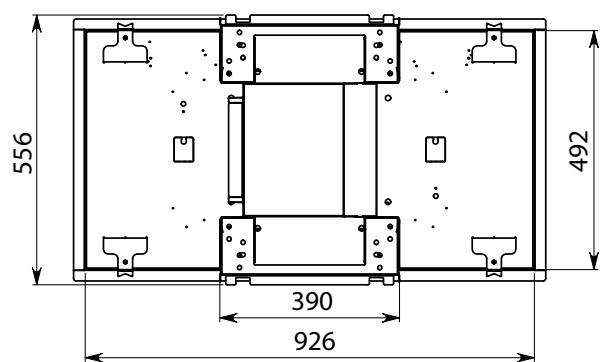
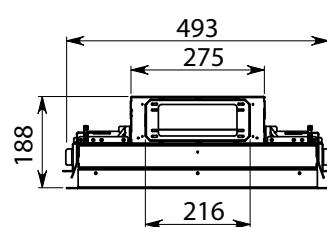
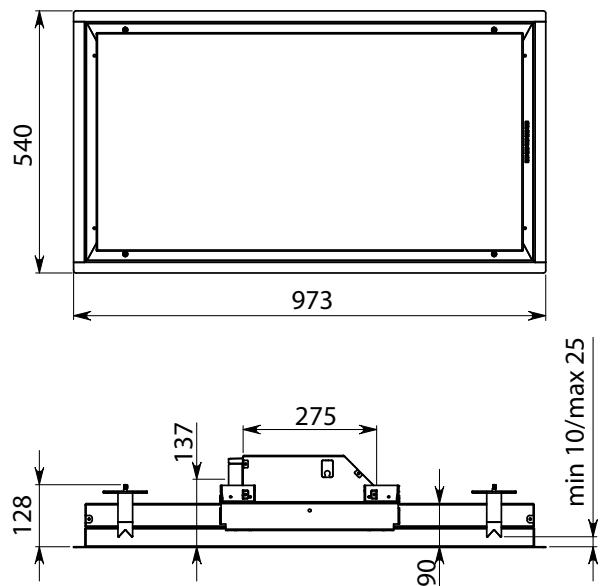
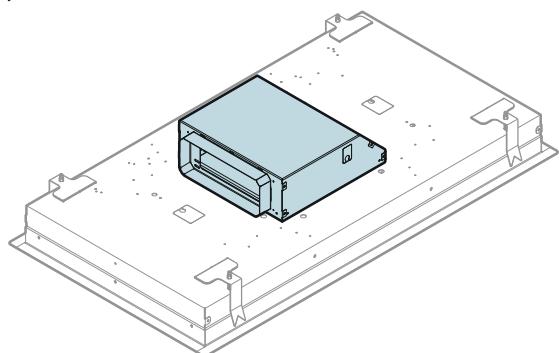
SK - Montáž s dopravnou jednotkou a diaľkovým motorom.

SL - Montaža s kompletom transporterja in daljinskim motorjem.

TK - Uzaktan kumandalı motor ve konveyör kiti ile kurulum.

str.
lk.
str.
psl.
Ipp.

pag.
str.
str.
s.
Ipp.



NUBE EVO: 24 KG

CZ - ROZMĚRY OTVORŮ

ET - PERFOREERIMISSUURUS

HR - DIMENZIJE BUŠENJA

LT - ANGŲ DYDIS

LV - URBŠANAS IZMĒRI

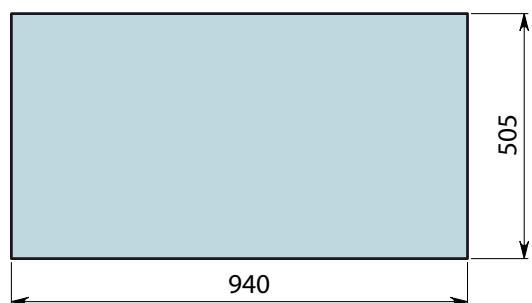
RO - DIMENSIUNE ORIFICIU

SK - ROZMERY OTVOROV

SL - VELIKOST VRTINE

TK - DELİK BOYUTU

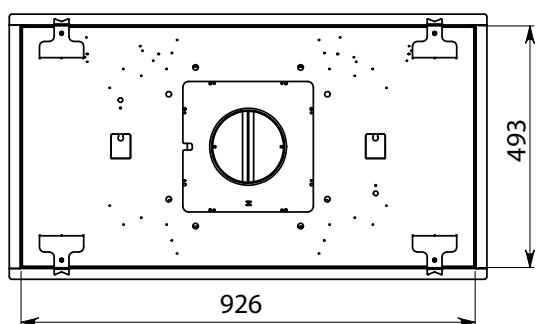
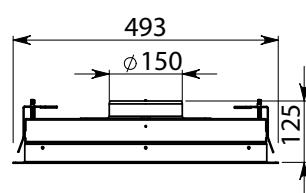
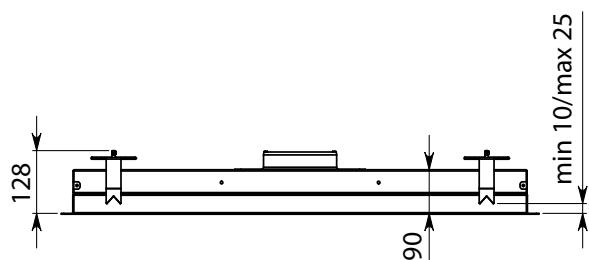
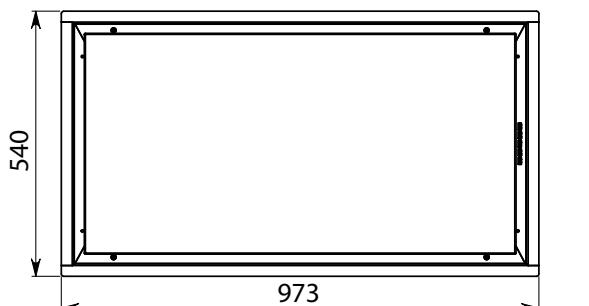
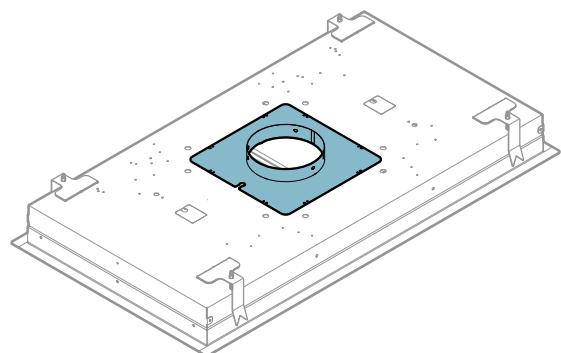
HOLE SIZES



CZ - Montáž s dálkovým motorem.
 ET - Installatsioon kaugmootoriga.
 HR - Instalacija s daljinskim motorom.
 LT - Instaliacija su nuotoliniu varikliu.
 LV - Uzstādišana ar tālvadības motoru.

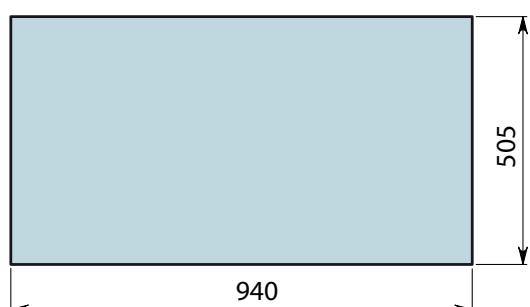
RO - Instalarea cu motor la distanță.
 SK - Montáž s diaľkovým motorom.
 SL - Namestitev z daljinskim motorjem.
 TK - Uzaktan kumandalı motorlu kurulum.

str. lk. pag.
str. str.
str. str.
psl. s.
lpp.



NUBE EVO: 22 KG

HOLE SIZES



CZ - ROZMĚRY OTVORŮ
 ET - PERFOREERIMISSUURUS
 HR - DIMENZIJE BUŠENJA
 LT - ANGŲ DYDIS
 LV - URBŠANAS IZMĒRI
 RO - DIMENSIUNE ORIFICIU
 SK - ROZMERY OTVOROV
 SL - VELIKOST VRTINE
 TK - DELİK BOYUTU

CZ - Rozměry pro montáž.

ET - Paigaldusmeetmed.

HR - Mjere za instalaciju.

LT - Dydžiai montavimui.

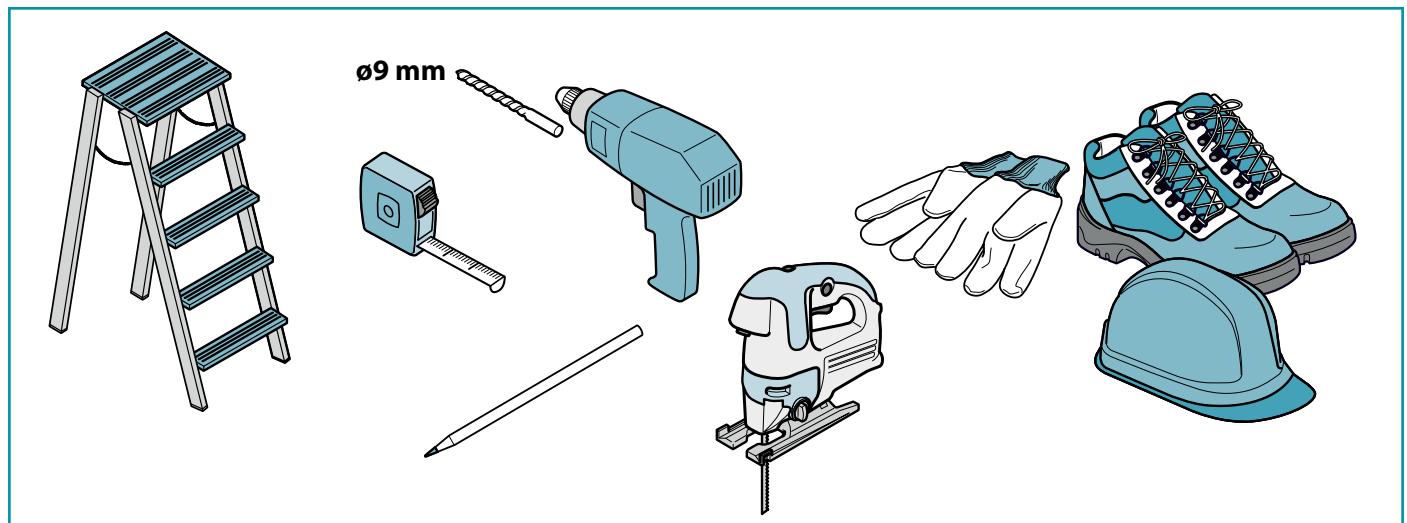
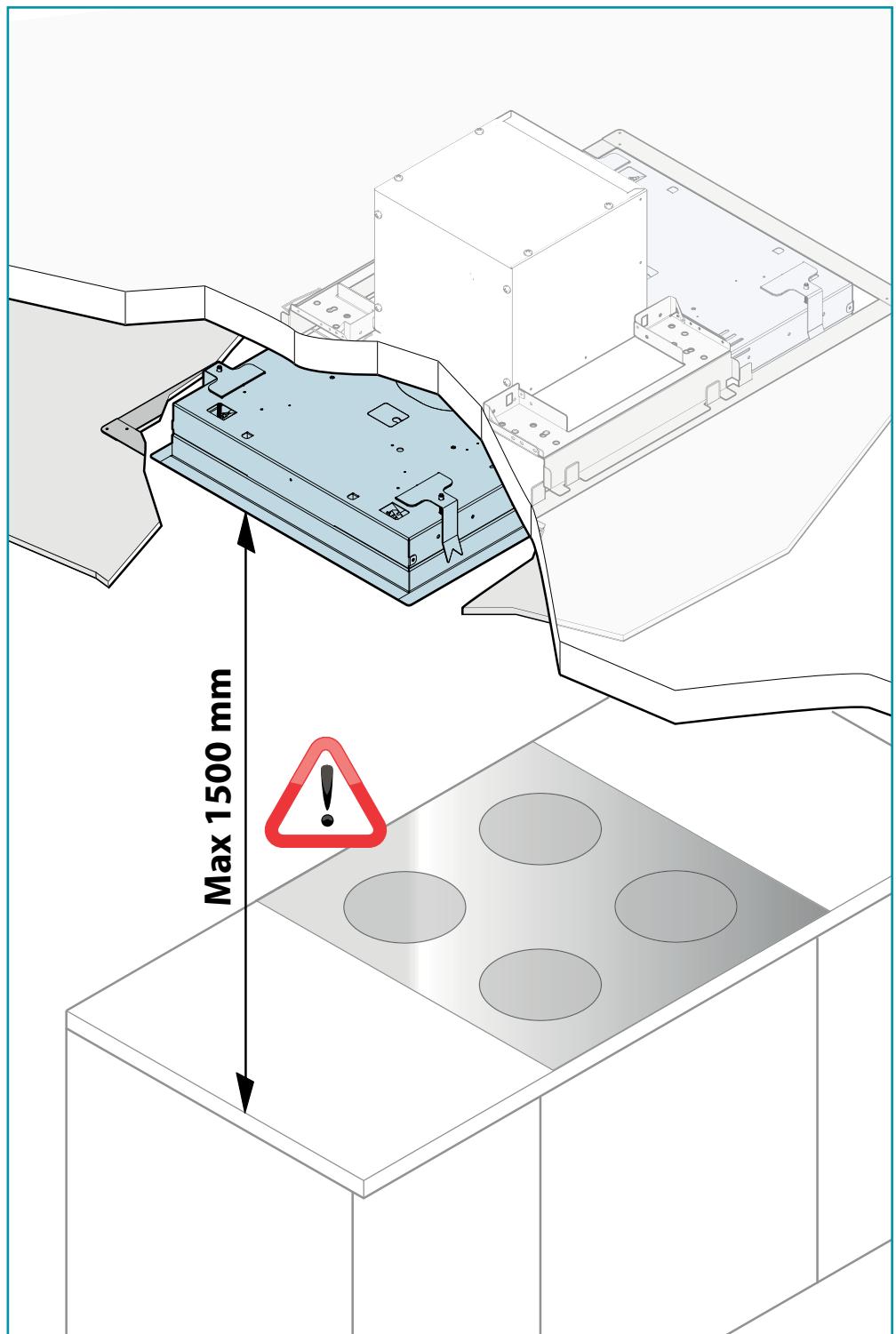
LV - Uzstādišanas pasākumi.

RO - Dimensiuni pentru instalare.

SK - Rozmery pre montáž.

SL - Mere za namestitev.

TK - Kurulum için ölçüler.



CZ - Přípravné operace: Naříznutí sádrokartonu (1), vložení nosného rámu (2).

ET - Ettevalmistavad operatsioonid: Kipsplaadi lõikamine (1), tugiraami sisestamine (2).

HR - Uvodne operacije: Rezanje gipsane ploče (1), umetanje nosivog okvira (2).

LT - Preliminarios operacijos: gipso kartono plokštės nupjovimas (1), atraminio rėmo įstatymas (2).

LV - Sagatavošanas darbības: Gipškartona griešana (1), atbalsta rāmja ieviešana (2).

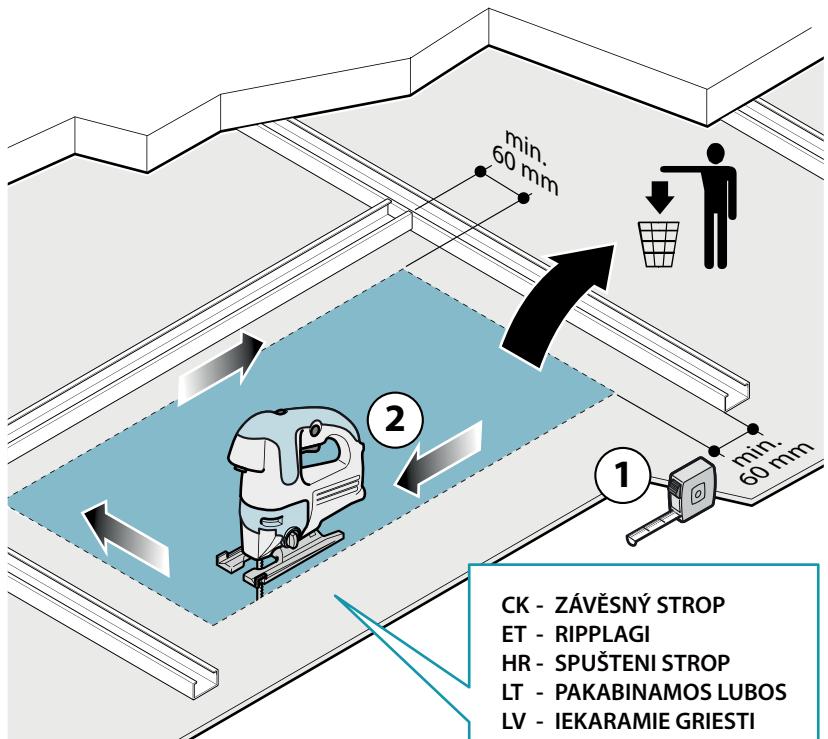
RO - Operații preliminare: Tăiere gipscarton (1), introducere cadru de susținere (2).

SK - Prípravné operácie: Narezanie sadrokartónu (1), vloženie nosného rámu (2).

SL - Uvodni postopki Rezanje mavčnih plošč (1), vstavljanje podpornega okvirja (2).

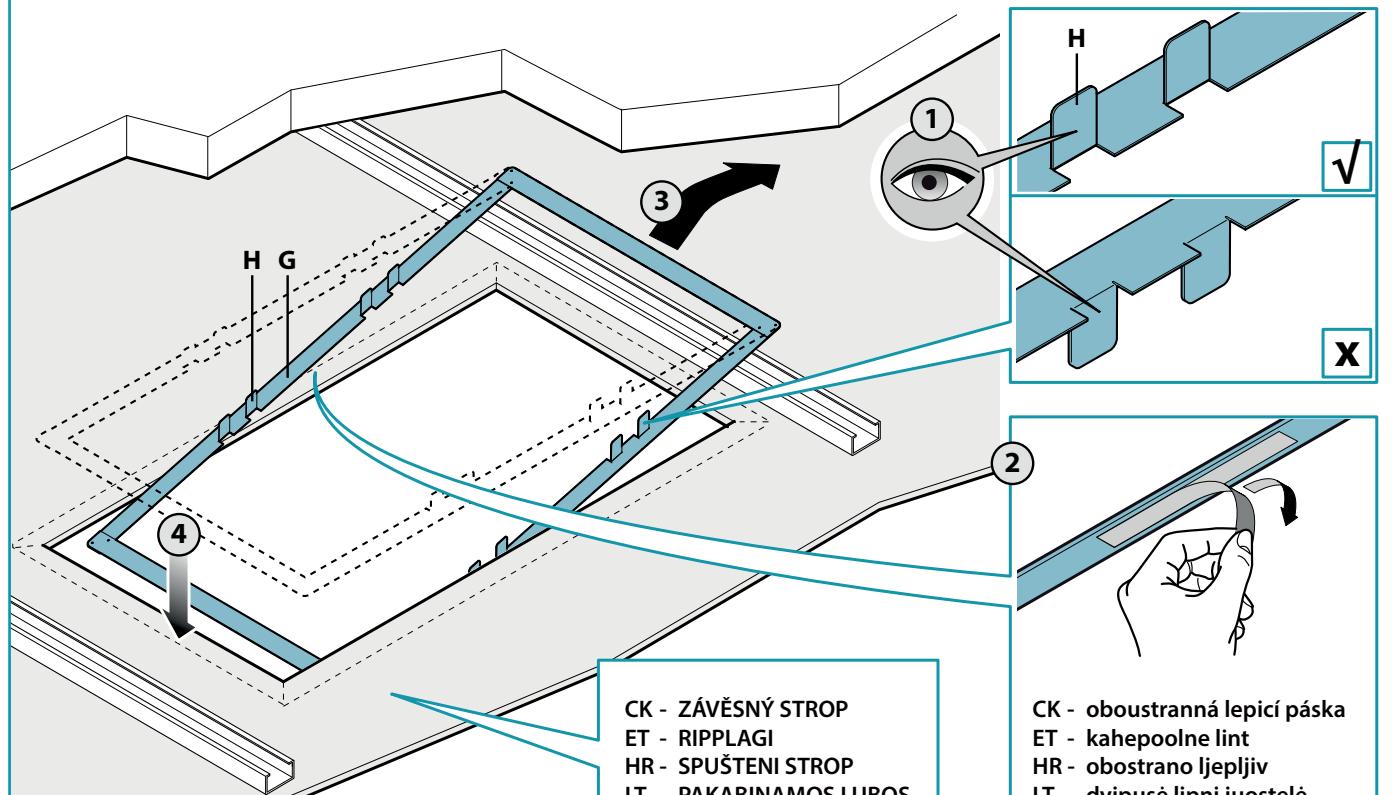
TK - Başlangıç işlemleri: Kartonpiyer kesimi (1), destek çerçevesinin (2) takılması.

1



CK - ZÁVESNÝ STROP
ET - RIPPLAGI
HR - SPUŠTENI STROP
LT - PAKABINAMOS LUBOS
LV - IEKARAMIE GRIESTI
RO - PLAFON
SK - ZÁVESNÝ STROP
SL - SLEPI STROP
TK - ASMA TAVAN

2



CK - ZÁVESNÝ STROP
ET - RIPPLAGI
HR - SPUŠTENI STROP
LT - PAKABINAMOS LUBOS
LV - IEKARAMIE GRIESTI
RO - PLAFON
SK - ZÁVESNÝ STROP
SL - SLEPI STROP
TK - ASMA TAVAN

CK - oboustranná lepicí páska
ET - kahepoolne lint
HR - obostrano ljepljiv
LT - dvipusé lipni juostelė
LV - abpusējs
RO - adeziv cu suprafață dublă
SK - obojstranná lepiaca páska
SL - dvostranski leplilni trak
TK - iki taraflı yapışkan



CZ - Přípravné operace: upevnění povinných bezpečnostních řetízků na strop.

ET - Ettevalmistavad operatsioonid: kohustuslike turvalisuse ahelate laele kinnitamine.

HR - Uvodne operacije: pričvršćivanje na strop obveznih sigurnosnih lanaca.

LT - Preliminarios operacijos: privalomą apsauginių grandinelių tvirtinimas prie lubų.

LV - Sagatavošanas darbības: obligāto drošības kēžu piestiprināšana pie iekaramajiem griestiem.

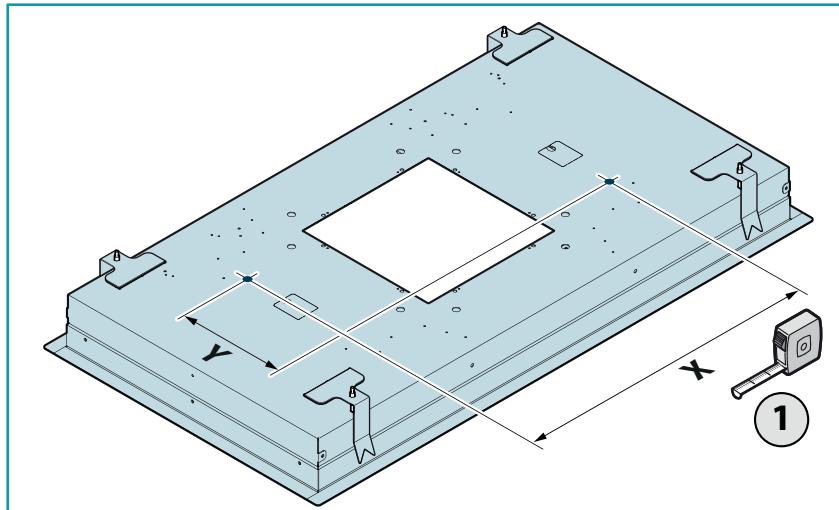
RO - Operațiuni preliminare: fixarea în tavan a lanțurilor de siguranță obligatorii.

SK - Prípravné operácie: upevnenie povinných bezpečnostných retiazok na strop.

SL - Uvodni postopki: pritrjevanje na strop obveznih varnostnih verižic.

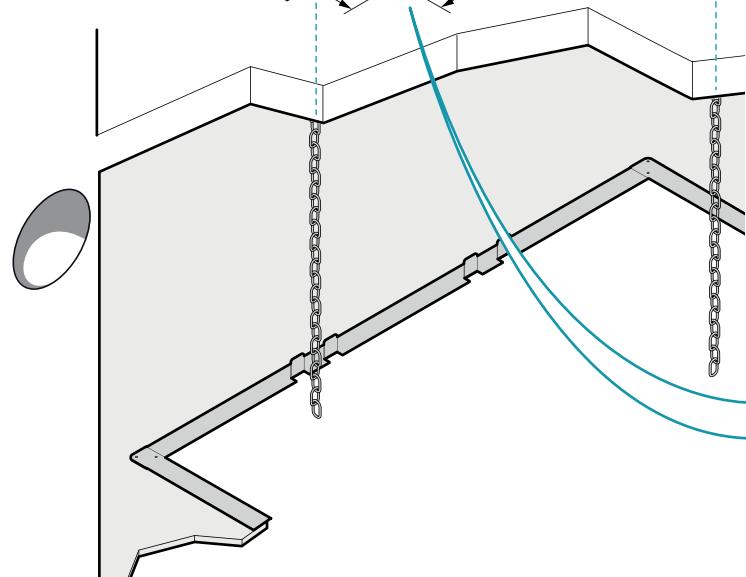
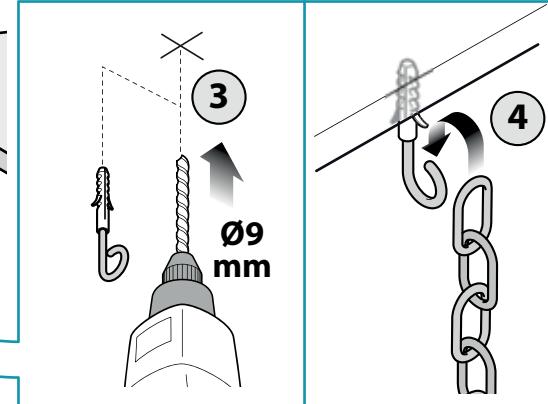
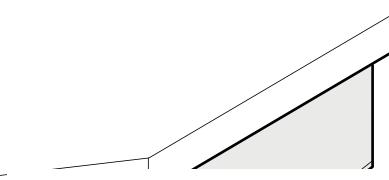
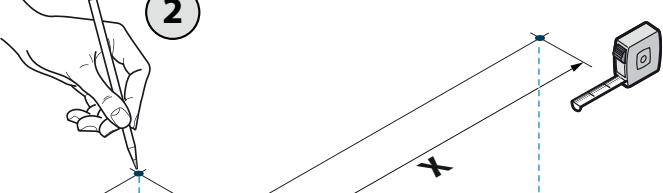
TK - Başlangıç işlemleri: tavana zorunlu güvenlik zincirlerinin sabitlenmesi.

3



X 520 mm
Y 260 mm

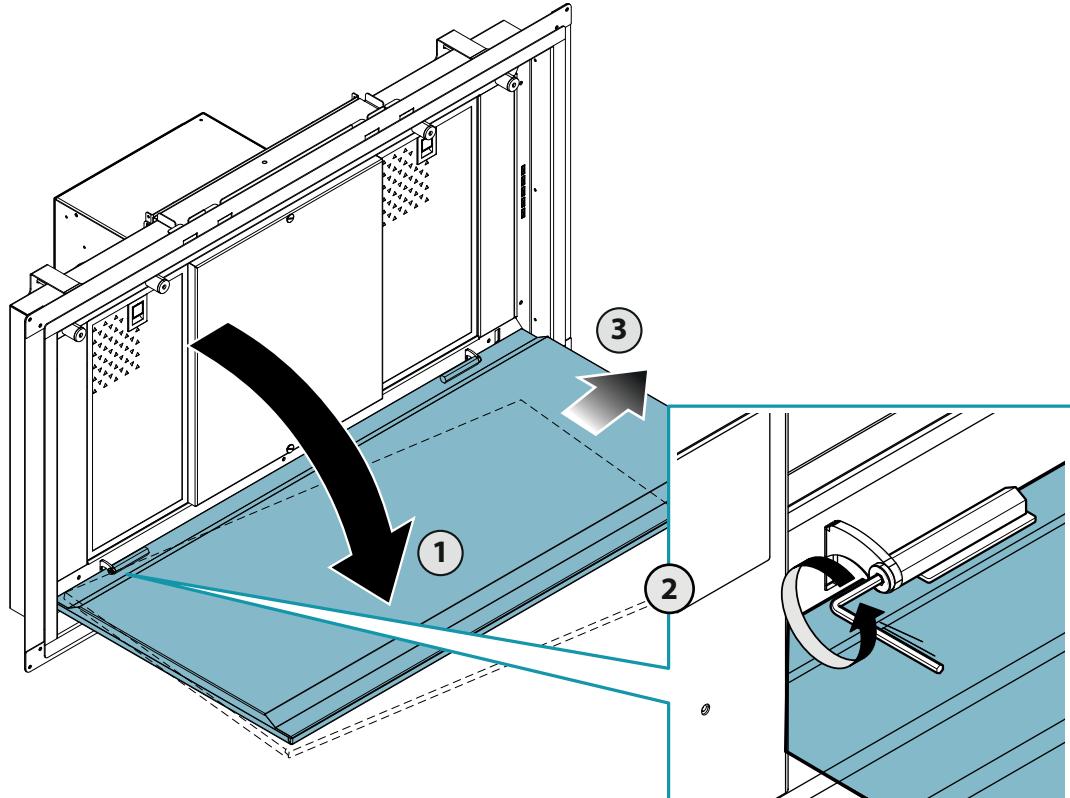
2



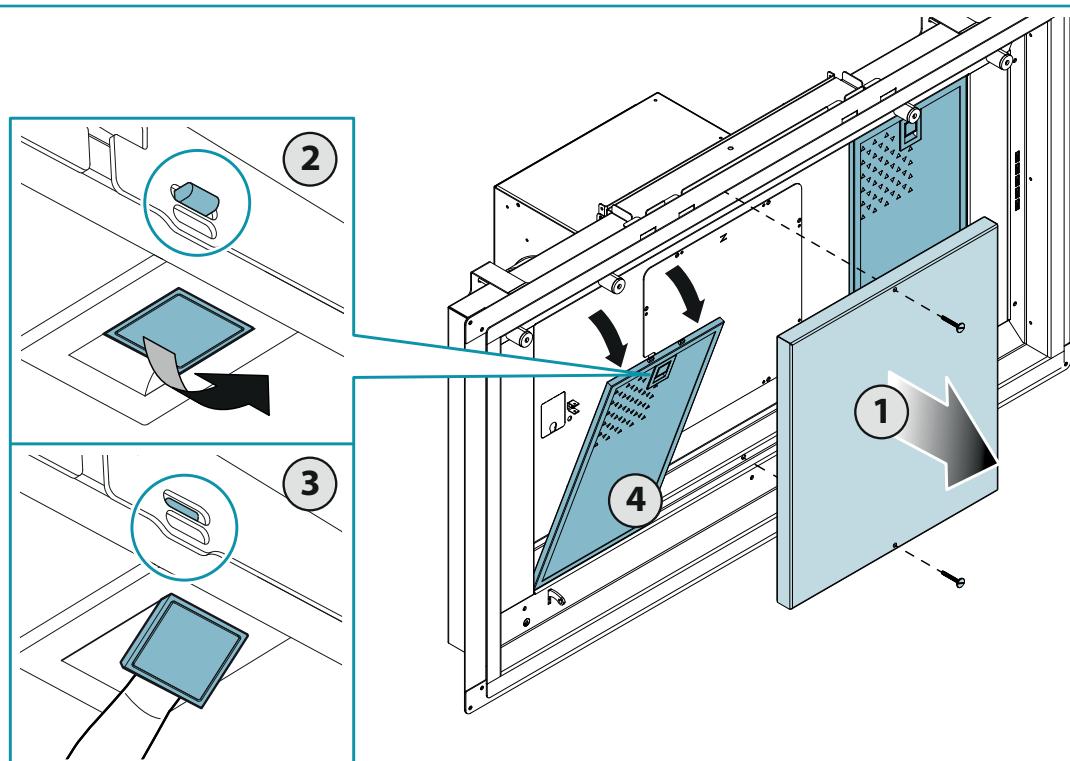
CZ - Otevřít panel, vybrat filtry (4) a plynový píst (5);
ET - Paneel avada, filtrid (4) ning gaasikolb (5) eemaldada;
HR - Otvorite ploču, uklonite filtre (4) i plinski klip (5);
LT - Atidarykite plokštę, ištraukite filtrus (4) ir dujinį stūmoklį (5);
LV - Atveriet paneli, noņemiet filtrus (4) un gāzes virzuli (5);

RO - Deschideți panoul, înălăturăți filtrele (4) și pistonul cu gaz (5);
SK - Otvoriť panel, vybrať filtre (4) a plynový piest (5);
SL - Odprite panel, odstranite filtre (4) in plinski bat (5);
TK - Paneli açın, filtreleri (4) ve gazlı pistonu (5) çıkarın;

4



5



CZ - Vybrat prírubu motoru (1). Pokud vzduchový výstup směruje nahoru, viz (2). Pro jiné směrování viz (3) a (4).

ET - Eemaldada äärik mootorist (1). Kui õhk väljub ülesse, vaata (2). Kui väljub teistesesse suundadesse, vaata (3) ja (4).

HR - Uklonite prirubnicu s motora (1). Ako je izlaz zraka prema gore, pogledajte (2). Za druge smjerove, pogledajte (3) i (4).

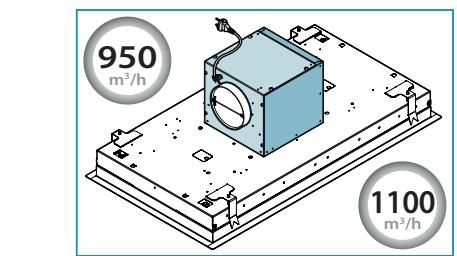
LT - Nuimkite nuo variklio (1) jungę. Jei oro išvadas yra nukreiptas į viršų, žr. (2). Kitas kryptis žiūrékite (3) ir (4).

LV - Noņemiet atluku no motora (1). Ja gaisa izplūdes atvere ir vērsta uz augšu, skatiet (2). Skat. (3) un (4) citiem virzieniem.

RO - Demontați flanșa de pe motor (1). Dacă ieșirea de aer este în sus, consultați (2). Pentru alte direcții, vezi (3) și (4).

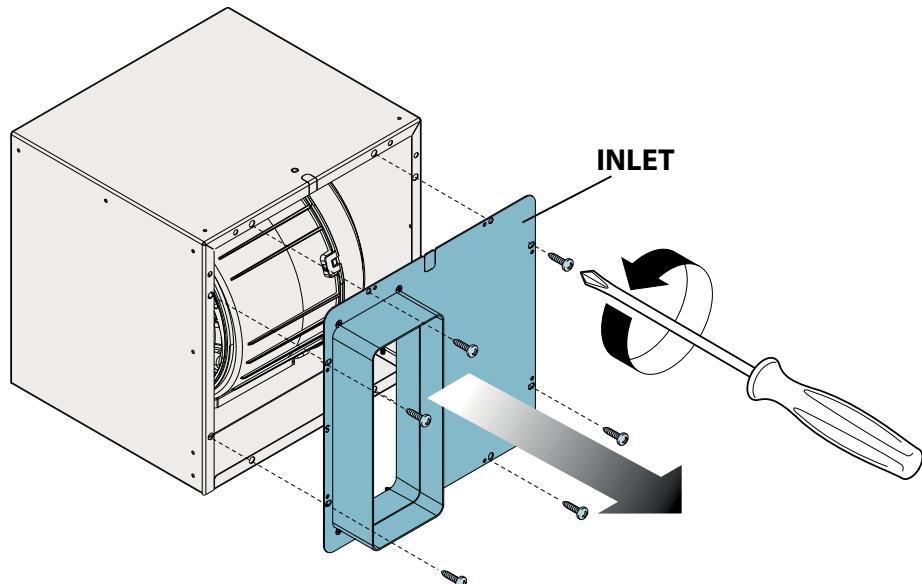
SK - Vybrať prírubu motora (1). Ak vzduchový výstup smeruje nahor, pozrite (2). Pre iné smerovanie pozrite (3) a (4).

SL - Odstranite prirobnico motorja (1). Če se zrak odvaja navzgor, glej (2). Za druge smeri glej (3) in (4).

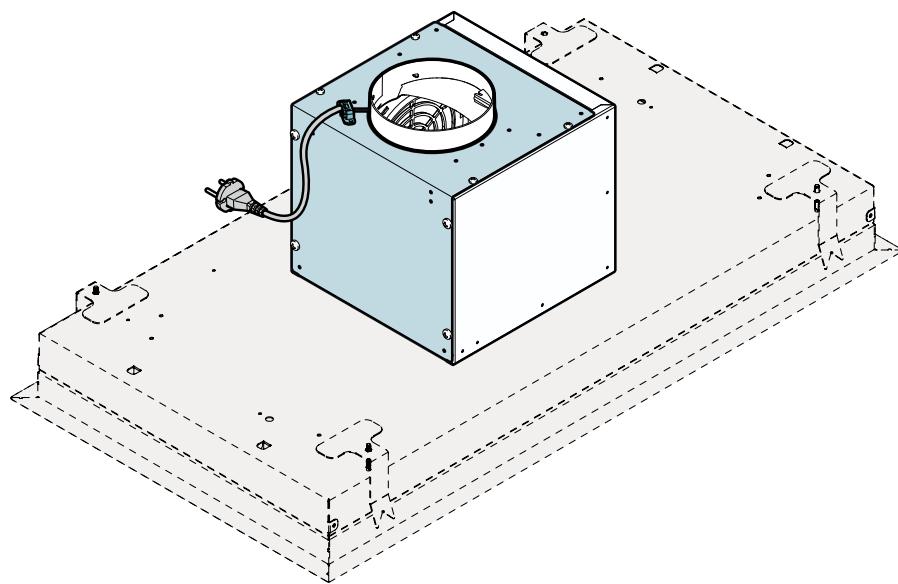


TK - Flanşı motordan (1) çıkarın. Eğer hava çıkıştı yukarı doğruysa, bakınız (2). Diğer yönler için, bakınız (3) ve (4).

1



2



CZ - Boční přemístění vzduchového výstupu

ET - Öhuväljundi viimine küljele

HR - Bočno pomicanje izlaza za zrak

LT - Oro išvado patraukimas į šoną

LV - Gaisa izplūdes atveres pārvietošana sānos

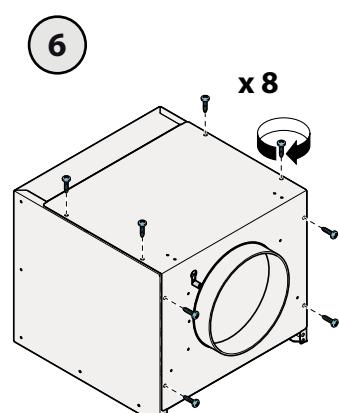
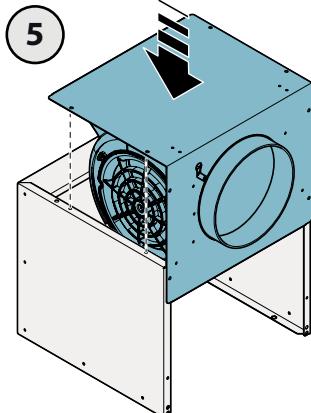
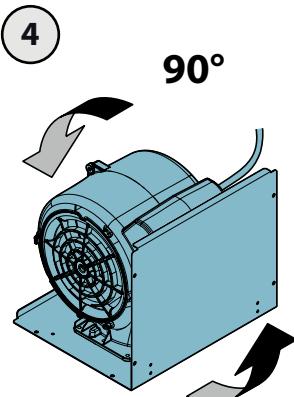
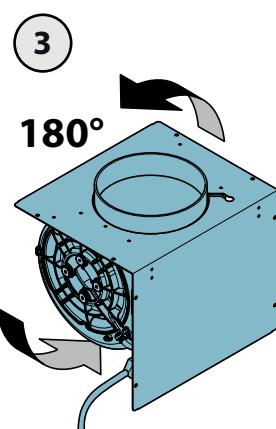
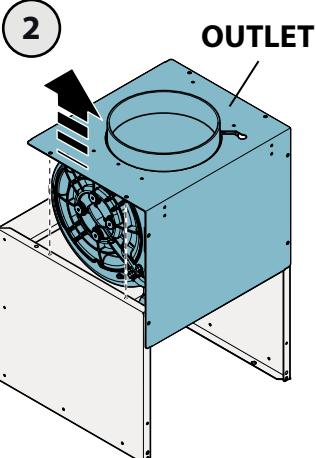
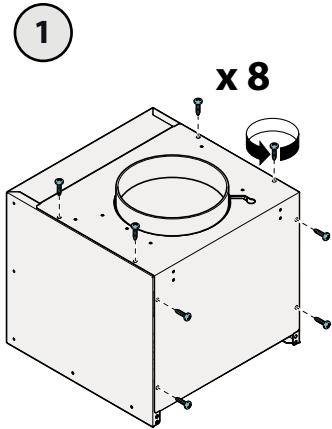
RO - Deplasarea în lateral a ieșirii aerului

SK - Bočné premiestnenie vzduchového výstupu

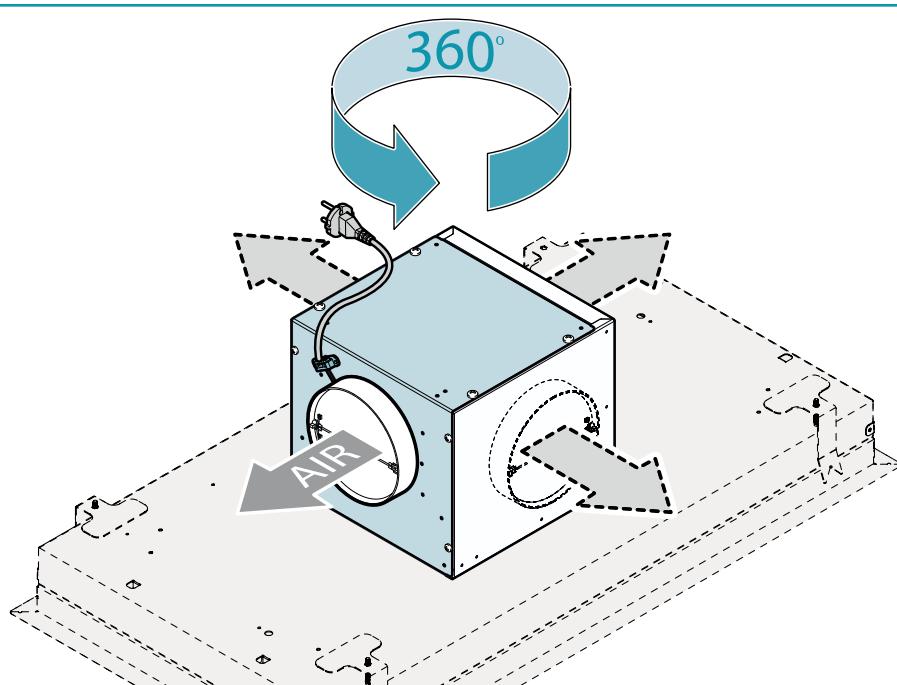
SL - Lateralno premikanje izhoda zraka

TK - Hava çıkışının yan hareketi

3



4



CZ - Upevnění podpůrných držáků motoru (5).

ET - Klambrate kinnitamine mootori jaoks (5).

HR - Pričvrščivanje poluga držača motora (5).

LT - Variklio atraminių laikiklių tvirtinimas (5).

LV - Motora atbalsta skavu stiprināšana (5).

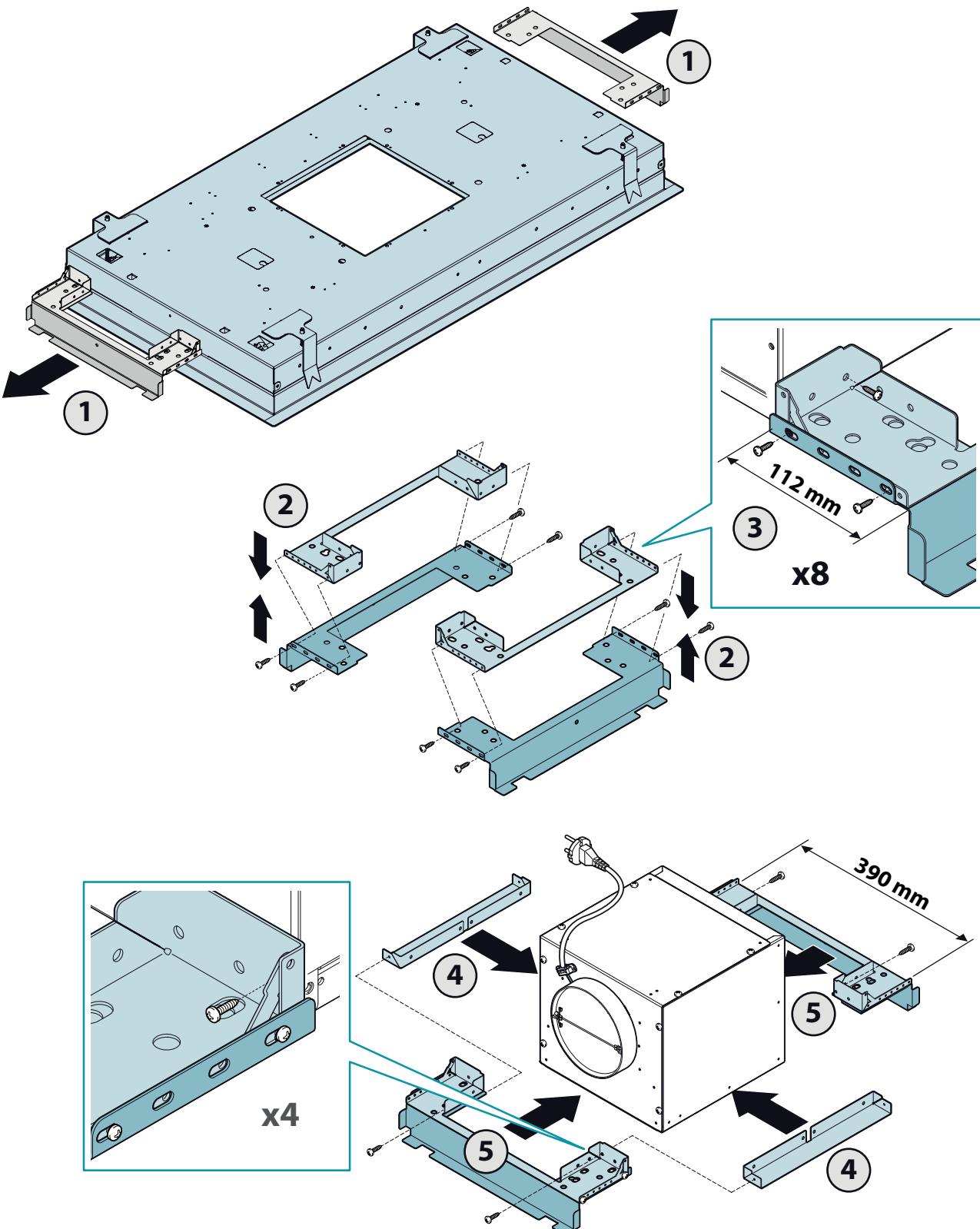
RO - Fixarea suporturilor motorului (5).

SK - Upevnenie podporných držiakov motora (5).

SL - Montaža nosilcev za podporo motorja (5).

TK - Motor destek braketleri fiksajı (5).

5



CZ - Montáž zpětného ventilu (6). Umístění motoru na podpůrný rám (7).

ET - Tagasilöögiklapi paigaldamine (6). Mootori positsioneerimine tugiraami peale (7).

HR - Montaža nepovratnog ventila (6). Postavljanje motora na potporni okvir (7).

LT - Atbulinio vožtovo montavimas (6). Variklio pastatymas ant atraminio rémo (7).

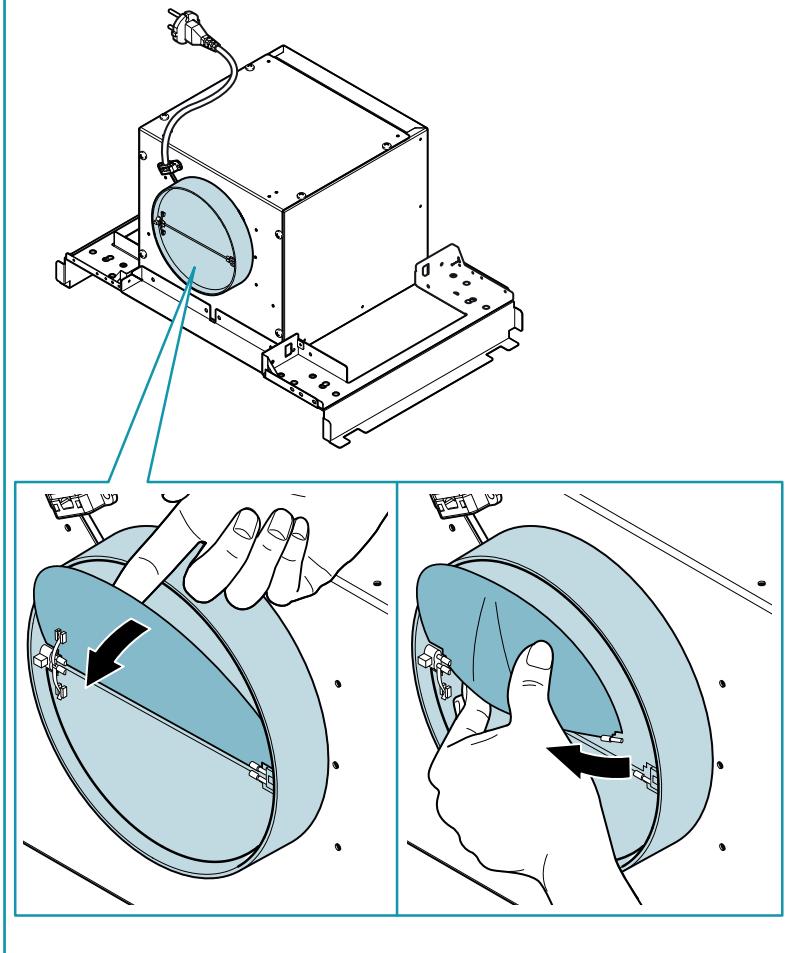
LV - Pretvārsta uzstādišana (6). Motora novietošana uz atbalsta rāmja (7).

RO - Montarea supapei de sens (6). Poziționarea motorului pe cadrul de susținere (7).

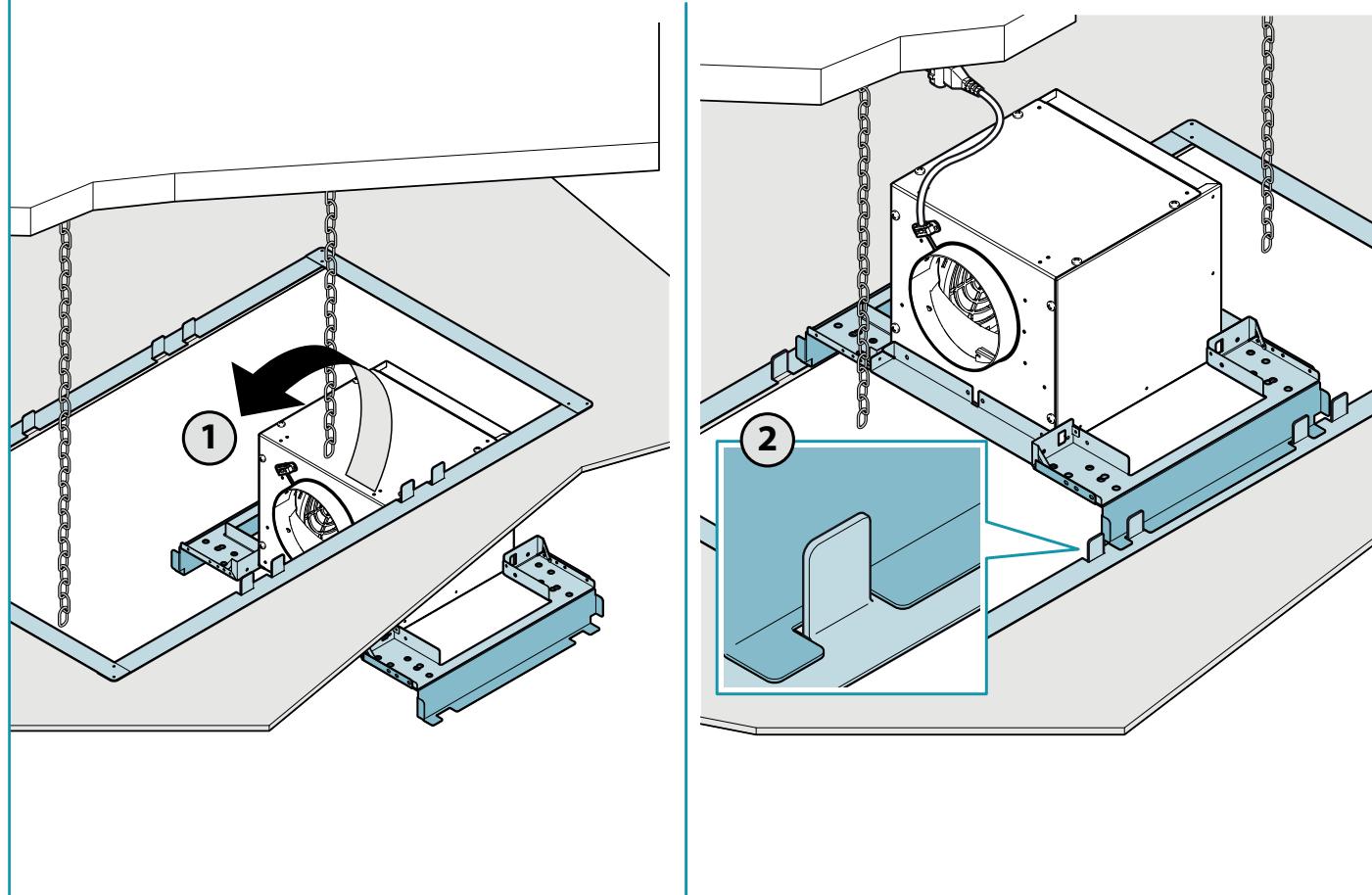
SL - Namestitev nepovratnega ventila (6). Postavitev motorja na podporni okvir (7).

TK - Çek valfinin (6) montajı. Motorun destek çerçevesi (7) üzerine yerleştirilmesi.

6



7



CZ - Montáž odsávací hadice a elektrické připojení (8).

ET - Imemistoru paigaldamine ja elektriühendus (8).

HR - Montaža cijevi za usis i električno povezivanje (8).

LT - Oro ištraukimo vamzdžio montavimas ir elektros tiekimo jungtis (8).

LV - Uzsūkšanas caurules un elektrības pieslēguma (8) montāža.

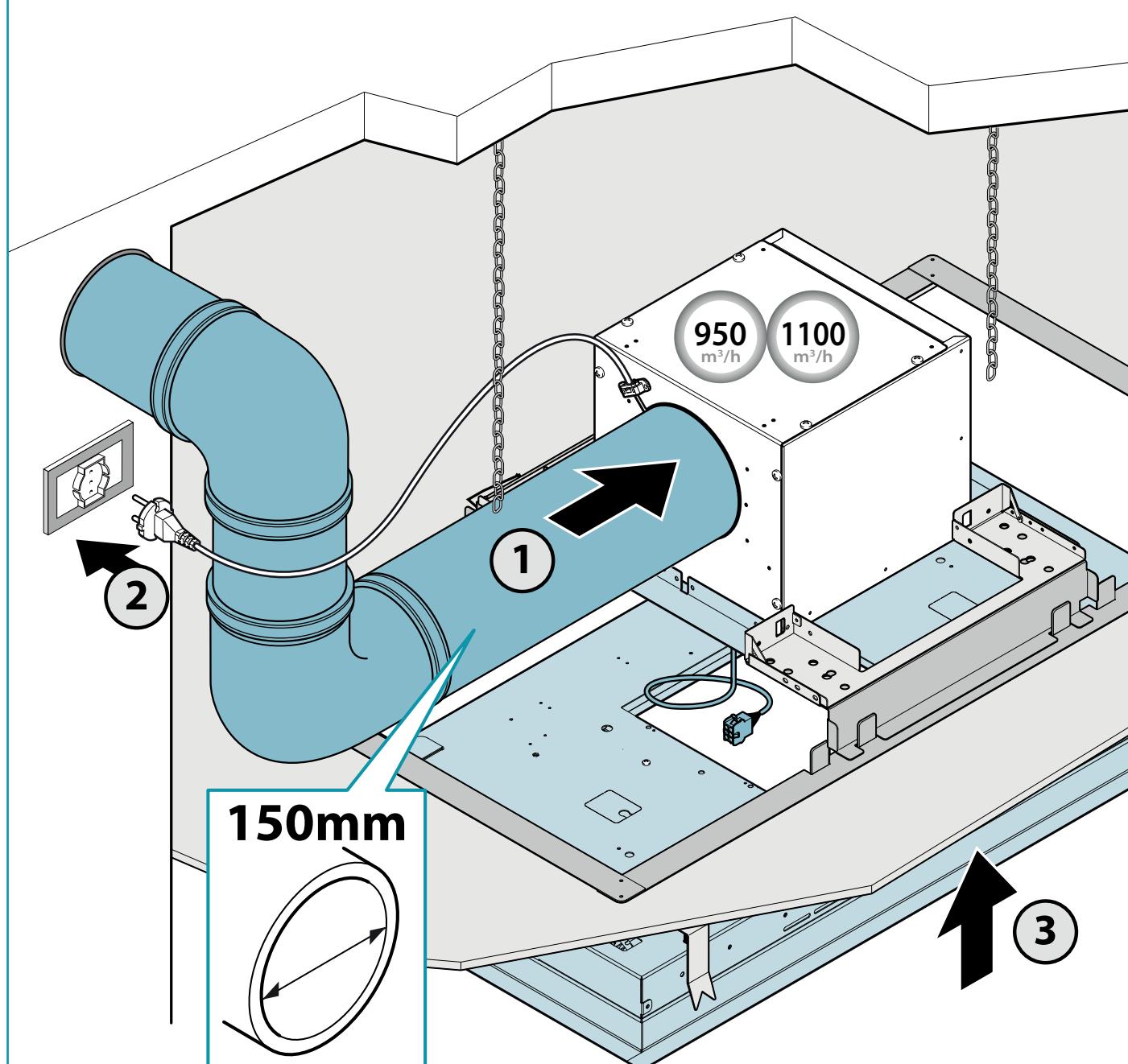
RO - Montarea tubului de aspirație și a conexiunii electrice (8).

SK - Montáž odsávacej hadice a elektrické pripojenie (8).

SL - Vgradnja sesalne cevi in električnega priključka (8).

TK - Aspirasyon borusunun montajı ve elektrik bağlantısı (8).

8



CZ - Upevnění podpůrných držáků motoru (1).

ET - Klambrate kinnitamine mootori jaoks (1).

HR - Pričvršćivanje poluga držača motora (1).

LT - Variklio atraminių laikiklių tvirtinimas (1).

LV - Motora atbalsta skavu stiprināšana (1).

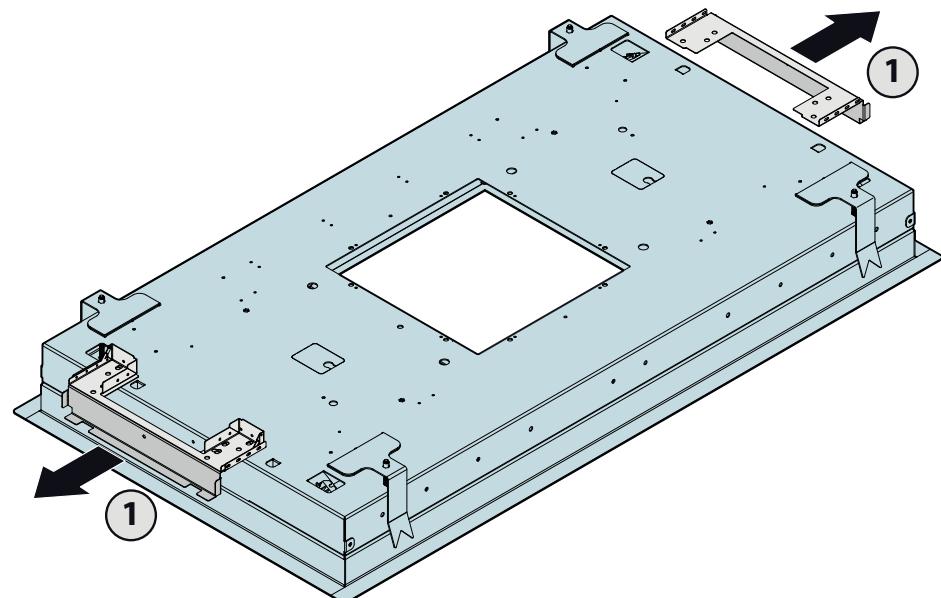
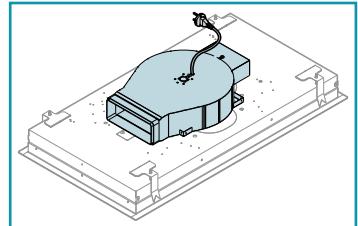
RO - Fixarea suporturilor motorului (1).

SK - Upevnenie podporných držiakov motora (1).

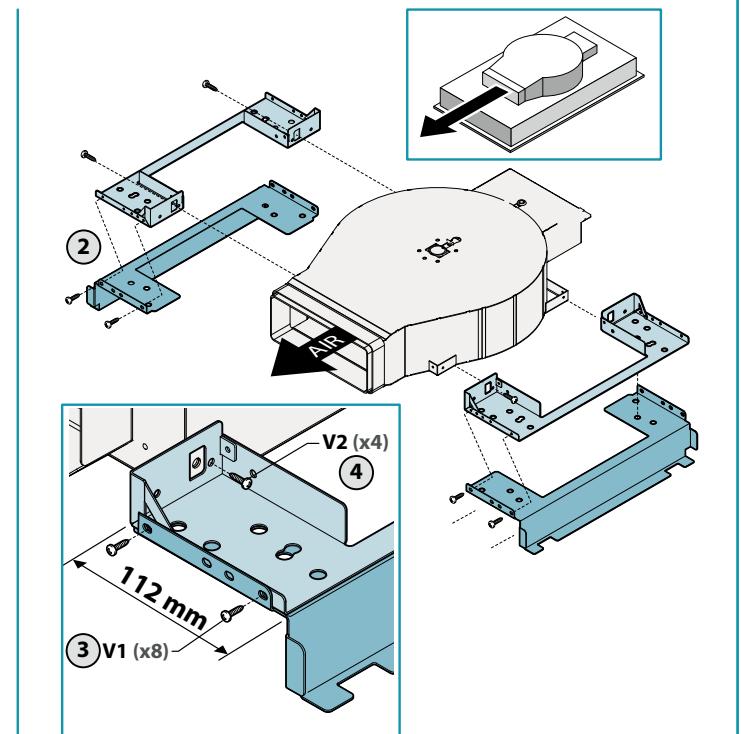
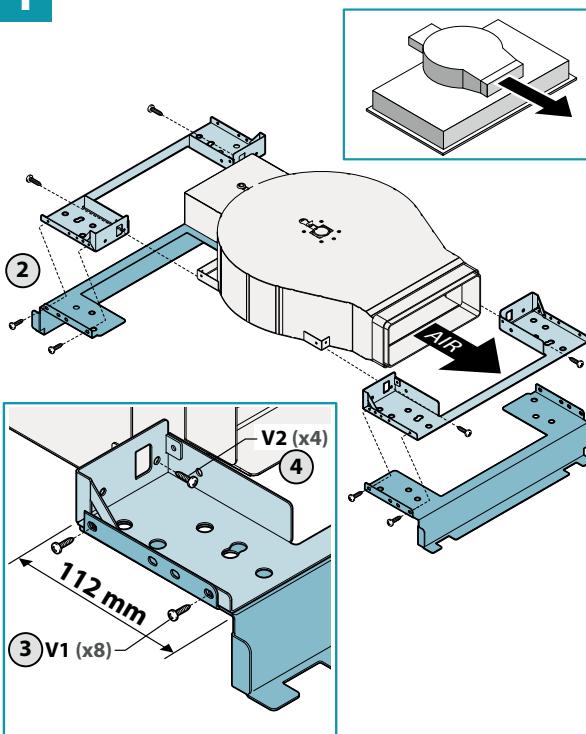
SL - Montaža nosilcev za podporo motorja (1).

TK - Motor destek braketleri fiksajı (1).

SLIM COMPACT



1



CZ - Umístění motoru na podpůrný rám (2).
Montáž odsávací hadice a elektrické připojení (3).

ET - Mootori positsioneerimine tugiraami peale (2).
Imemistoru paigaldamine ja elektriühendus (3).

HR - Postavljanje motora na potporni okvir (2).
Montaža cijevi za usis i električno povezivanje (3).

LT - Variklio pastatymas ant atraminio rémo (2).
Oro siurbimo vamzdžio montavimas ir elektros tiekimo jungtis (3).

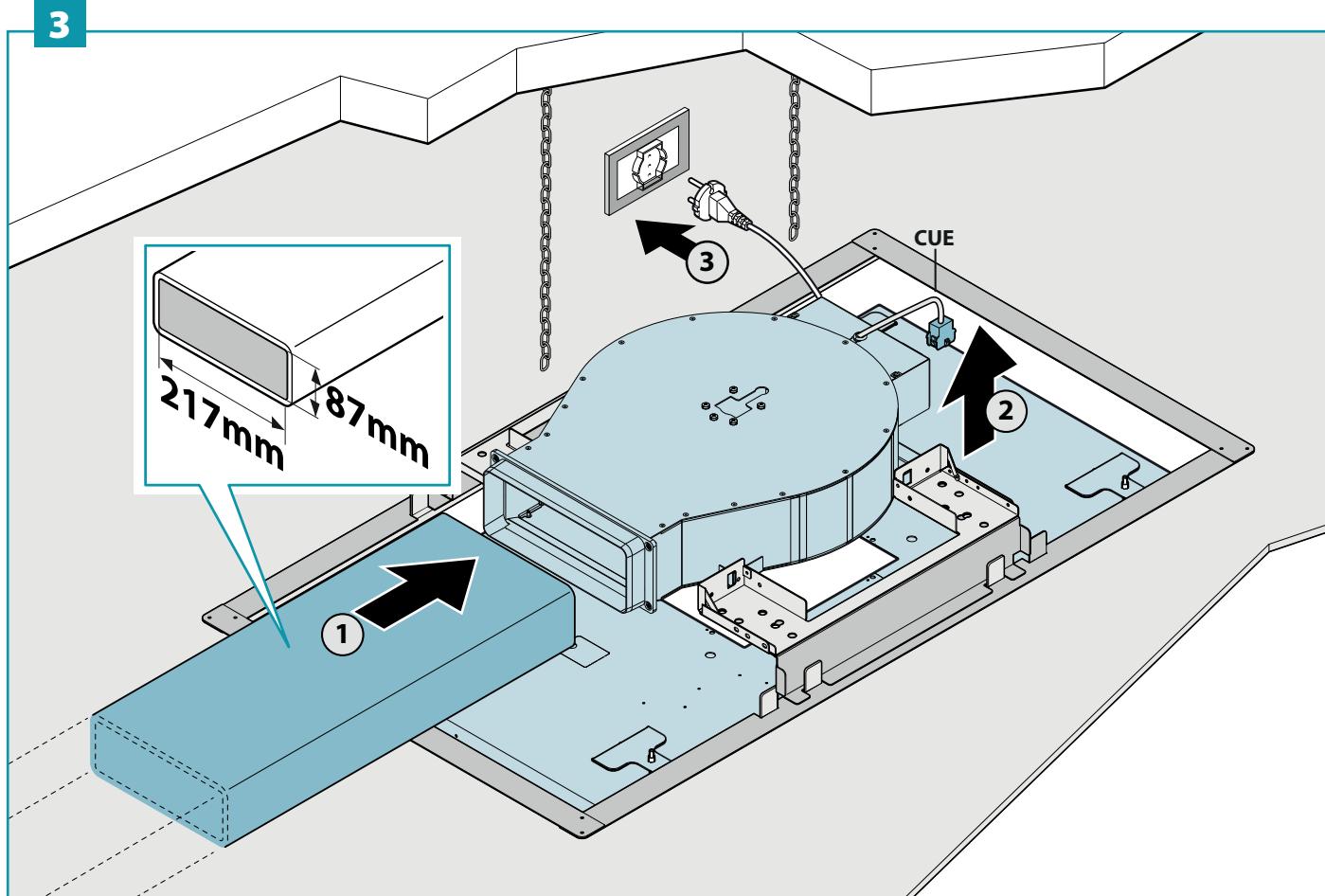
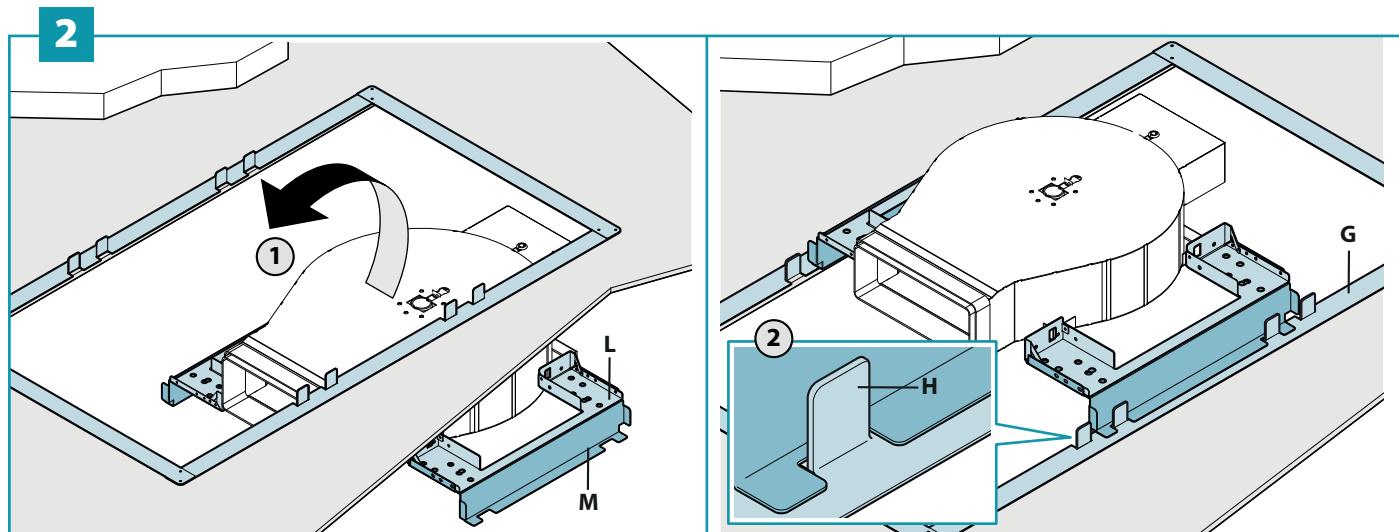
LV - Motora novietošana uz atbalsta rāmja (2).
Vilkmes caurules un elektrības pieslēguma (3) montāža.

RO - Poziționarea motorului pe cadrul de susținere (2).
Montarea tubuluui de aspirație și a conexiunii electrice (3).

SK - Umiestnenie motora na podporný ráme (2).
Montáž odsávacej hadice a elektrické pripojenie (3).

SL - Postavitev motorja na podporni okvir (2).
Vgradnja sesalne cevi in električnega priključka (3).

TK - Motorun destek çerçevesi (2) üzerinde yerleştirilmesi.
Aspirasyon borusunun montajı ve elektrik bağlantısı (3).



CZ - Upevnění držáků na pravoúhlý spojovací kus (2).

ET - Klambrate kinnitamine ristkülikukujulisel liitmikul (2).

HR - Pričvršćivanje poluga na pravokutni spoj (2).

LT - Laikiklių tvirtinimas prie stačiakampės jungties (2).

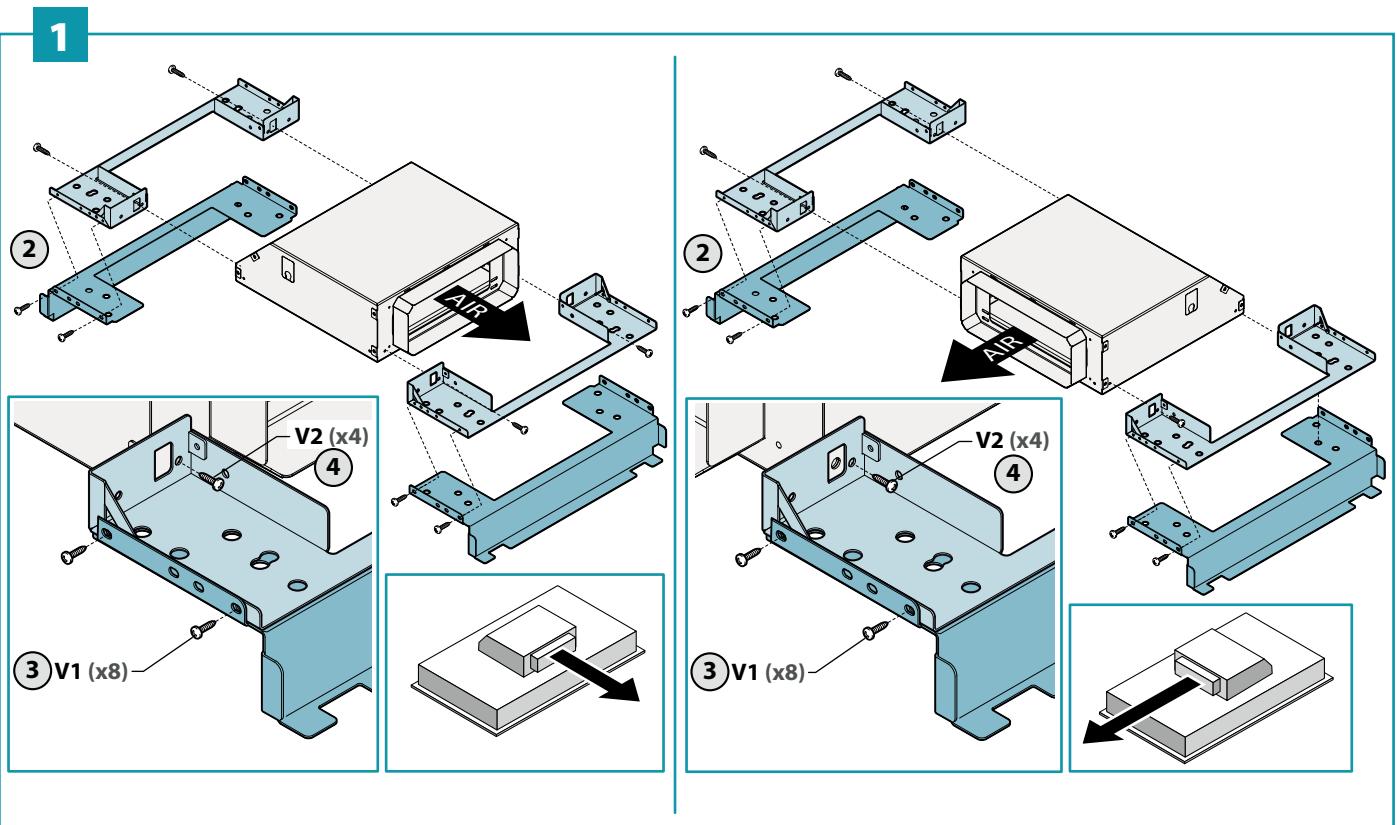
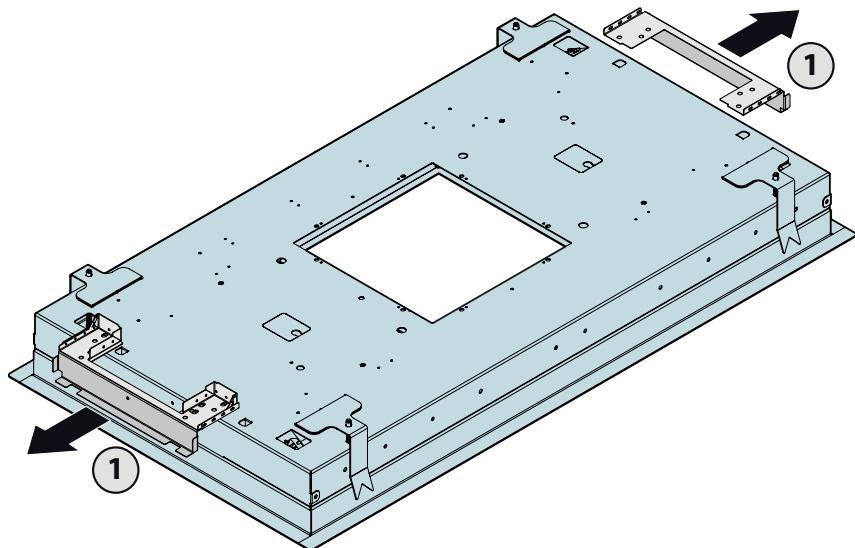
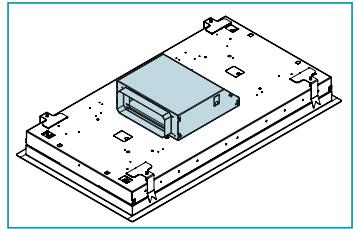
LV - Stiprinājuma kronšteini uz taisnstūra savienojuma (2).

RO - Fixarea suporturilor pe racordul rectangular (2).

SK - Upevnenie držiakov na pravouhly spojovaci kus (2).

SL - Pririditev nosilcev na pravokotno šobo (2).

TK - Dörtgen rakor (2) üzerine braketlerin fikslenmesi.



CZ - Umístění pravoúhlého spojovacího kusu na podpůrný rám (2).
Montáž sacího potrubí (3).

ET - Ristkülikukujulise liitmiku positsioneerimine tugiraami peale (2).
Imemistoru paigaldamine (3).

HR - Postavljanje pravokutnog spoja na potporni okvir (2).
Montaža cijevi za usis (3).

LT - Stačiakampės jungties uždėjimas ant atraminio rėmo (2).
Siurbimo vamzdžio uždėjimas (3).

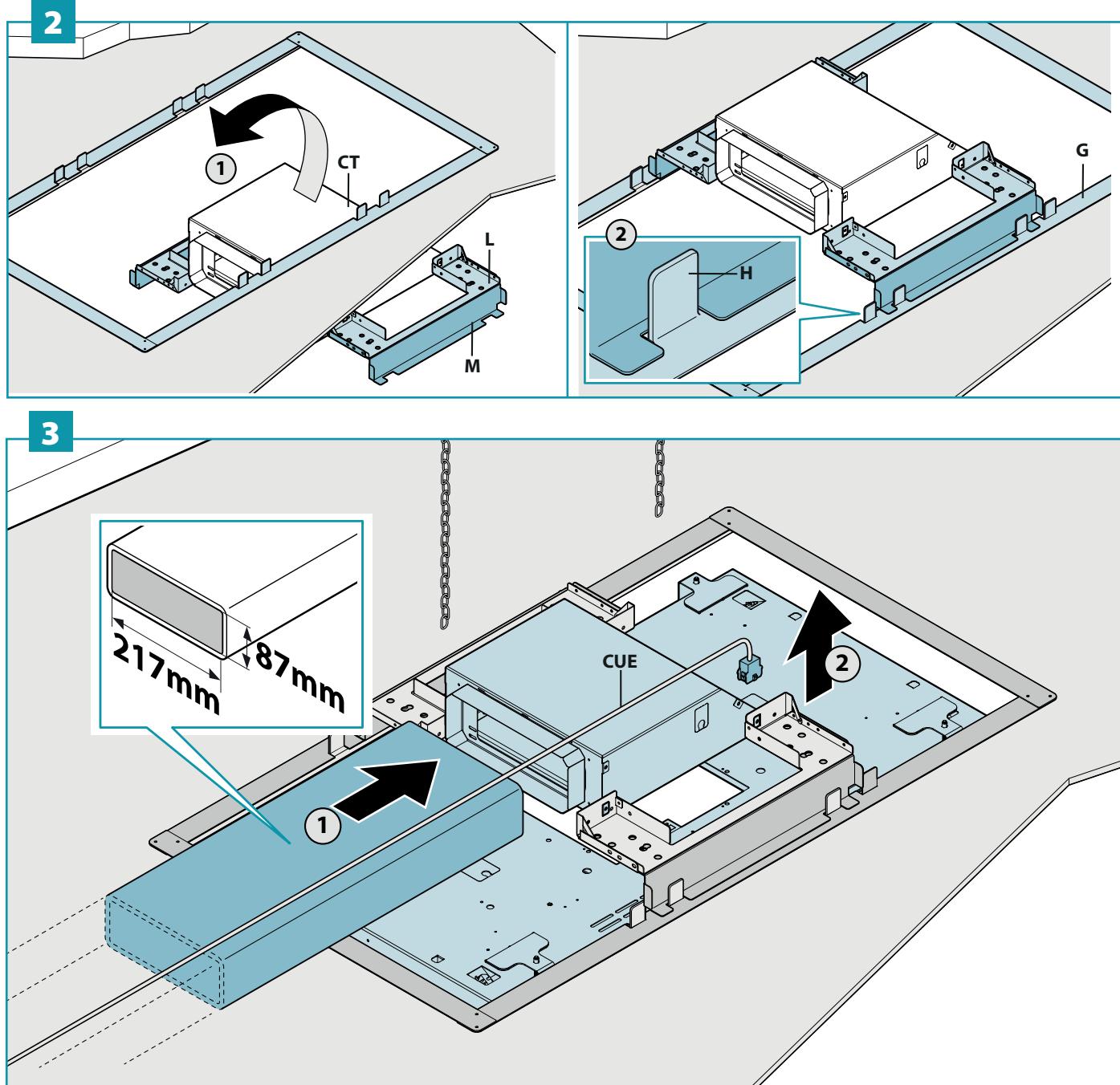
LV - Taisnstūra savienojuma novietošana uz atbalsta rāmja (2).
Vilkmes caurules uzstādīšana (3).

RO - Poziționarea racordului dreptunghiular pe cadrul de sușinere (2).
Montarea tubului de aspirație (3).

SK - Umiestnenie pravouhlého spojovacieho kusu na podporný rám (2).
Montáž sacieho potrubia (3).

SL - Postavitev pravokotne šobe na podporni okvir (2).
Montaža sesalne cevi (3).

TK - Dörtgen rakorun destek çerçevesi (2) üzerine yerleştirilmesi.
Aspirasyon borusu (3) montaji.



CZ - Montáž zpětného ventilu.

ET - Tagasilöögiklapi paigaldamine.

HR - Montaža nepovratnog ventila.

LT - Atbulinio vožtuvu montavimas.

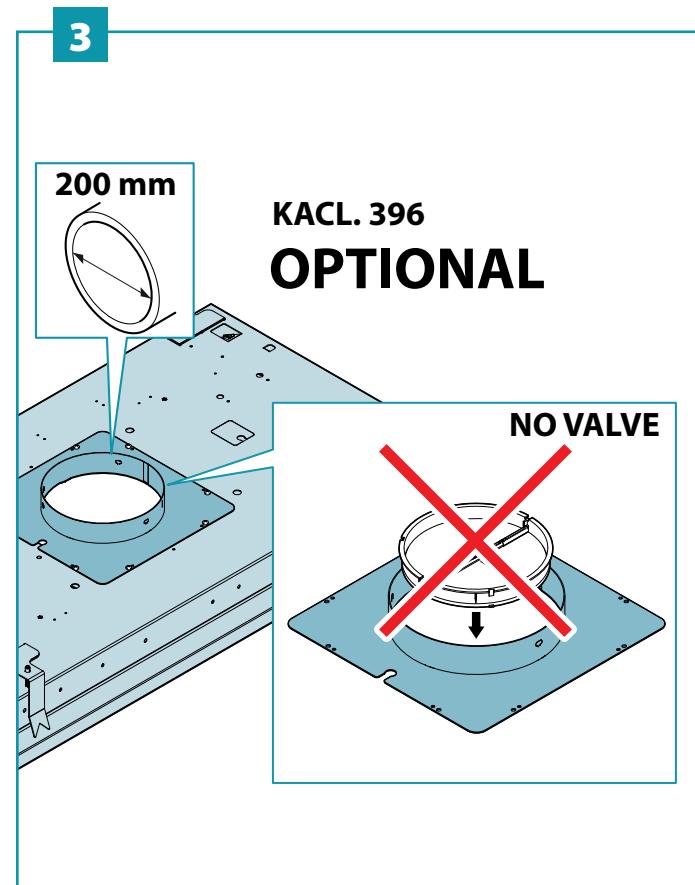
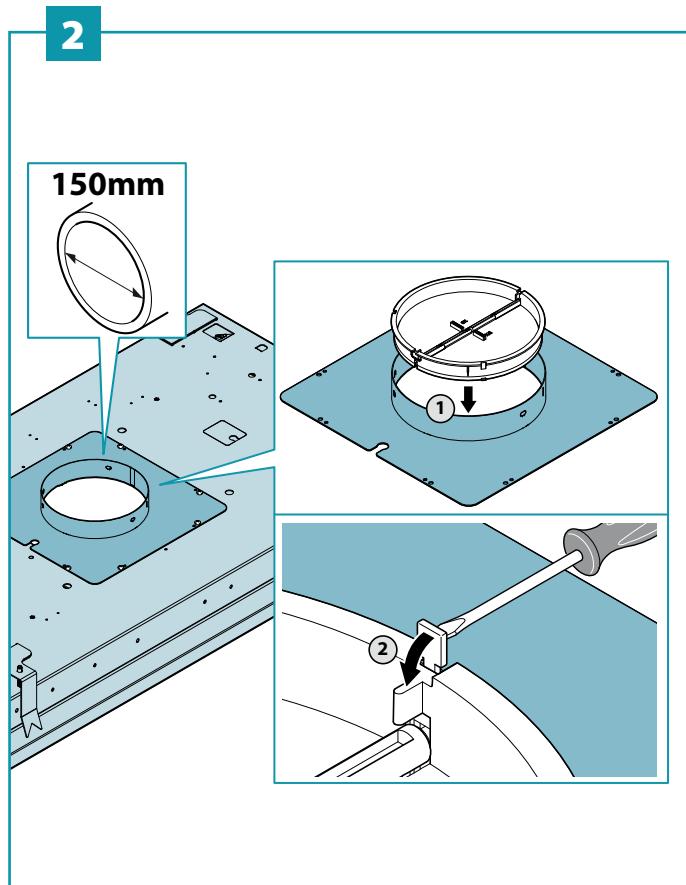
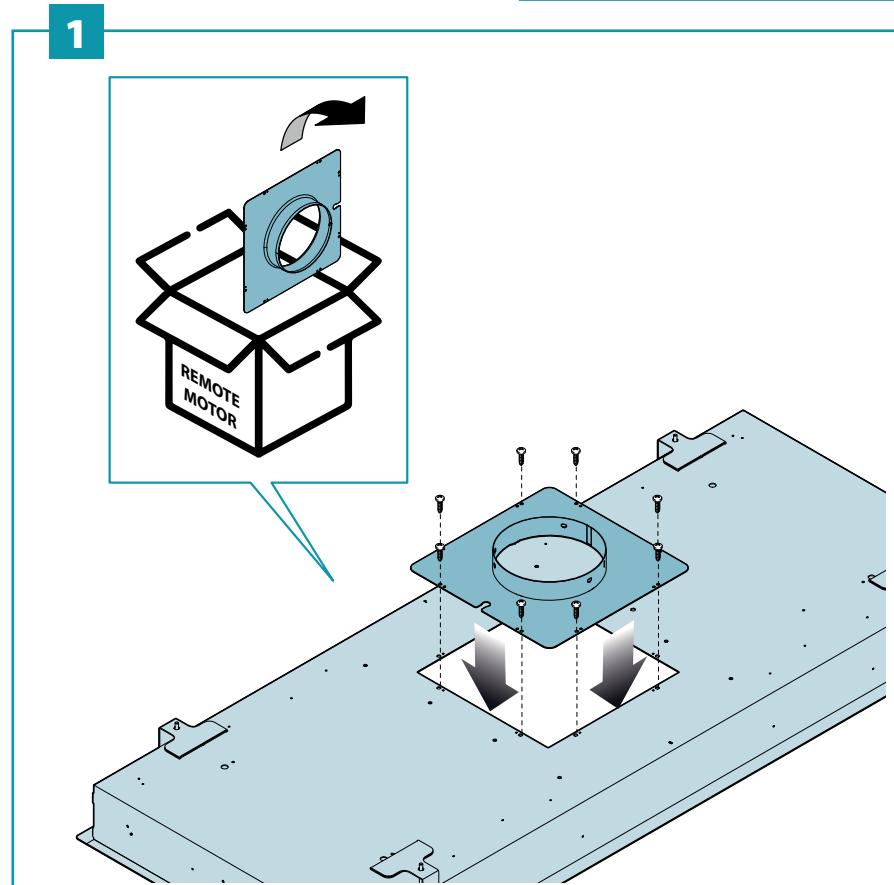
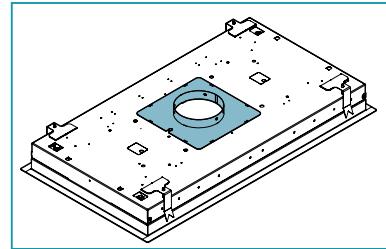
LV - Pretvārsta uzstādīšana.

RO - Montarea supapei de sens.

SK - Montáž spätného ventilu.

SL - Namestitev nepovratnega ventila.

TK - Çek valfinin montajı.



CZ - Montáž odsávací hadice (4).

ET - Imemistoru kinnitamine (4).

HR - Pričvršćivanje cijevi za usis (4).

LT - Siurbimo vamzdžio tvirtinimas (4).

LV - Vilkmes caurules stiprināšana (4).

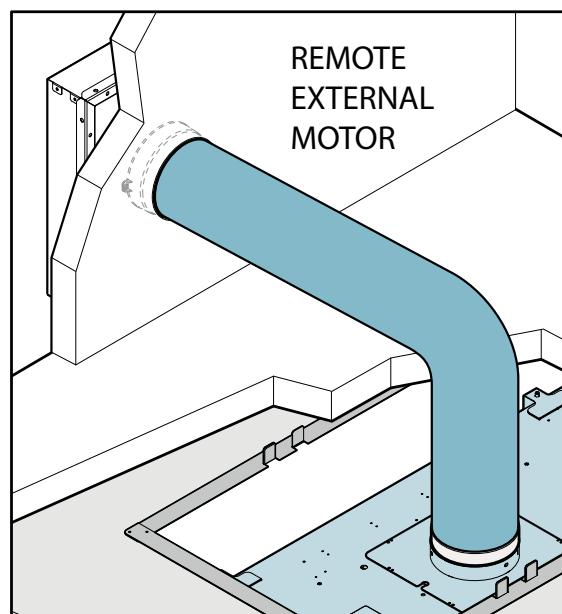
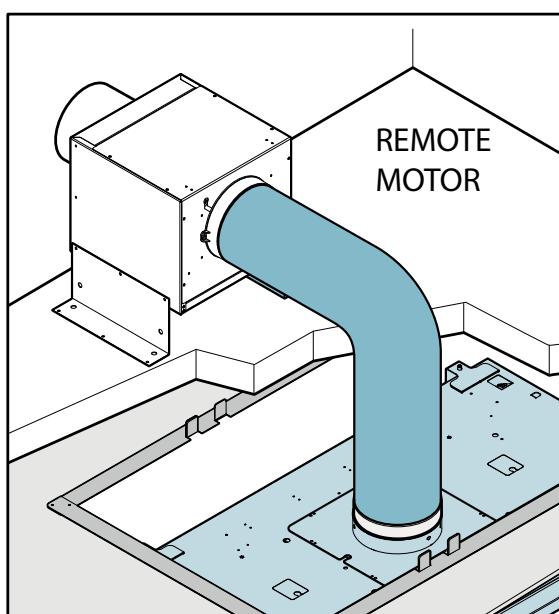
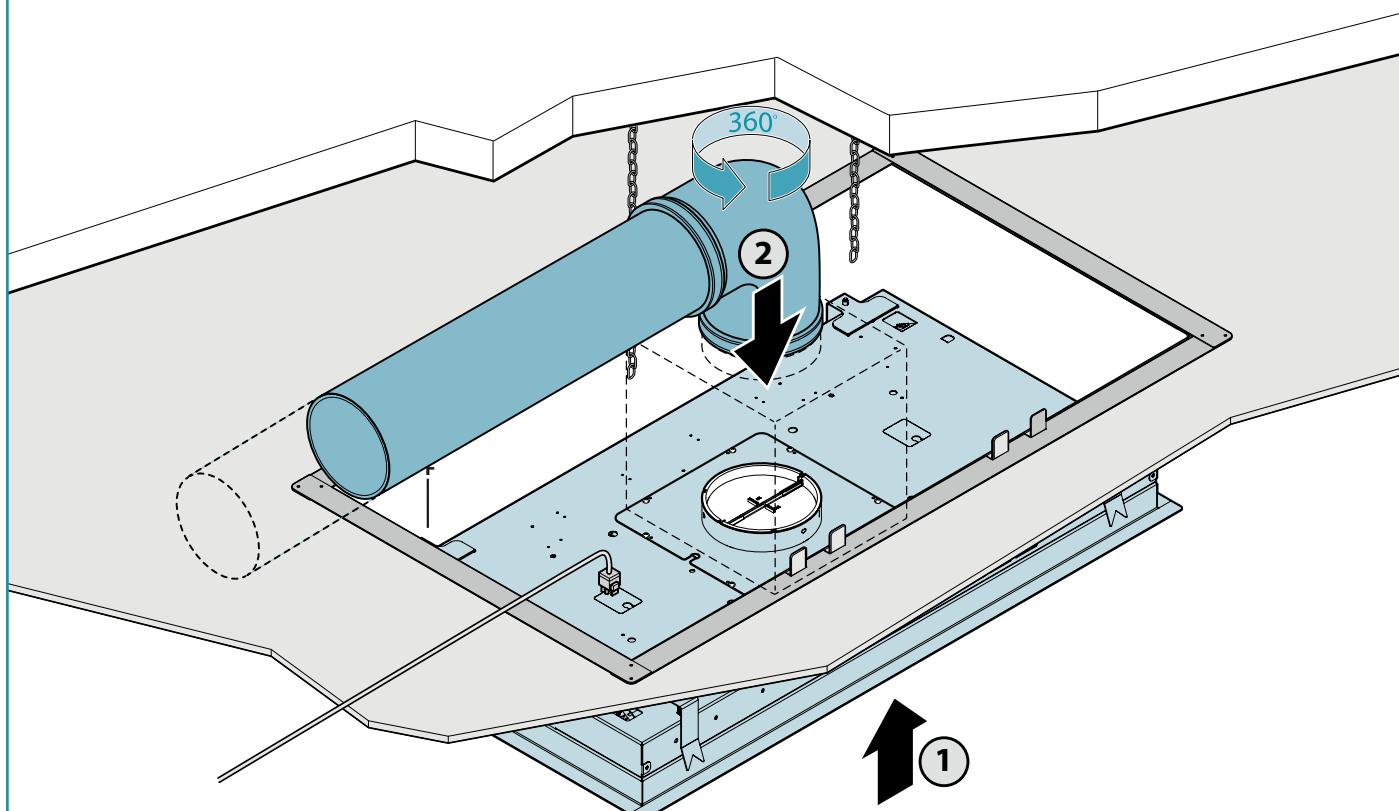
RO - Fixarea tubului de aspirație (4).

SK - Montáž odsávacej hadice (4).

SL - Pritrjevanje sesalne cevi (4).

TK - Aspirasyon borusunun (4) fikslenmesi.

4



CZ - Závěrečné operace: Přechod řetízků, přechod ovládacích kabelů.

ET - Viimased operatsioonid: Ahelate läbimine, kontrollkaabli läbimine.

HR - Završne operacije: Provlačenje lanaca, provlačenje kabela za upravljanje.

LT - Galutinės operacijos: grandinelių išvedžiojimas, valdiklių laido išvedžiojimas.

LV - Beidzamās darbības: Kēdes pāreja, vadības kabeļa pāreja.

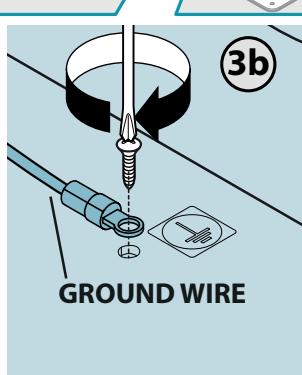
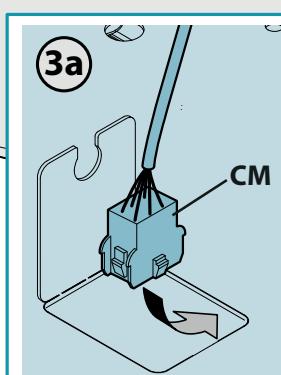
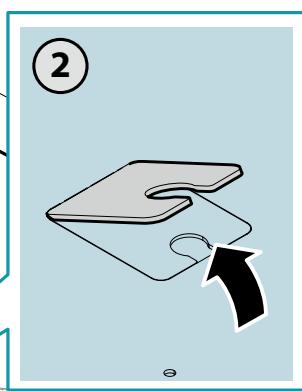
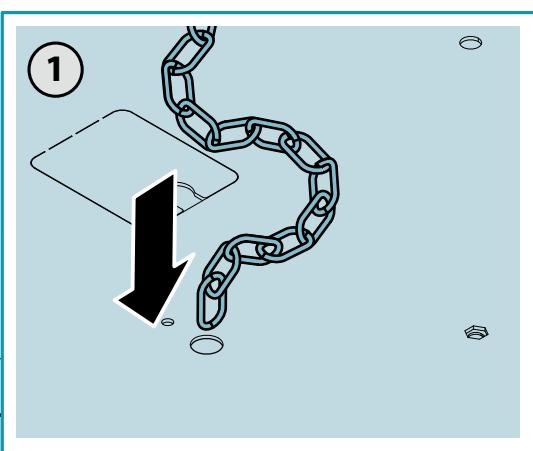
RO - Operațiuni finale: Trecerea lanțurilor, trecerea cablului de comenzi.

SK - Záverečné operácie: Prechod retiazok, prechod ovládacích kálov.

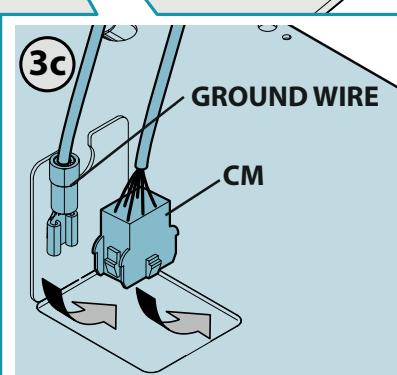
SL - Zaključni postopki: Prehod verižic, prehajanje verižic, prehajanje krmilnega kabla.

TK - Son işlemler: Zincirlerin geçirilmesi, kumanda kablolarının geçirilmesi.

1



WITH REMOTE MOTOR



WITH PLASTIC SLIM MOTOR

CZ - Zavření těsnících třmenů.

ET - Tihendusklambrite kinnitamine.

HR - Zatvaranje potpornih poluga.

LT - Sandarinimo laikiklių uždarymas.

LV - Blīvējošu kronšteinu noslēgšana.

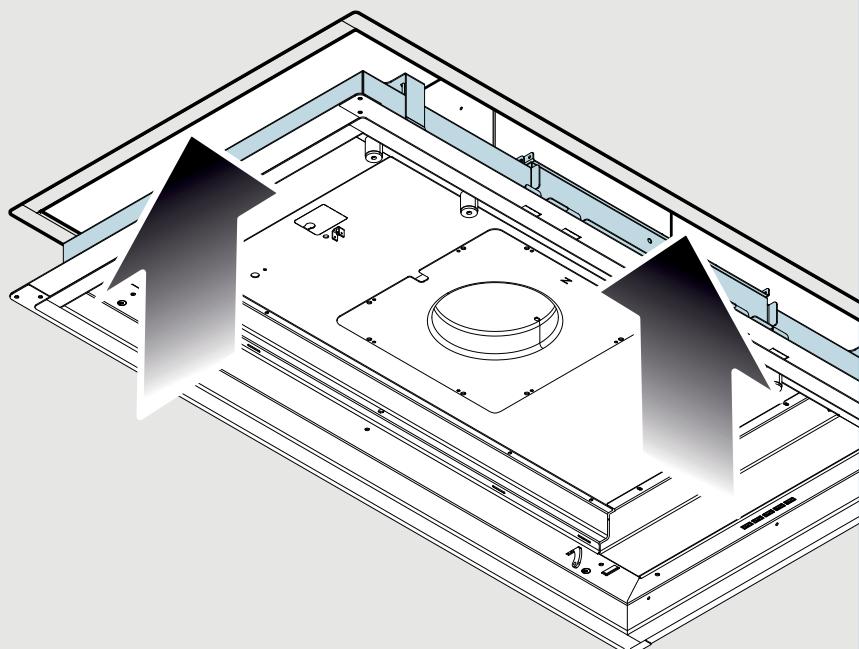
RO - Închiderea suporturilor de etanșare.

SK - Zatvorenie tesniacich strmeňov.

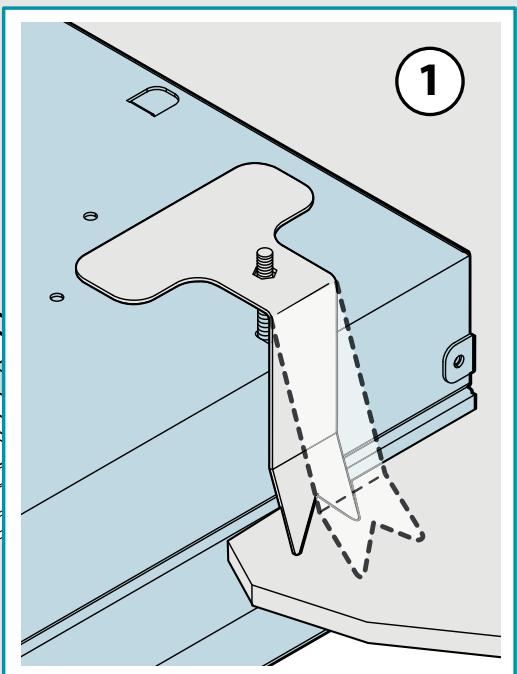
SL - Zapiranje pritrđilnih nosilcev.

TK - Sızdırmazlık braketlerinin kapatılması.

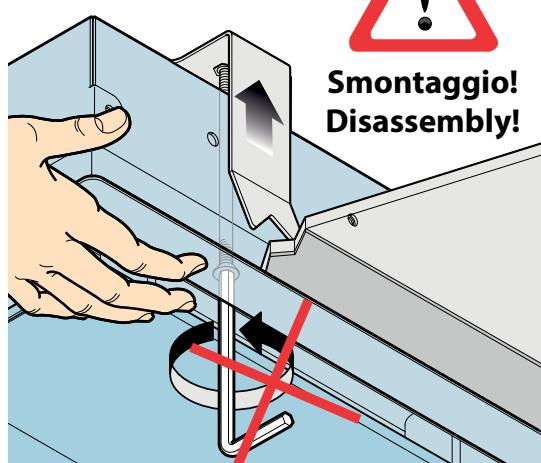
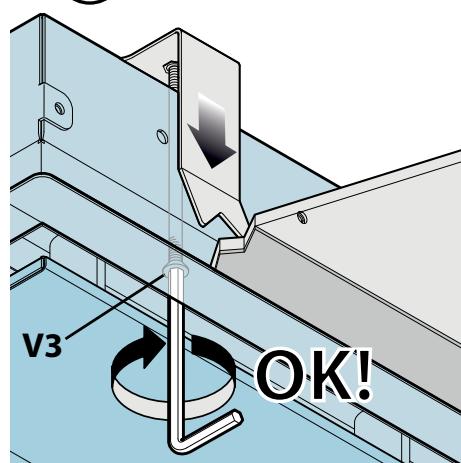
2



1



2



**Smontaggio!
Disassembly!**

CK - Demontáž!
ET - Lammutamine!
HR - Demontaža!
LT - Išmontavimas!
LV - Izjaukšana!
RO - Demontare!
SK - Demontáž!
SL - Demontaža!
TK - Söküm!

CZ - Upevnění motoru (nebo pravoúhlého spojovacího kusu) (3), elektrické připojení a napnutí bezpečnostních řetízků (4).

ET - Mootori (või ristkülikukujulise liitmiku) kinnitamine (3), elektriühendus ja turvalisuse ahelate pingutamine (4).

HR - Pričvršćivanje motora (ili pravokutnog spoja) (3), električno povezivanje i zatezanje sigurnosnih lanaca (4).

LT - Variklio (arba stačiakampės jungties) tvirtinimas (3), elektros prijungimas ir apsauginių grandinelių įtempimas (4).

LV - Motora stiprinājums (vai taisnstūra savienojums) (3), elektriskais savienojums un drošības ķēžu nospriešana (4).

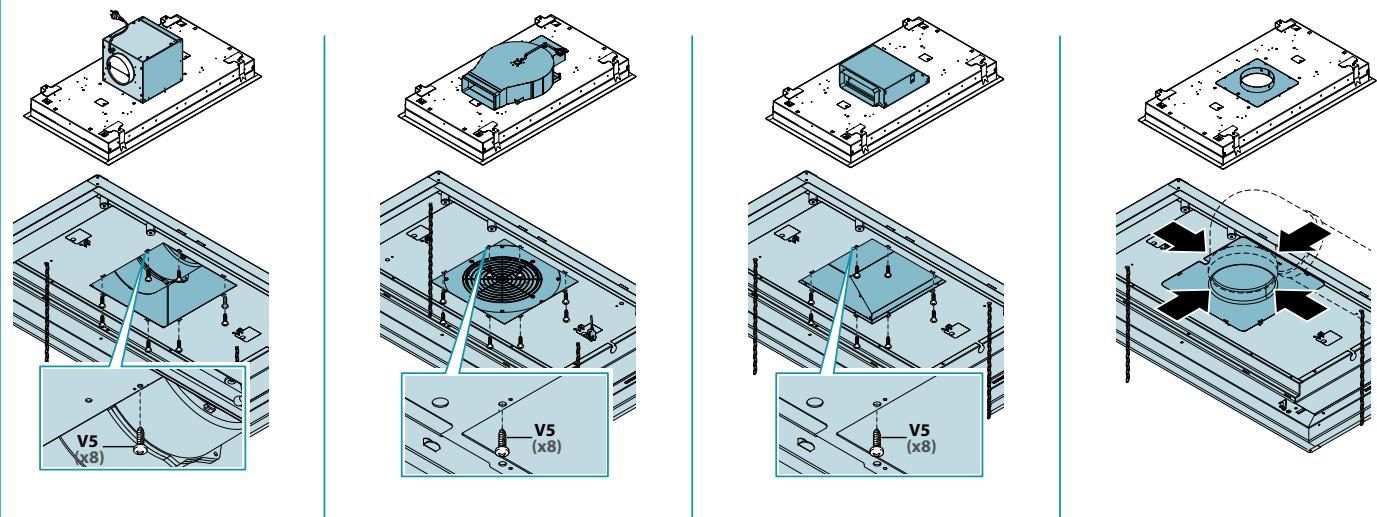
RO - Fixarea motorului (sau racordului rectangular) (3), conexiunea electrică și tensionarea lanțurilor de siguranță (4).

SK - Upevnenie motora (alebo pravouhlého spojovacieho kusu) (3), elektrické pripojenie a napnutie bezpečnostných retiazok (4).

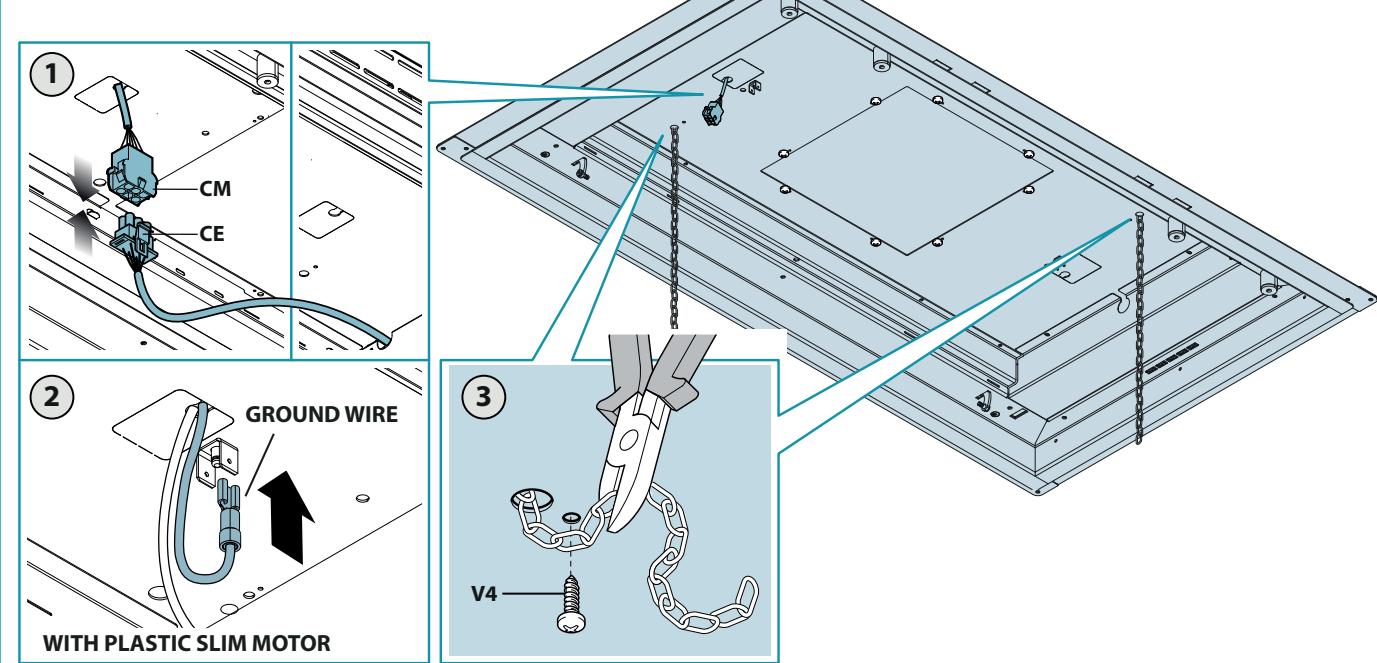
SL - Pritrjevanje motorja (ali pravokotne šobe) (3), električni priključek in nategovanje varnostnih verižic (4).

TK - Motor fiksajı (veya dörtgen rakor) (3), elektrik bağlantısı ve güvenlik zincirlerinin gerilmesi (4).

3



4



CZ - Opětovné nasazení filtrů, pístu a uzávěru digestoře.

ET - Kolvi ja filtride ümberpaigutamine ja tõmbevarje sulgemine.

HR - Ponovno postavljanje filtara, klipova i zatvarača kuhinjske nape.

LT - Filtru, stūmoklio įdėjimas ir gartraukio uždarymas.

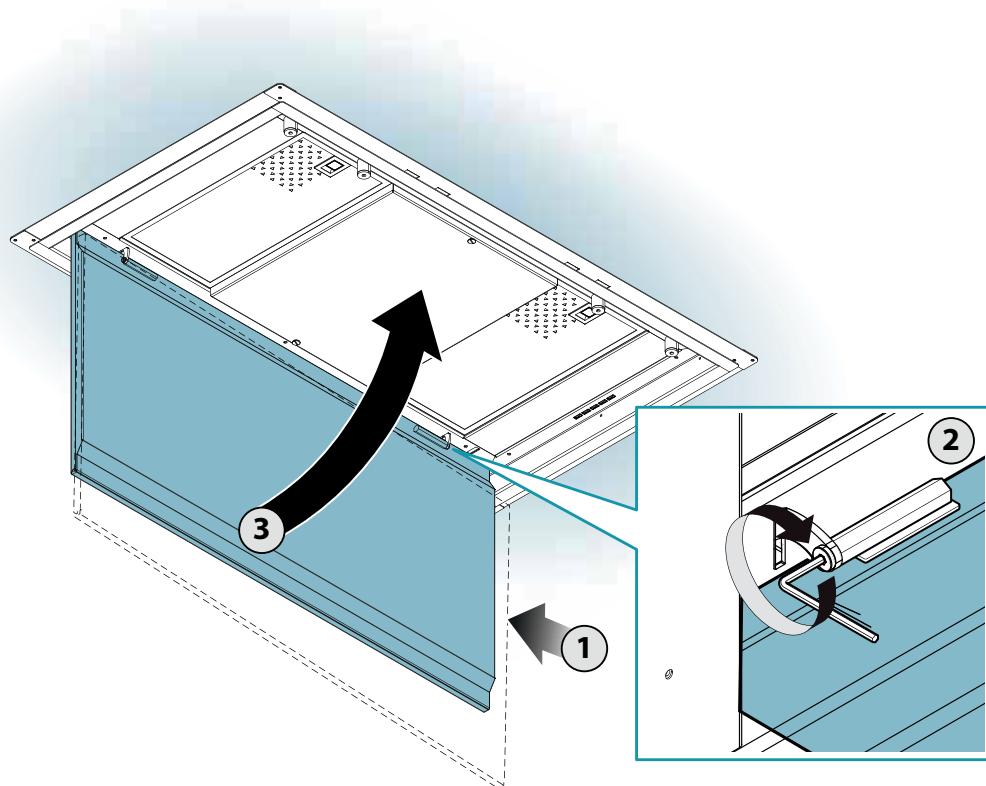
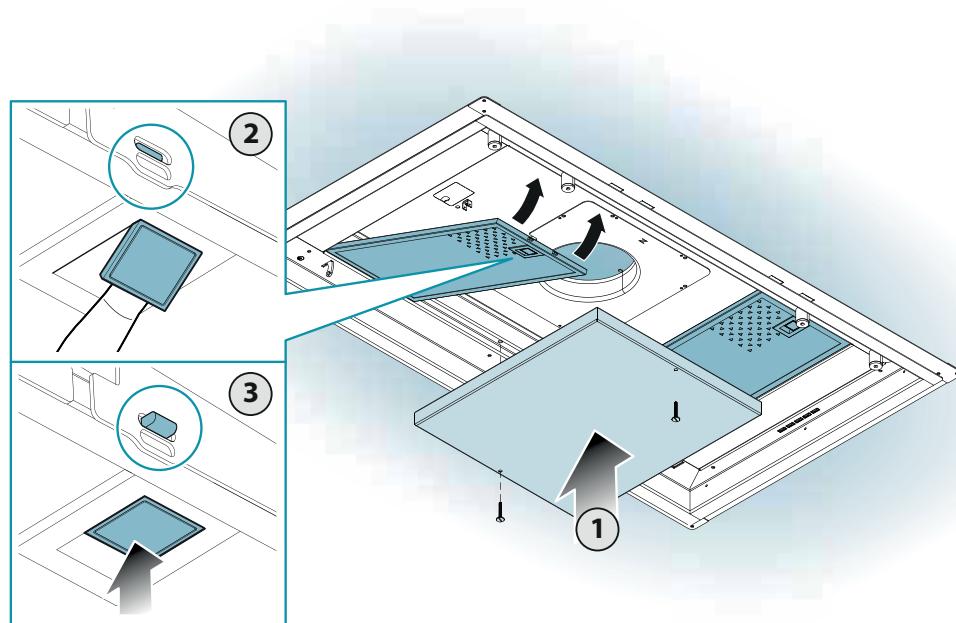
LV - Atkārtota filtru, virzuļu un vāku aizvēršana.

RO - Repoziționare filtr, piston și închidere hotă.

SK - Opäťovné nasadenie filtrov, piestu a uzáveru odsávača.

SL - Vrnitev filtrov in bata ter zapiranje nape.

TK - Filtrelerin, pistonun yerleştirilmesi ve davlumbazın kapatılması.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

⚠️ Instalaci musí provádět kvalifikovaný a kompetentní personál v souladu s pokyny v této příručce a s platnými normami.

V případě, že jsou přívodní kabel, nebo jiné komponenty poškozené, NESMÍ být digestoř používána: v takovém případě odpojte digestoř od přívodu elektrické energie a obrátě se na Prodejce, případně na kompetentní technické středisko.

Neprovádějte žádné zásahy na elektrické, mechanické a funkční části zařízení.

Nesnažte se provádět svépomocí jakékoli opravy, či výměny součástí: zásahy, prováděné nekvalifikovanými osobami mohou mít za následek vznik závažných škod na osobách a/nebo věcech a na tyto škody se nevztahuje záruka Výrobce.

POKYNY PRO INSTALAČNÍHO TECHNIKA

TECHNICKÁ BEZPEČNOST

⚠️ Před instalací digestoře se ujistěte o integritě a funkčnosti všech částí zařízení: v případě zjištění jakýchkoli nedostatků instalaci přerušte a kontaktujte Prodejce.

V případě zjištění estetické vady NESMÍ být digestoř instalována; vrátěte ji do původního obalu a kontaktujte Prodejce.

Po dokončení instalace nebude brán zřetel na jakékoli reklamace estetických vad.

Při instalaci používejte vždy individuální ochranné osobní prostředky (např. bezpečnostní obuv) a postupujte podle pokynů a s rozmyslem.

Montážní sada (šrouby a hmoždinky), která je dodávána spolu se zařízením, je určena pouze pro instalaci na zděné stěny; v případě instalace na stěny zkonstruované z jiného materiálu posuňte případnou nutnost použití jiných montážních komponentů v závislosti na nosnosti stěny a hmotnosti digestoře (uvedeno na str. 2).

Pamatujte na to, že instalace za pomocí odlišných, nebo nevhodných montážních komponentů může představovat riziko elektrické, nebo mechanické povahy.

Neinstalujte digestoř do vnějšího prostředí a nevy stavujte jí působení atmosférických vlivů (děšť, vítr apod.).

BEZPEČNOST ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU

⚠️ Elektrický systém, ke kterému se digestoř bude připojovat, musí odpovídat platným normám a musí být řádně uzemněn v souladu s normami, které jsou platné v zemi uživatele; dále musí odpovídat Evropským normám na ochranu proti rádiovému rušení.

Před instalací digestoře se ujistěte o tom, že napětí sítě odpovídá hodnotě napětí, uvedené na štítku na zadní straně digestoře. Zásuvka pro elektrické připojení musí být na snadno dostupném místě v blízkosti instalovaného zařízení: v opačném případě je nutno zajistit systém hlavním vypínačem pro možnost případného odpojení digestoře dle potřeby. Veškeré případné úpravy zařízení musí být provedeny výhradně kvalifikovaným elektrikářem. Maximální délka fixačního šroubu komínu (dodávaná výrobcem) je 13 mm. Použití nevhodných fixačních šroubů, které nejsou uvedeny v pokynech, může mít za následek vznik rizik elektrické povahy. V případě poruchového chodu zařízení se nesnažte vyřešit potíže svépomocí, ale obrátě se na Prodejce, nebo Technické středisko.

⚠️ Při instalaci digestoře odpojte přívod elektrické energie vyjmutím přívodního kabelu ze zásuvky, nebo deaktivací hlavního vypínače.

BEZPEČNOST ODTAHU PAR

⚠️ Nezapojujte zařízení k potrubí pro odtah spalin (např. kotle, krby apod.)

Před instalací digestoře se ujistěte o tom, že jsou respektovány všechny platné normy, vztahující se na odvod vzduchu mimo místo instalace.

Změna pro Austrálii a Nový Zéland:

Digestoře a další kuchyňské odsavače výparů mohou mít negativní dopad na bezpečný provoz zařízení spalujících plyn či jiná paliva (včetně těch umístěných v jiné místnosti) v důsledku zpětného tahu spalovaných plynů.

Tyto plyny mohou potenciálně způsobit otravu oxidem uhelnatým. Po instalaci digestoře nebo jiného kuchyňského odsavače výparů je třeba zajistit testování fungování zařízení spalujících plyn kompetentní osobou, aby bylo zajištěno, že nebude docházet ke zpětnému tahu spalovaných plynů.
(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

POKYNY PRO UŽIVATELE

⚠️ Tyto pokyny slouží pro zajištění vaší bezpečnosti i bezpečnosti ostatních přítomných osob. Prosíme vás tedy, abyste se pečlivě seznámili s obsahem této příručky před vlastním použitím zařízení a jeho čištěním.

Výrobce nenese jakoukoli odpovědnost za případné škody, které by mohly být přímo, či nepřímo způsobeny osobami, věcmi, či domácími zvířaty v důsledku nerespektování bezpečnostních podmínek, uvedených v této příručce.

Je velmi důležité, aby byl tento návod uschován v blízkosti, aby do něj bylo možné podle potřeby nahlédnout.

V případě prodeje, či stěhování zařízení k jinému majiteli je nutno novému uživateli předat i tuto příručku, aby se nový majitel mohl seznámit s funkcí zařízení a s příslušnými uživatelskými pokyny.

Po instalaci digestoří z nerezové oceli je nezbytné z digestoře pečlivě odstranit zbytky ochranného materiálu a případné skvrny tuku a oleje, které by jinak mohly povrch digestoře nevratně poškodit. Pro tyto účely výrobce doporučuje použití čisticích ubrousků, které tvoří součást dodávky a které jsou běžně dostupné i v obchodní síti.

Používejte výhradně originální náhradní díly.

ÚCEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno pouze a výhradně pro odsávání par vzniklých při přípravě pokrmů v domácím prostředí. Digestoř není určena pro profesionální provozy: jakékoli odlišné použití je nevhodné a může přivodit škody na osobách, věcech a domácích zvířatech a v takových případech je výrobce osvobozen od jakékoli odpovědnosti.

Zařízení nesmí být používáno dětmi mladšími 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi, či bez odpovídajících zkušeností, či dovedností, případně osobami, které nebyly dosaženě poučeny o použití zařízení a seznámeny s případnými riziky, která jsou s provozem zařízení spojena. Dětem není dovoleno si hrát se zařízením. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez odpovídajícího dozoru dospělé osoby.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU

⚠️ Před provedením jakékoli operace čištění či údržby odpojte zařízení vyjmutím přívodní šňůry ze zdroje napětí, nebo vypnutím pomocí hlavního vypínače.

Nedotýkejte se digestoře mokrýma rukama, nebo pokud jste naboso.

V případě, že zařízení není používáno, se vždy ujistěte o tom, že elektrické části (osvětlení, odsávací jednotka) jsou vypnuty.

Maximální celková hmotnost předmětů, umísťovaných, či zavěšovaných na digestoř nesmí překročit hmotnost 1,5 Kg.

Mějte při vaření pod kontrolou fritovací hrnce: Horký olej by se mohl vznítit.

Nemanipulujte pod digestoří otevřeným ohněm.

Nepřipravujte pokrmy na otevřeném ohni pod digestoří.

Nikdy nepoužívejte digestoř bez kovových filtrů na ochranu proti tuku: tuk a nečistoty by se v tomto případě usazovaly v zařízení a mohly by narušit jeho správnou funkci.

Přístupné části digestoře mohou v případě současného použití zařízení pro přípravu pokrmů dosahovat vysokých teplot.

Nečistěte digestoř, dokud jsou její části ještě horké. Pokud čištění není prováděno v souladu s doporučenými výrobce a s použitím doporučených čisticích produktů, hrozí riziko možného požáru.

V případě delšího období, kdy není digestoř používána, digestoř vypněte hlavním vypínačem.

⚠️ V případě současného použití dalšího vybavení (kotle, kamna, krby, apod.) na plyn, nebo jiná paliva zajistěte dostatečné větrání v místnosti, v níž je instalováno zařízení pro odsvávání par, podle platných norem.

INSTALACE

(část vyhrazená výhradně kvalifikovanému personálu)



Před instalací digestoře se pečlivě seznamte s obsahem kap. „BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ“

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické údaje zařízení jsou uvedené na štítcích uvnitř digestoře.

UMÍSTĚNÍ

Minimální vzdálenost mezi nejvýše položenou částí zařízení pro přípravu pokrmů a nejnižší částí digestoře je uvedena v montážních pokynech.

Obecně platí, že pokud je kuchyňská digestoř instalována nad plynový sporák, vzdálenost od sporáku musí být nejméně 65 cm (25,6"). Na základě normy EN60335-2-31, může být minimální vzdálenost mezi varnou deskou a nejnižším bodem digestoře redukována na kótou uvedenou v montážních pokynech. V případě, že pokyny, vztahující se na použití varné desky uvádí odlišnou vzdálenost, je třeba brát tento údaj v potaz.

Neinstalujte digestoř do vnějšího prostředí a nevystavujte ji působení atmosférických vlivů (děst, vítr apod.).

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

(část vyhrazená výhradně kvalifikovanému personálu)



Před provedením jakékoli operace na digestoři odpojte zařízení ze zdroje napětí.

Ujistěte se, zda nedošlo k odpojení či přerušení elektrických kabelů uvnitř digestoře: v opačném případě se obraťte na nejbližší technické středisko.

Pro elektrické zapojení se obracejte na kvalifikovaný personál.

Zapojení musí být provedeno v souladu s platnými zákonními předpisy.

Před zapojením digestoře k elektrické sítě zkонтrolujte následující:

- hodnota napětí sítě odpovídá hodnotě uvedené na štítku uvnitř digestoře;
- elektrický systém odpovídá platné normě a danému zatížení (viz technické charakteristiky umístěné uvnitř digestoře);
- zástrčka a přívodní šňůra nesmí být vystaveny teplotě přesahující 70 °C;
- přívodní zařízení musí být vybaveno odpovídajícím zemnícím systémem dle platných norem;
- zásuvka pro zapojení digestoře musí být po instalaci digestoře snadno přístupná.

V případě:

- zařízení, vybavených šňůrou bez zástrčky: použijte zástrčku „normalizovaného“ typu. Kabely je třeba připojit následujícím způsobem: žlutozelený kabel pro uzemnění, modrý pro připojení neutrální fáze a hnědý kabel pro připojení fáze. Zástrčka musí být připojena k příslušné bezpečnostní zásuvce.
- fixní zařízení, které není vybaveno přívodní šňůrou, zástrčkou, či jiným systémem, zajišťujícím odpojení od sítě při vzdálenosti rozepnutí kontaktů, které je nezbytné pro plné odpojení zařízení v případě vzniku podmínky přepětí III. Tyto odpojovače musí být instalovány v přívodní síti v souladu s normami pro instalaci.

Žlutozelený zemnící kabel nesmí být od vypínače separován.

Výrobce je osvobozen od odpovědnosti za případné nerespektování bezpečnostních norem.

ODTAH VÝPARŮ

DIGESTOŘ S ODTAHEM MIMO MÍSTNOST (SACÍ)



U této verze jsou výparы odváděny odtahovým potrubím mimo místnost instalace. Za tímto účelem musí být výstupní spojka digestoře připojena prostřednictvím odtahového potrubí k vnějšímu výstupu.

Výstupní potrubí musí splňovat následující charakteristiky:

- průměr musí odpovídat minimálně průměru spojovacího kusu digestoře.
- vodorovně části výstupního potrubí musí být v mírném sklonu (spádu), aby nedocházelo k přisívání kondenzátu do motoru.
- minimální nezbytný počet kolen.
- potrubí musí mít minimální nezbytnou délku pro účinné zamezení vibrací a nežádoucího snížení sacího výkonu digestoře.

Při průchodu chladnými úseky je nezbytné zajistit vhodnou izolaci potrubí.

Aby nedocházelo k nežádoucímu proudění chladného vzduchu z vnějšího prostředí, motory o výkonu 800 m³/h a vyšším jsou vybaveny zpětným ventilem.

Odhylka pro Německo:

pokud jsou kuchyňská digestoř a další zařízení současně napájeny jinou energií, než elektrickou, hodnota podtlaku v místnosti nesmí překročit hodnotu 4 Pa (4x 10-5 bar).

DIGESTOŘ S VNITŘNÍ CIRKULACÍ (S FILTRAČNÍM SYSTÉMEM)



V případě této verze prochází vzduch přes volitelnou filtrační jednotku pod stropem, kde se vzduch čistí a vrací do místnosti.



U této verze se zpětný ventil neinstaluje: v případě, že je na výstupní spojce z motoru instalován, vyjměte ho.

POKYNY K MONTÁŽI

část vyhrazená výhradně kvalifikovanému personálu



Digestoř lze instalovat v různých konfiguracích. Obecné fáze montáže platí společně pro všechny typy instalací: řídte se specifickými pokyny pro váš příslušný typ montáže.

FUNKCE

KDY DIGESTOŘ ZAPNOUT?

Digestoř zapněte alespoň jednu minutu před zahájením přípravy pokrmu, aby byly výparы nasměrovány k sacímu povrchu.

Po skončení vaření ponechejte digestoř v chodu až do celkového odtahu veškerých výparů a zápachu: pomocí funkce Timer (Časovač) lze nastavit automatické vypnutí digestoře po 15 minutách provozu.

JAKOU RYCHLOST ZVOLIT?

I **rychlost**: udržení čistého vzduchu při nízké spotřebě elektrické energie.

II **rychlost**: běžné provozní podmínky.

III **rychlost**: silný zápal a výparы.

IV **rychlost**: rychlé odstranění výparů a zápachu.

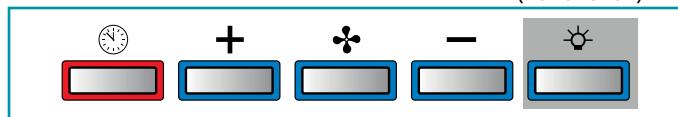
KDY VYČISTIT NEBO VYMĚNIT FILTRY?

Kovové filtry je třeba vypláchnout každých 30 hodin provozu.

Pro podrobnější informace viz kap „ÚDRŽBA“.

ELEKTRONICKÝ OVLÁDACÍ PANEL

(NO FUNCTION)



	Motor ON/OFF	Rychlosti jsou signalizovány led diodami jednotlivých tlačítek:
	Navýšení rychlosti z 1 na 4 Rychlosť 4 je aktivní pouze po dobu několika minut, pak se přepne na rychlosť 3.	
	Snížení rychlosti ze 4 na 1	
	Rozsvícení/vypnutí osvětlení (NO FUNCTION)	
	ČASOVÁČ (blikající červená dioda) Automatické vypnutí po 15 min. Funkce bude deaktivována (Červená led dioda zhasne) v případě, že: - dojde k dalšímu stisknutí tlačítka ČASOVÁČ (⌚). - dojde ke stisknutí tlačítka ON/OFF (켬).	

! Pokud je tlačítkový panel zcela neaktivní, před kontaktováním služby technické pomoci dočasně odpojte (přibližně na 5 vteřin) elektrický přívod spotřebiče, případně působením na hlavní vypínač, abyste obnovili normální provoz.
Pokud toto opatření není účinné, obraťte se na službu technické pomoci.

POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE



UPOZORNĚNÍ!

Digestoř instalujte do dostatečné vzdálenosti od elektromagnetických vln (např. mikrovlnné trouby). Mohlo by docházet k narušení signálu dálkového ovladače a digestoře. Maximální provozní vzdálenost je 5 metrů a tato vzdálenost se může měnit v případě přítomnosti elektromagnetického rušení. Dálkové ovládání na frekvenci 433,92 MHz.

Dálkové ovládání se skládá ze dvou částí:

- přijímač integrovaný v digestoři;
- vysílač je znázorněn na obrázku.

POPIS OVLÁDÁNÍ VYSÍLAČE	
	NAHORU Spuštění motoru a navýšení rychlosti z 1 na 4. Rychlosť 4 je aktivní pouze po dobu několika minut.
	DOLŮ Snížení rychlosti a vypnutí motoru.
	Světlo ON-OFF (NO FUNCTION)
	ČASOVÁČ ON: Automatické vypnutí motoru po 15 min. Funkce je deaktivována automaticky při vypnutí motoru (tlačítka ⌚)
	Přenos ovladače aktivní

ZMĚNA KÓDU DÁLKOVÉHO OVLADAČE

V případě, že jste vybaveni jen jedním dálkovým ovladačem, přejděte přímo k bodu 2.

V případě, že máte k dispozici 2 ovladače ve stejné místnosti, lze vygenerovat nový uživatelský kód. Postup je následující.



Před provedením tohoto postupu odpojte digestoř od zdroje napětí.

1) - VYGENEROVÁNÍ NOVÉHO KÓDU

Nastavení se provádí na dálkovém ovladači.

- Stiskněte současně tlačítka SVĚTLO  ČASOVAČ  a podržte stisknutá, dokud displej nezačne blikat.
- Stiskněte tlačítka DOLŮ  dálkového ovladače: uložení nového kódu je potvrzeno 3 krátkými zablkáním displeje. Nový kód ruší a nahrazuje předchozí kód nastavený z výroby.

 **Připojte znova digestoř k síti elektrického napětí, zkонтrolujte, že světla a motor jsou vypnuté.**

2) - PŘIŘAŽENÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE K DIGESTOŘI PŘES ELEKTRONICKÝ OVLÁDACÍ PANEL

podržte tlačítka ČASOVAČ  ovládacího panelu digestoře po dobu 2 sekund: červená led dioda se rozsvítí.

podržte stisknuté jakékoli tlačítka dálkového ovladače po dobu 10 sekund.

OBNOVENÍ VÝROBNÍHO KÓDU

tento postup se provádí v případě změny uživatele digestoře.

 **Před provedením tohoto postupu odpojte digestoř od zdroje napětí.**

- Stiskněte současně tlačítka NAHORU  DOLŮ  dálkového ovladače a podržte je stisknutá po dobu 5 sekund: obnovení bude signalizováno trojím krátkým zablkáním displeje.
- Připojte znova digestoř k elektrické síti.
- Proveďte přiřazení digestoře a dálkového ovladače podle popisu uvedeného v bodě 2.

ÚDRŽBA

 **Před provedením jakékoli operace čištění či údržby odpojte zařízení vyjmutím přívodní šňůry ze zdroje napětí, nebo využitím pomocí hlavního vypínače.**

Nepoužívejte abrazivní čisticí přípravky, přípravky s obsahem kyselin, či korozivních složek a čisticí hadříky s hrubým povrchem.

Pravidelná údržba je zárukou dlouhodobého bezvadného chodu a účinnosti. Zvláštní pozornost je třeba věnovat kovovým filtrům pro **odlučování mastnoty**: pravidelné čištění filtrů a jejich povrchu zamezuje usazování hořlavých mastných nečistot.

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO POVRCHU

Vnější povrch digestoře doporučujeme čistit **alespoň každých 15 dní**, aby nedocházelo k zatrdnutí tukových a olejových usazenin. Pro čištění digestoře z nerezové kartáčované oceli výrobce doporučuje použití čisticích ubrousků „Magic Steel“, které je možno objednat i on-line na webových stránkách www-e-falmec.com.

Alternativně **a u všech dalších typů povrchů** se čištění provádí pomocí vlhkého hadříku s případnou neutrální čisticí přípravkou, nebo pomocí denaturovaného lihu. Po vyčištění a pečlivém opláchnutí digestoř vysušte měkkým hadříkem.

 **Při čištění dbejte na to, aby se voda nedostala do blízkosti tlačítkového panelu a komponentů osvětlení, aby vlhkost nepronikla do elektronických částí.**

K čištění skleněných panelů používejte výhradně nekorozivní a neabrazivní čisticí prostředky, které jsou pro tyto účely určené, a použijte měkký hadřík.

Výrobce je osvobozen od odpovědnosti za případné nerespektování těchto pokynů.

ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍCH POVRCHŮ

 **Je zakázáno čistit elektrické části a části motoru uvnitř digestoře tekuťmi čisticími přípravky a rozpouštědly.**

Pro čištění vnitřních kovových částí viz předchozí odstavec.

KOVOVÉ FILTRY PRO ODLUČOVÁNÍ MASTNÝCH USAZENIN

Doporučujeme čistit **pravidelně** kovové filtry (**alespoň jednou měsíčně**)

- nechejte filtry odmočit v horké vodě s případou prostředku na mytí nádobí po dobu alespoň 1 hodiny. Filtry neohýbejte. Nepoužívejte korozivní čisticí přípravky, čisticí přípravky na bázi kyselin, či alkalické čisticí prostředky. Filtry pečlivě opláchněte a nechejte vysušit. Poté nainstalujte zpět na původní místo. Mytí v myčce je možné, ale mohlo by mít za následek zhnědnutí materiálu filtrů: aby nedocházelo k podobným jevům, použijte při mytí v myčce nastavení na nízkou teplotu mytí (55 °C max.). Pro vyjímání a vkládání kovových filtrů pro odlučování mastných usazenin viz montážní pokyny.

LIKVIDACE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Symbol proškrtnuté popelnice, nacházející se na zařízení znamená, že **výrobek nese označení OEEZ**, což doslova znamená „Odpad pocházející z elektrického a elektronického vybavení“ a nesmí **být tedy likvidován společně s běžným netříděným domovním odpadem** (tedy společně s „komunálním“ odpadem), ale musí být likvidován odděleně a případně vhodným způsobem recyklován, nebo vhodně inertizován tak, aby byly bezpečným způsobem likvidovány látky, které mají škodlivý vliv na životní prostředí a vytřídit suroviny, které mohou být případně recyklovány. Likvidace

Správná likvidace tohoto výrobku přispěje k ochraně cenných zdrojů a zabrání případným negativním důsledkům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly nastat v případě nevhodného odstraňování.

Při potřebě likvidace výrobku se obrátte na místní kompetentní orgány, které vám poskytnou potřebné informace o nejbližším sběrném středisku. Nesprávná likvidace výrobku v rozporu s legislativou, platnou v zemi uživatele může být penalizována.

INFORMACE O LIKVIDACI NA ÚZEMÍ ITÁLIE

V Itálii je povinnost odevzdat zařízení OEEZ:

- do **sběrných center** (nazývané také ekologické ostrovy nebo ekologické platformy), které jsou ve správě obcí nebo komunálních služeb (na mnoha místech se také realizuje služba domovního sběru zařízení OEEZ nadměrných velikostí);
- na **prodejně** místa, ve kterých se nakupuje nové zařízení, a které mají povinnost tato zařízení převzít bezplatně (převzetí „kus za kus“);
- na kterémkoli **prodejním místě***, které je povinné převzít zařízení bezplatně bez povinnosti zakoupení nového zařízení (převzetí „kus za kus“);
V takovém případě:
 - musí mít zařízení OEEZ malé rozměry, aby mohlo být převzato (výška, hloubka a délka menší než 25 cm);
 - 2) prodejní místo, na kterém se zařízení OEEZ předá, musí mít prodejní plochu větší než 400 m².

INFORMACE O LIKVIDACI V ZEMÍCH EVROPSKÉ UNIE

Směrnice Evropského společenství, vztahující se na zařízení OEEZ byla v jednotlivých zemích upravena podle místních norem, v případě potřeby likvidace výrobku, či příslušných informací doporučujeme obratit se na místní kompetentní orgány, nebo na Prodejce.

INFORMACE O LIKVIDACI V ZEMÍCH, NESPADAJÍCÍCH DO EVROPSKÉ UNIE

Symbol proškrtnuté popelnice se vztahuje pouze na země Evropské unie: pro likvidaci tohoto zařízení v zemích mimo EU doporučujeme obratit se na místní úřady, či na Prodejce, který by Vám měl poskytnout potřebné informace.



POZOR!

Výrobce si vyhrazuje právo na úpravy zařízení kdykoli a bez předchozího upozornění. Tisk, překlad a reprodukce této dokumentace; byť i jen částečného charakteru; musí být schváleny výrobcem. Technické informace, grafická znázornění a specifikace, uvedené v tomto návodu jsou indikativní a nejsou určeny pro veřejnost.

Tato dokumentace je vydána v italském jazyce, výrobce neodpovídá za případný chybou vzniklé chybou v přepisem, či překladem.

TURVALISUSE JUHISED JA HOIATUSED

! **Installatsioonitööd peavad tegema pädevad ja kvalifitseeritud paigaldajad, vastavalt sellele, mis on näidatud käesolevas brošüris, ning kohtavaid reegleid järgides.**

Kui toitejuhe või muud komponendid on kahjustatud, El pea kasutama tõmbevarjet: eemaldada tõmbevarje elektritoiteallikast ning võtta ühendust Edasimüüja või volitatud Remondikeskusega.

Mitte modifitseerida aparaadi elektrilist, mehaanilist ja funktsionaalset struktuuri.

Mitte proovida üksinda remonti või asendusi teha: ebapädevate ja mittekvalifitseeritud inimeste poolt tehtud teod võivad palju kahjustada, ka väga raskeid, Tootja tagatisega mitte kaetud asjadele ja/või inimestele.

HOIATUSED INSTALLEERIJALE

TEHNILINE TURVALISUS

! **Enne tõmbevarje installeerimist kontrollida tõmbevarje köikide osade terviklikkust ja funktsionaalsust: kui märgatakse anomaaliaid, mitte jätkata installatsiooni ning võtta ühendust Edasimüüjaga.**

Puhul, et esteetilist defekti on märgatud, mitte installeerida tõmbevarje; panna tõmbevarje originaalkasti ning võtta ühendust Edasimüüjaga. Pärast tõmbevarje installimist ei saa aktsepteerida ühtegi kaebust esitatud esteetiliste defektide vastu.

Installatsiooni jooksul kasutada alati isikliku kaitse vahendid (nt: ohutusjalatsid) ning käituda ettevaatlikult ja korrektelt.

Antud koos tõmbevarjega kinnitamiskomplekti (kruvid ja kiiulud) saab kasutada ainult müüritissente peale: kui tehakse installatsiooni muudest materjalidest tehtud seinte peale, hinnata teised kinnitamissüsteemid, arvesse võttes müürivastupidavust ja tõmbevarjekaalu (mis on näidatud lk.2).

Silmas pidada, et antud süsteemidest erinevate või mittevastavate kinnitamisüsteemidega installeerimine võib põhjustada elektri ja mehaanilise tihendamise riske.

Mitte installeerida tõmbevarje välistes kohtades ning mitte asetada atmosfäärsete ainete kätte (vihma kätte, tuule kätte, jne...).

ELEKTRITURVALISUS

! **Elektriseade, millega on tõmbevarje ühendatud, peab olema seadusele vastav ja varustatud maandusühendusega kooskõlas turvalisuse reeglitega Riigi, kus on kasus; lisaks peab olema vastav Euroopa määrustele raadio-summutamise kohta.**

Enne tõmbevarje installeerimist kontrollida, et võrgupinge vastab asuvas tõmbevarje sees sildis kirjutatud võrgupingele.

Pistikupesa, mida kasutatakse elektrühenduse jaoks, peab olema kergelt saavutatavaks läbi paigaldatud seadmete: vastasel puhul, ette näha pealülitit, et katkestada tõmbevarjet vajaduse korral.

Mis iganes elektrisüsteemi muudatus peab olema tehtud ainult kvalifitseeritud elektriku poolt.

Korstna kinnituskruvi maksimaalne pikkus (tootja poolt tunnitud) on 13mm. Kruvide kasutamine, mis ei vasta käesolevatele juhistele, võib põhjustada elektriohtu.

Kui seade häirib, mitte üritada probleemi ise lahendada, kuid võtta ühendust Edasimüüja või volitatud Remondikeskusega.

! **Tõmbevarje installeerimise jooksul, lahutada seade eemaldades pistiku või pealülitit kasutamise.**

KÜTTESEADMETE OHUTUS

! **Mitte ühendada seade põlemisega tekki-vate suitsu väljalaskekanalitega (nt katlad, kaminad, jne)**

Enne tõmbevarje paigaldamist kindlaks teha, et järgitaks köiki kehtivaid eeskirju, mis käsitlevad õhu väljala-set väljaspool ruumi.

Kõrvalekalle Austraalia ja Uus-Meremaa kohta: Pliidikubud ja muud toiduvalmistussuitsu eemaldamise seadmed võivad põlemisgaaside tagasivoolu tõttu negatiivselt mõjutada gaasi või muid kütuseid (sealhulgas teistes ruumides olevaid) põletavate seadmete ohutut kasutamist.

Need gaasid võivad põhjustada mürgitust süsinikmonooksiidiga. Pärast pliidikubu või muude toiduvalmistussuitsu eemaldamise seadmete paigaldamist peaks pädev isik katsetama suitsugaaside töötamist, et põlemisgaaside tagasivoolu ei toimuks.

(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

HOIATUSED KASUTAJALE

! **Need hoiatused on koostatud teie ja muude inimeste ohutuse jaoks, seega palume hoolikalt lugeda käesoleva brošüri läbi kõikides oma osades enne seadme kasutamist või puhas-tamist.**

Tootja keeldub kõigest vastutusest võimalike kahjude eest, mis võivad otseselt või kaudselt inimestele, ajadele ja lemmikloomadele põhjustada selles käsiraamatus toodud ohutusjuhiste eiramise tõttu.

On väga oluline, et käesolevat kasutusjuhendit hoitakse seadmetega igaks edaspidiseks kasutamiseks.

Kui seadet tuleb müüa või teisele isikule üle anda, kindlaks teha, et sellega on antud ka käsiraamat, nii et uut kasutajat saaks teavitada tõmbevarje ja sellega seotud hoiatuste toimimisest.

Pärast roostevabast terasest tõmbevarjete paigaldamist tuleb tõmbevarje puhastamist teha, et eemaldada kaitsekihi jägid, rasvapadjad ja õlipilekid, mis, puhul kui jäavad eemaldamata, võivad pöördumatu tõmbevarjepinna halvenemist kahjustuda. Selle toimingu jaoks soovitab tootja kasutada tarnitavaid puhastusrätikuid, mis on saadaval ka ostmiseks.

Taotleda originaalvaruosad.

KASUTAMISE SIHTKOHT

Seade on mõeldud ainult ja üksnes suitsude imameiks, mis tekivad toidu valmistamisel kodus, aga mitte professionaalses kohas: mis tahes muu kasutamine, kui see, on sobimatu, võib põhjustada inimestele, asjadele ja lemmikloomadele kahju ja vabastab Tootjat vastutusest.

Seadet võivad kasutada 8-aastased või vanemad lapsed ning inimesed, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või vajalikud teadmised, tingimusel, et nad on järelevalve all või pärast seda, kui nad on saanud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja aru saamast sellest tulenevatest ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma kasutaja järelevalveta.

KASUTAMISE JA PUHASTAMISE HOIATUSED

 **Enne puhastamist või hooldustöid eemalda pistik seadmost või pealüliti kasutamise.**

Mitte kasutada tõmbevarje märgade käte ega paljaste jalga.

Kui seadet ei kasutata, kontrollida alati, et kõik elektrilised osad (tuled, väljalaskeventilaator) oleksid välja lülitatud.

Tõmbevarje korpusesse asetatud või riputatud (vajadusel) riputatud esemete maksimaalne mass ei tohi ületada 1,5 kg.

Kontrollida fritterid kasutamise ajal: ülekuumenenud öli võib süttida

Mitte valgustada tõmbevarje all avatud leegid.

Mitte flambeerida toitu tõmbevarje all.

Mitte kunagi kasutada tõmbevarje ilma metalli määrdefiltriteta; sel juhul määratakse seadmes rasv ja mustus, kahjustades selle toimimist.

Tõmbevarje juurdepääsetavad osad võivad olla kuumad, kui neid kasutatakse koos toiduvalmistamisseadmetega.

Mitte puhastada, kui tõmbevarje osad on veel kuumad.

Kui puhastus ei toimu vastavalt käesolevas käsiraamatus toodud meetoditele ja toodetele, on tuleoht võimalik.

Kui seadet ei kasutata pikka aega, välja lülitada pealüliti.

 **Gaasiga või muude kütustega töötavate teiste komunaalmajanduste (katelde, ahjude, kamineate jms) samaaegse kasutamise korral, tuleb vastavalt kehtivatele eeskirjadele tagada ruumi piisav ventilatsioon, kus aurud imetakse.**

PAIGALDUS

osa reserveeritud ainult kvalifitseeritud töötajatele



Enne tõmbevarje paigaldamist lugeda hoolikalt lõik: "TURVALISUSE JUHENDID JA HOIATUSED".

TEHNILISED KARAKTERISTIKUD

Seadme tehnilised andmed on näidatud tõmbevarje sees asuvates etikettides.

POSITSIONEERIME

Miinimum vahe küpsetusseadme kõrgeima punkti ja öhupuhastaja matalama osa vahel on välja toodud paigaldusjuhistes.

Üldiselt, kui öhupuhastaja on paigaldatud gaasipliidi kohale peab miinimum kahe seadme vaheline ruum olema 65cm (25.6"). Siiski, tulenevalt määrustest EN60335-2-31, võib öhupuhastaja ja pliid vahelist ruumi vähendada vastavaks kasutusjuhendis toodud mõõtudega.

Kui juhendis on toodud gaasipliidi kohta suurem vahe, siis tuleb sellega arvestada. Ärge paigaldage öhupuhastajat vältingimustesse, kus see puitub kokku väliskonnaga (vihm, tuul jne.)

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

(část vyhrazená výhradně kvalifikovanému personálu)



Enne tõmbevarje peale toimingute tegemist eemaldada seade elektrühendusest.

Kindlaks teha, et tõmbevarje sees ei ole elektrijuhtmeid eemaldatud ega lõigatud: vastasel juhul, võtta ühendust lähima Hoolduskeskusega. Elektrühenduse jaoks pöörduda kvalifitseeritud personali poole. Ühendus tuleb läbi viia kooskõlas kehtiva seaduse sätetega.

Enne tõmbevarje ühendamist toiteallikaga kontrollida, et:

- toitepinge vastab sellele, mis on näidatud tõmbevarje sees asuval andmesildil;
- elektrisüsteem vastab standardile ja võib koormust taluda (vaata tõmbevarje sees asuvad tehnilised omadused);
- toitepiistik ja -kaabel ei tohi kokku pootuda temperatuuridega üle 70 °C;
- elektrisüsteem on varustatud tõhusa ja korrektse maandusega vastavalt kehtivatele eeskirjadale;
- pärast tõmbevarje paigaldust on kerge saavutada ühendamiseks kasutatavat pistikut.

Korral, kui on:

- ilmal pistikuta kaabliga varustatud seadmed: kasutatav pistik peab olema "normaliseeritud". Juhtmed peavad olema ühendatud järgmisel viisil: kollakasroheline traat maandamiseks, sinine traat neutraalseks ja pruun traat faasis. Pistik peab olema ühendatud sobiva ohutuspistikupesaga.
- püsiseade, millel puudub toitejuhe ja pistik, või muu seade, mis tagab vooluvõrgust lahtiühendamise, kusjuures kontaktide avamise kaugus võimaldab täielikku lahtiühendamist ülepinge III kategooria tingimuste alusel. Sellised lahtiühendamisseadmed tuleb paigaldada vooluvõrku vastavalt paigaldamiseeskirjadele.

Lülitili ei tohi kollast/rohelist maanduskaablit katkestada.

Tootja keeldub köigest vastutusest, kui neid ohutuseeskirju ei järgita.

SUITSUHEIDE

VÄLJASPOOLE EVAKUEERIV TÖMBEVARJE (SUITSU EEMALDAJA)



Selles versioonis suunatakse suitsu ja aurud väljapoole väljalasketoru kaudu. Selleks peab toru kaudu ühendama tömbvarje väljalaskeava välise väljundiga.

Väljalasketorul peab olema:

- läbimõõt, mis ei ole väiksem kui tömbvarjeava läbimõõt.
 - horisontaaljaotistes kerge allapoole kallutamine (langus), et vältida kondensaadi tagasijooksu mootorisse.
 - minimaalne nõutav arb köveraid.
 - minimaalne pikkus, mis on vajalik vibratsiooni välimiseks ja tömbvarje imamisvõimsuse vähendamiseks.
- Kui torustik läheb külmadest kohtadest läbi, tuleb seda eraldada. Et vältida õhu tagasitamist väljastpoolt, on tagasilöögiklapp olemas 800m³/t või suurema mootori juuresolekul.

Saksamaa kohta körvalekalle:

kui köögitud tömbvarje ja elektrienergiaga varustatud elektriseadmed töötavad samas aegselt, ei tohi ruumis negatiivne rõhk ületada 4 Pa (4 x 10-5 bar).

SISEPUHASTAMISEGA TÖMBEVARJE (FILTREERIV)



Selles versioonis läheb õhk läbi valikulisest lae filtriüksusest, mida puuhastatakse ja taaskasutatakse keskkonnas.

! Selles versioonis ei tohi tagasilöögiklappi paigaldada: eemaldada tagasilöögiklapp, kui see on mootori õhu väljalaskeaval.

PAIGALDAMISJUHISED

osa reserveeritud ainult kvalifitseeritud töötajatele

! Tömbvarjet saab paigaldada erinevates konfiguratsioonides. Üldised kokkupanemise faasid kehtivad kõikide paigaldustega kohta; puhul, et on teisiti täpsustatud, tuleb vaid järgida soovitud paigaldusele vastavaid etappe.

TOIMIMINE

MILLAL SAAB TÖMBEVARJET SISSE LÜLITADA?

Tömbvarje sisse lülitada vähemalt üks minut enne toiduvalmistamist, et suunata suitsu ja aure imemispinna poole.

Pärast keetmist lasta tömbvarjet käia, kuni kõik aurud ja lõhnad on täielikult imetud: Timer funktsooniga saab määrata tömbvarje automaatset väljalülitamist pärast 15 minuti möödumist.

MILLIST KASUTUSKIIRUST VALIDA?

Kiirus I: hoiab õhku puhtaks, vähendades elektritarbimist.

Kiirus II: normaalsed kasutustingimused.

Kiirus III: tugevate lõhnade ja aurude olemasolu.

Kiirus IV: lõhnade ja aurude kiire kõrvaldamine.

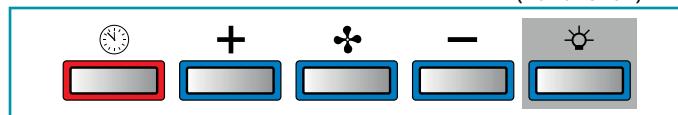
MILLAL PESTA VÕI VAHETADA FILTREID?

Metallfiltrid tuleb pesta iga 30 kasutamistundi tagant.

Lisateavet leiata lõigust "**HOOLDUS**".

ELEKTOOONILINE NUPUSTIK

(NO FUNCTION)



	Mootor ON/OFF	
	Kiiruse kasv 1-lt 4-ni Kiirus 4 on aktiivne ainult paar minutit, siis on kiirus 3 aktiveeritud.	Kiirused on näidatud klahvides olevate led-tulede abil:
	Kiiruse vähendamine 4-lt 1-ni	
	Valguse sisselülitamine/ Valguse väljalülitamine (NO FUNCTION)	
	TIMER (Vilkuv punane led-tuli) Automaatne väljalülitamine pärast 15 min. Funktsioon on välja lülitatud (punane led-tuli väljalülitatud), kui: - Vajutatakse uuesti TIMER nuppu - Vajutatakse ON/OFF nuppu .	

! Kui nupupaneel on täielikult mitteaktiivne, enne Tehnoabi teenusega ühenduse võtmist lahetage ajutiselt (umbes 5") seadme toiteallikas, võimalusel kasutades pealülitit, et normaalne töö taastada.

Kui see ettevaatusabinõu ei ole tõhus, pöörduge Tehnoabi teenuse poole.

RAADIOJUHTIMISSEADME KASUTAMINE

HOIATUSED!

! Asetada tömbvarje elektromagnetlainete (nt mikrolaineahjude) allikatest eemal, sest need võiksid häirida raadiojuhtimisseadet ja tömbvarje elektroonikat. Maksimaalne töölatus on 5 meetrit, mis võib elektromagnetlike häirete korral vähendada. Raadiojuhtimisseade töötab 433,92 MHz.

Raadiojuhtimisseade koosneb kahest osast:

- tömbvarjega integreeritud vastuvõtja;
- selles pildis näidatud saatja.

SAATJAJUHTIDE KIRJELDUS	
	UP Mootori kävitamine ja kiiruse suurendamine 1-st 4-ni. Neljas kiirus on aktiivne ainult paar minutit.
	DOWN Kiiruse vähendamine ja mootori väljalülitamine.
	ON-OFF tuli (NO FUNCTION)
	TIMER ON: Mootori automaatne väljalülitamine pärast 15 minuti möödumist. Funktsioon lülitatakse automaatselt välja, kui mootor on välja lülitatud (nupp).
	Signaali edastamine on aktiivne

RAADIOJUHTIMISSEADME KOODI VAHETAMINE

Kui on olemas ainult üks raadiojuhtimisseade, minna otse punkti 2.

Sama ruumi mitmete raadiojuhtimisseadmete olemasolu korral on võimalik genererida uus kood järgmise protseduuriga.

! Enne protseduuri läbiviimist eemaldada tömbvarje toiteallikas.

1) - GENEREERIDA UUS KOOD

Protseduur peab toimuma raadiojuhtimisseadmel.

- Vajutada LUCE  ja TIMER  nupud korraga, kuni ekraan hakkab vilkuma.
- Vajutada raadiojuhtimisseadme DOWN  nupp: uue koodi meeletehmine kinnitatakse ebraanil 3 lühikese vilguga. Uus kood tühistab ja asendab eelmise tehase koodi.

 **Ühendada tõmbevarje elektrivõrguga, kindlaks tehes, et tuled ja mootor oleksid välja lülitatud.**

2) - RAADIO JUHTIMISPULDI ÜHENDAMINE TÕMBEVARJEGA ELEKTRILISE NUPUPANEELI KAUDU

vajutada 2 sekundiks **juhtpaneelil** TIMER  nupp: punane LED hakkab vilku ma. vajutada raadio juhtimispuldi mis iganes nupp 10 sekundi jooksul.

TEHASE KODDI TAASTAMINE

protseduuri tuleb läbi viia, kui tõmbevarje on müüdud.

 **Enne protseduuri läbiviimist eemaldada tõmbevarje toiteallikas.**

- Vajutada korraga raadio juhtimispuldi UP  ja DOWN  nupud rohkem kui 5 sekundit: edukas taastamine kinnitub ebraanil kolme lühikese vilguga.
- Taas ühendada tõmbevarje toiteallikaga.
- Jätkata tõmbevarje ühendamine raadiojuhtimisseadmega, nagu kirjeldatud punktis 2.

HOOLDUS

 **Enne puhastamist või hooldustöid eemaldada pistik seadmost või pealüliti kasutamise.**

Mitte kasutada pesuvahendid, mis sisaldavad abrasiivseid, hap-pelisi või söövitavaid aineid, ega kangad, millel on karmid pinnad.

Pidev hooldus tagab hea töötamise ja töhususe aja jooksul.

Erilist tähelepanu tuleb pöörata metallist **määardeöli filtridele**: filtride ja nende tugeude korrapärane puhastamine tagab, et tuleohtlikke rasvu ei akumuleerita.

VÄLISPINDADE PUHASTAMINE

Soovitatakse tõmbevarje välispindu puhastada **vähemalt iga 15 päeva tagant**, et ölised ained või rasvained ei takistaks neid. Matistatud roostevabast terasesest tõmbevarje puhastamiseks soovitab Tootja kasutada "Magic Steel" puhastuslap-pe, mida saab tellida ka veebis aadressil www.e-falmec.com.

Alternatiivina **ja kõikike muude pindade jaoks** tuleb puhastada niiske lapi-ga, mis on pisut niisutatud neutraalse vedela pesuvahendi või denatureeritud alkoholiga. Lõpetada puhastamine põhjalikult loputades ja kuivatades pehmete lapidega.

 **Mitte kasutada liiga palju vett juhtpaneeli ja valgustusseadmete läheduses, et niiskus ei jõuaks elektroonikakomponentide kätte.**

Klaaspanteele tuleb puhastada ainult spetsiifiliste mittesöövitavate või abrasiivse-te detergентidega, kasutades pehmet lappi. Tootja keeldub kõigest vastutusest, kui neid juhiseid ei järgita.

SISEPINDADE PUHASTAMINE

 **Puhastada vedelikkude või lahustitega tõmbevarje elektrilisi osi või tõmbevarje sisemotori osi on keelatud.**

Sisemiste metallosade kohta vaata eelmine lõik.

METALL RASVAFILTRID

Soovitatakse metallfiltreid **sageli** pesta (**vähemalt iga kuu tagant**), leotades neid keervas vees umbes 1 tund nõudepesuvahendiga, vältides nende painutamist. Mitte kasutada söövitavaid, happeleisi ega aluselisi detergente. Loputada need hoolikalt; enne uut kokkupanekut oodata, et need oleks täiesti kuivad. Nõudepesumasinas pesemine on lubatud, kuid see võib põhjustada filtrite materjali pruunimist: selle puuduse vähendamiseks kasutada pesu madalatel tem-peratuuridel (max. 55 °C). Metallist rasvafiltri väljavõtmiseks ja sisestamiseks vaata montaažjuhised.

KASUTUSTSÜKLI LÖPUS KÖRVALDAMINE



Teie valduses oleva seadme maha kriipsutatud prügikasti kujutis tähendab, et **seade on elektroonikaromud (RAEE)**, st "Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekinud jäätmed", mistöttu **sed ei tohi visata lahtiste jäätmete hulka** (st koos segatud olmejäätmega), kuid neid tuleb eraldi hallata, et nende korduvkasutamiseks või eritötluseks oleks vaja eritoiminguid, et eemaldada ja ohutult kõrvaldada võimalikud keskkonnale kahjulik aidet ning eraldada toorained, mida saab ringlusse võtta. Kõrvaldamine Selle seadme nõuetekohane kõrvaldamine aitab säasta väärtsillike ressursse ja vältida võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja keskkonnale, mis võivad olla põhjustatud ebaõigest jäätmete kõrvaldamisest.

Lähima määradatud kõrvaldamispunkti kohta täpsema teabe saamiseks pöörduda kohalike asutuste poole. Nende jäätmete vale kõrvaldamise eest võib kohaldada karistusi vastavalt siseriiklikele õigusaktidele.

INFORMATSIOONID KÖRVALDAMISE KOHTA ITAALIAS

Seetöttu Itaalias tuleb RAEE (st "Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekinud jäätmed) seadmed üle andma:

- Kohalike Omavalitsuste või Linnahügieeni Ettevõtete poolt asutatud **Kogumiskeskustele** (nn ökoloogilised saared või ökoloogilised platvormid): palju-des kohtades suurte RAEE (st "Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekinud jäätmed) seadmete äraviimistenus toimub ka kodust;
- **poele**, kus te ostate uue seadme: pood on kohustatud seda koguma tasuta ("üks ühe eest" kogumine);
- **mistahes poele***, mis on kohustatud seda koguma tasuta ja ilma ostukohustusteta ("üks nulli eest" kogumine).

Sellel puuhul:

1) RAEE (st "Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekinud jäätmed) seadmetel peab tagamisel olema "väga väikesed mõõtmed" (kõrgus, sügavus ja laius alla 25 cm):

* 2) poel, millele RAEE (st "Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekinud jäätmed) seadme tagastatakse, peab olema müügipind üle 400 ruutmeetri.

INFORMATSIOONID KÖRVALDAMISE KOHTA EUROOPA LIIDU RIIKIDES

RAEE (st "Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekinud jäätmed) seadmete käsitlevat Euroopa Liidu direktiivi on kõik riigid rakendanud erinevalt, mistöttu võite pöörduda kohaliku omavalitsuse või Edasimüüja poole, et taotleda õiget kõrvaldamisviisi.

INFORMATSIOONID KÖRVALDAMISE KOHTA EUROOPA LIIDU RIIKIDES

Maha kriipsutatud prügikasti kujutis kehitib ainult Euroopa Liidus: kui te soovite seda seadet teistes riikides kõrvaldada, soovitame pöörduda kohalike omavalitsuste või Edasimüüja poole, et taotleda õiget kõrvaldamisviisi.

TÄHELEPANU!

Tootja jätab endale õiguse muuta seadet igal ajal ilma eelneva etteateamiseta. Käesoleva käsiraamatu trükkimine, tõlkimine ja isegi osaline reproduutseerimine on seotud tootja volitusega. Käesolevas käsiraamatus toodud tehnilised andmed, graafilised kujutised ja spetsifikatsioonid on soovituslikud ja neid ei tohi avalikustada.

Käesoleva käsiraamatu originaalkeel on itaalia keel, Tootja ei vastuta transkriptiooni või tölke vigade eest.

SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

 **Rad na instalaciji moraju obaviti ovlašteni i kvalificirani instalateri, sukladno navedenom u ovom priručniku i u skladu s važećim propisima.**

Ako su kabel za napajanje ili drugi sastavni dijelovi oštećeni, kuhinjska napa se ne smije upotrebljavati: iskopčajte napu s napajanja i obratite se prodavatelju ili ovlaštenom servisu radi popravka.

Nemojte mijenjati električnu, mehaničku i funkcionalnu strukturu opreme.

Nemojte sami pokušavati obavljati popravke ili zamjene: intervencije koje provode nekvalificirane i nesposobne osobe mogu prouzročiti štetu, čak i vrlo ozbiljnu, na predmetima i/ili povrede osoba što nije pokriveno jamstvom Proizvođača.

UPOZORENJE ZA INSTALATERA

TEHNIČKA SIGURNOST

 **Prije instalacije kuhinjske nape, provjerite integritet i funkcionalnost svakog dijela: ako primijetite anomalije ne nastavljajte s instalacijom i obratite se Zastupniku.**

Ako se pronađe neki estetski nedostatak, NEMOJTE instalirati kuhinjsku napu; pohranite ju u originalnu ambalažu i obratite se trgovcu.

Jednom kad je instalirana, neće biti prihvaćen nikakav zahtjev za estetske nedostatke.

Tijekom instalacije uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu (npr. zaštitnu obuću) i ponašajte se oprezno i prikladno.

Komplet za pričvršćivanje (vijci i tiple) koji se isporučuje s kuhinjskom napom može se koristiti samo na zidanim zidovima: u slučaju ugradnje na zidove od drugačijeg materijala, procijenite ostale sustave pričvršćivanja te razmotrite izdržljivost zida i težinu kuhinjske nape (navедено na str. 2).

Imajte na umu da instalacija sa sustavima za pričvršćivanje, drugačijim onih koji su isporučeni ili koji nisu sukladni, može uključivati rizike električne prirode i mehaničke nepropusnosti.

Nemojte instalirati kuhinjsku napu u vanjske prostore i ne izlažite je atmosferskim utjecajima (kiši, vjetru, itd.).

ELEKTRIČNA SIGURNOST

 **Električni sustav na koji je priključena kuhinjska napa mora biti usklađen i opremljen uzemljenjem prema sigurnosnim propisima zemlje u kojoj se upotrebljava; on također mora biti u skladu s europskim propisima o suzbijanju radio smetnji.**

Prije montaže kuhinjske nape, provjerite odgovara li mrežni napon onom navedenom na pločici unutar kuhinjske nape.

Utičnica za električnu povezivanje mora biti lako dostupna kad je oprema instalirana: u suprotnom, predvidite glavnu sklopku za isključivanje kuhinjske nape kada je to potrebno.

Svaku promjenu na električnom sustavu smije obavljati samo kvalificirani električar.

Maksimalna duljina vijka za pričvršćivanje kamina (isporučuje ga proizvođač) je 13 mm. Uporaba vijaka koji nisu u skladu s ovim uputama može dovesti do električnih rizika.

Ako uređaj ne radi ispravno, ne pokušavajte sami riješiti problem nego se obratite prodavatelju ili ovlaštenom servisnom centru za popravak.

 **Tijekom instalacije kuhinjske nape, iskopčajte uređaj tako da izvučete utikač ili isključite glavnu sklopku.**

SIGURNOST ODVODA ZA DIM

 **Nemojte spajati uređaj na ispušne cijevi za dim proizveden izgaranjem (npr. kotlova, kamina, itd.)**

Prije instalacije kuhinjske nape, pazite da se poštuju svi važeći propisi koji se odnose na ispuštanje zraka izvan prostorije.

Odstupanje za Australiju i Novi Zeland:

Kuhinjske nape i druge usisne kape mogu negativno utjecati na siguran rad uređaja na plin ili druga goriva (uključujući i one u drugim prostorijama) zbog povratnog protoka plinova izgaranja.

Ti plinovi mogu potencijalno rezultirati trovanjem ugljičnim monoksidom. Nakon ugradnje kuhinjske nape ili neke druge usisne kape, rad uređaja s ispuštanim dimnim plinovima treba ispitati nadležna osoba kako bi se osiguralo da ne dođe do povratnog protoka plinova izgaranja.

(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

UPOZORENJA ZA KORISNIKA

 **Ova su upozorenja sastavljena za vašu sigurnost i za sigurnost drugih osoba, stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije uporabe uređaja ili izvođenja operacija čišćenja.**

Proizvođač odbija svaku odgovornost za bilo kakvu štetu koja se, izravno ili neizravno, nanosi ljudima, predmetima i kućnim ljubimcima zbog nepoštivanja sigurnosnih uputa navedenih u ovoj knjižici.

Vrlo je važno da se ovaj priručnik s uputama čuva zajedno s opremom za buduća čitanja.

Ako se uređaj proda ili uruči drugoj osobi, pobrinite se da će se isporučiti i knjižica, kako bi se novog korisnika moglo obavijestiti o radu kuhinjske nape i odgovarajućim upozorenjima.

Nakon instalacije kuhinjskih napa od nehrđajućeg čelika potrebno ih je očistiti od ostataka ljepila zaštitnog sredstva i bilo kakvih mrlja i uljnih mrlja koje, ako nisu uklonjene, mogu uzrokovati nepovratno uništavanje površine nape. Za ovu operaciju, proizvođač preporučuje uporabu isporučenih maramica, također dostupnih za kupiti.

Zahtijevajte izvorne rezerve dijelove.

NAMJENA

Uređaj je namijenjen samo i isključivo za usisavanje pare nastale kuhanjem hrane kod kuće, a ne za profesionalnu uporabu: bilo kakva druga uporaba je neprikladna, može nanijeti štetu na teret ljudi, predmeta i kućnih ljubimaca te oslobođa Proizvođača od bilo koje odgovornosti.

Uređaj mogu koristiti djeca mlađa od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe bez iskustva ili potrebnog znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili nakon što dobiju upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju sve povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje za koje je zadužen korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

UPOZORENJA ZA UPORABU I ČIŠĆENJE

 **Prije nastavka s bilo kojim postupkom čišćenja ili održavanja, iskopčajte uređaj iz vlačenjem utikača ili isključivanjem glavne sklopke.**

Nemojte upotrebljavati kuhinjsku napu bosonogi ili ako su vam ruke mokre.

Ako uređaj nije u uporabi, uvijek provjerite jesu li su svi električni dijelovi (svjetla, usis) isključeni.

Ukupna maksimalna težina bilo kojeg predmeta postavljenog ili obješenog (gdje je predviđen) na napu ne smije prelaziti 1,5 kg.

Provjerite friteze tijekom uporabe: pregrijano ulje bi se moglo zapaliti.

Nemojte stvarati otvoreni plamen pod kuhinjskom napom.

Nemojte pripremati hranu na plamenu pod kuhinjskom napom.

Nikada nemojte koristiti kuhinjsku napu bez metalnih filtera za masnoću; masnoća i prljavština bi se mogli nataložiti u uređaju i ugroziti njegov rad.

Dostupni dijelovi kuhinjske nape mogu postati vrući kada se koriste zajedno s uređajima za kuhanje.

Ne obavljajte operacije čišćenja dok su dijelovi

kuhinjske nape još uvijek topli.

Ako se čišćenje ne provodi u skladu s metodama i proizvodima navedenim u ovom priručniku, moguć je rizik od požara.

Izklučite glavnu sklopku kada se uređaj ne koristi dulje vrijeme.

 **U slučaju istovremene uporabe drugih korisnika (kotlova, peći, kamina, itd.) koji se napajaju plinom ili drugim gorivima, osigurajte odgovarajuću ventilaciju prostorije u kojoj se usisava dim, prema važećim propisima.**

INSTALACIJA

(dio rezerviran samo za kvalificirano osoblje)



Prije obavljanja instalacije, dobro pročitajte pogl. „SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA“.

TEHNIČKA SVOJSTVA

Tehnički podaci o uređaju navedeni su na naljepnicama postavljenim u unutrašnjosti kuhinjske nape.

POSTAVLJANJE

Minimalna udaljenost između najvišeg dijela opreme za kuhanje i najnižeg dijela nape je navedena na uputama za instalaciju.

Općenito, kad je napa smještena iznad plinskih štednjaka, udaljenost mora biti najmanje 65 cm (25,6"). Međutim, standarda EN60335-2-31, minimalna udaljenost između štednjaka i nižeg dijela nape može biti smanjena na razinu navedenu u uputama za instalaciju.

Ukoliko upute za plinski štednjak navedu veću udaljenost, to mora biti uzeto u obzir.

Ne instalirajte napu vani i nemojte ju izlagati vanjskom okolišu (kiši, vjetru, itd.).

ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

(dio rezerviran samo za kvalificirano osoblje)



Prije izvođenja bilo koje operacije na kuhinjskoj napi, iskopčajte uređaj iz električne mreže.

Uvjerite se da električne žice nisu otkopčane ili prerezane kuhinjskoj napi: ako jesu, obratite se najbližem servisnom centru. Za električno povezivanje, obratite se kvalificiranom osoblju. Povezivanje mora biti izvršeno u skladu s odredbama važećeg zakona.

Prije povezivanja kuhinjske nape na električnu mrežu, uvjerite se da:

- mrežni napon odgovara onom prikazanom na natpisnoj pločici smještenoj unutar kuhinjske nape;
- je električni sustav u skladu sa standardima i može podnijeti opterećenje (vidi tehničke značajke smještene unutar kuhinjske nape);
- utikač i kabel za napajanje ne smiju doći u dodir s temperaturama višim od 70°C;
- je sustav za napajanje opremljen učinkovitim i ispravnim spojem na uzemljenje prema važećim propisima;
- se utičnica koja se koristi za spajanje lako može dosegnuti i nakon instalacije kuhinjske nape.

U slučaju:

- uređaja s kabelom bez utikača: utikač koji se koristi mora biti „normaliziran“. Žice moraju biti spojene na sljedeći način: žuto-zelena za uzemljenje, plava za neutralnu fazu i smeđa žica za fazu. Utikač mora biti spojen na odgovarajuću sigurnosnu utičnicu.
- fiksni uređaj koji nema kabel za napajanje i utikač ili koji nema drugi uređaj koji osigurava isključivanje s mrežnog napajanja, s udaljenosti otvaranja kontakata mora omogućiti potpuno isključivanje u uvjetima kategorije prenapona III.

Takve naprave za isključivanje moraju biti predviđene u mreži za napajanje u skladu s pravilima instalacije.

Prekidač ne smije prekidati žuto/zeleni kabel za uzemljenje.

Proizvođač odbacuje svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja sigurnosnih propisa.

ODVOD ZA DIM

KUHINJSKA NAPA S VANJSKIM PRAŽNjenjem (USISNA)



U ovoj verziji para i dim se upućuju prema vani kroz ispušnu cijev. U tu svrhu, izlazni priključak nape mora biti spojen preko cijevi na vanjski izlaz.

Izlazna cijev mora imati:

- promjer ne manji od onog na spoju kuhinjske nape.
- blagi nagib prema dolje (pad) u vodoravnim dijelovima kako bi se spriječilo utjecanje kondenzacije u motoru.
- minimalni zahtijevani broj zavoja.
- minimalan duljinu potrebnu za izbjegavanje vibracija i smanjenje usisnog kapaciteta kuhinjske nape.

Potrebno je izolirati cijev ako prolazi kroz hladna okruženja.

Kako bi se spriječio povratak zraka izvana, potreban je nepovratni ventil u prisutnosti motora s 800m³/h ili više.

Odstupanje za Njemačku:

kada kuhinjska napa i uređaji koji se napajaju s različitom energijom u odnosu na električnu djeluju istovremeno, negativni tlak u sobi ne smije biti veći od 4 Pa (4x 10⁻⁵ bara).

KUHINJSKA NAPA S UNUTARNJIM KRUŽENjem ZRAKA (FILTRACIJSKA)



U ovoj verziji zrak prolazi kroz dodatnu stropnu jedinicu za filtriranje koja ga treba pročistiti i reciklirati u okoliš.



U ovoj verziji nepovratni ventil se ne smije montirati: uklonite ga ako je prisutan na odvodu zraka iz motora.

UPUTE ZA MONTAŽU

dio rezerviran samo za kvalificirano osoblje



Kuhinjska napa se može instalirati u raznim konfiguracijama. Opći koraci montaže primjenjuju se na sva postrojenja; slijedite, tamo gdje je navedeno, faze koje odgovaraju željenoj instalaciji.

RAD

KADA UKLJUČITI KUHINJSKU NAPU?

Prije početka kuhanja uključite napu barem jednu minutu kako biste sproveli dim i paru prema usisnoj površini.

Na kraju kuhanja, ostavite kuhinjsku napu da radi sve dok se para i mirisi potpuno ne usisu: pomoću funkcije Timer (Štoperica) moguće je postaviti automatsko isključivanje nape nakon 15 minuta rada.

KOJU BRZINU ODABRATI

I brzina: održava zrak čistim uz nisku potrošnju električne energije.

II brzina: normalni radni uvjeti.

III brzina: prisutnost jakog mirisa i velike količine pare.

IV brzina: brzo uklanjanje neugodnih mirisa i pare.

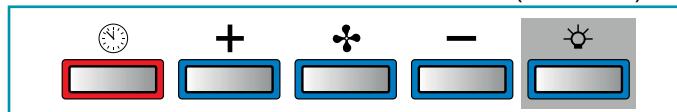
KADA OPRATI ILI ZAMIJENITI FILTRE

Metalni filtri se moraju oprati svakih 30 sati korištenja.

Za više detalja pogledajte pogl. "ODRŽAVANJE".

ELEKTRONSKA TIPKOVNICA

(NO FUNCTION)



	Motor ON/OFF	
+	Povećanje brzine s 1 na 4 Brzina broj 4 je aktivna samo nekoliko minuta a onda se aktivira brzina broj 3.	Brzine označavaju led svjetla prisutna na tipkama:
-	Smanjenje brzine s 4 na 1	Brzina broj 1 Brzina broj 2 Brzina broj 3 Brzina broj 4 (led svjetlo „+“ treperi)
!	Uključivanje/isključivanje svjetla (NO FUNCTION)	ŠTOPERICA (Crveno led svjetlo koje treperi) Automatsko isključivanje nakon 15 min. Funkcija se deaktivira (Crveno led svjetlo je isključeno) ako: - Se pritisne još jednom tipka ŠTOPERICA . - Se pritisne tipka ON/OFF .

Ako je tipkovnica potpuno neaktivna, prije kontaktiranja službe za tehničku pomoć privremeno isključite (približno 5") električno napajanje uređaja, po mogućnosti pomoći glavnog prekidača, kako biste uspostavili normalni rad.

Ako ova mjeru opreza nije djelotvorna, obratite se službi za tehničku pomoć.

KORIŠTENJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA



UPOZORENJA!

Postavite kuhinjsku napu daleko od izvora elektromagnetskih valova (npr. mikrovalnih pećnica) koje mogu ometati daljinsko upravljanje i električnu opremu nape. Maksimalna radna udaljenost iznosi 5 metara koja se može promijeniti ako su prisutne elektromagnetske smetnje. Radio uređaj radi na 433,92 MHz.

Radio uređaj se sastoji od dva dijela:

- prijemnika integriranog u kuhinjsku napu;
- odašiljača prikazanog ovdje na slici.

OPIS KONTROLA ODAŠILJAČA	
	GORE Uključivanje motora i povećanje brzine s 1 na 4. Četvrta brzina je aktivna samo nekoliko minuta.
	DOLJE Smanjenje brzine i isključivanje motora.
	Svetlo ON-OFF (NO FUNCTION)
	ŠTOPERICA ON: Automatsko isključivanje motora nakon 15 min. Funkcija se automatski deaktivira ako se isključi motor (tipka).
	Prijenos komande aktivan

PROMJENA KODA DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Ako je prisutan samo jedan daljinski upravljač, otidite izravno na točku broj 2. Ako je prisutno nekoliko daljinskih upravljača u istoj prostoriji, moguće je stvoriti novi kod sljedećim postupkom.



Isključite napajanje kuhinjske nape prije izvođenja postupka.

1) - KAKO IZRADITI NOVI KOD

Postupak se mora obaviti na daljinskom uređaju.

- Pritisnite istovremeno tipke SVJETLO  i TIMER  dok zaslon ne počne bljeskati.
- Pritisnite gumb DOLJE  na daljinskom upravljaču: novi kod potvrđuje 3 kratka bljeska na zaslonu. Novi kod poništava i zamjenjuje prethodni tvornički kod.

 **Ponovno spojite kuhinjsku napu na električnu mrežu i uvjerite se da su svjetla i motor isključeni.**

2) - POVEZIVANJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA I KUHINJSKE NAPE S ELEKTRONSKOM TIPKOVNICOM

pritisnите tipku TIMER  na **tipkovnici kuhinjske** nape 2 sekunde: crveno led svjetlo se uključuje.

pritisnите bilo koju tipku radio uređaja u roku od 10 sekundi.

VRAĆANJE TVORNIČKOG KODA

ostupak se mora provesti u slučaju prodaje kuhinjske nape.

 **Isključite napajanje kuhinjske nape prije izvođenja postupka.**

- Istovremeno pritisnite tipke GORE  i DOLJE  na daljinskom upravljaču u trajanju od dulje od 5 sekundi: uspješno resetiranje potvrđuje se s tri kratka bljeska na ekranu.
- Ponovo povežite kuhinjsku napu na električnu mrežu.
- Nastavite s povezivanjem kuhinjske nape i daljinskog uređaja na način opisan pod točkom broj 2.

ODRŽAVANJE

 **Prije nastavka s bilo kojim postupkom čišćenja ili održavanja, iskopčajte uređaj izvlačenjem utikača ili isključivanjem glavne sklopke.**

Nemojte upotrebljavati deterdžente koji sadrže abrazivne, kiselinske ili nagrizajuće tvari i krpe s grubim površinama.

Kontinuirano održavanje jamči dobar rad i učinkovitost tijekom vremena. Posebnu pažnju treba posvetiti metalnim **filterima za masnoću**: često čišćenje filtera i njihovih nosača osigurava da se neće nakupiti zapaljive masti.

ČIŠĆENJE VANJSKIH POVRŠINA

Poželjno je čistiti vanjske površine kuhinjskih napa **najmanje svakih 15 dana** kako bi se spriječilo da ih masne ili uljne tvari oštete. Za čišćenje kuhinjske nape, od brušenog nehrđajućeg čelika, Proizvođač preporučuje uporabu maramica „Magic Steel“ koje se također mogu naručiti na stranici www.e-falmec.com.

Umjesto njih, kao i za **sve druge vrste površina**, čišćenje se treba izvršiti vlažnom krpom lagano navlaženom neutralnim tekućim deterdžentom ili denaturiranim alkoholom. Završite čišćenje temeljitim ispiranjem i sušenjem mekom krpom.

 **Nemojte upotrebljavati previše vode blizu tipkovnice i uređaja za osvjetljenje kako biste spriječili da vлага dopre do elektro-ničkih dijelova.**

Staklene ploče treba čistiti isključivo mekom krpom, specifičnim deterdžentima koji nisu nagrizajući ili abrazivni.

Proizvođač odbacuje svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja navedenih uputa.

ČIŠĆENJE UNUTRAŠNJIH POVRŠINA

 **Zabranjeno je čišćenje električnih dijelova ili dijelova koji se odnose na motor unutar kuhinjske nape, s tekućinama ili otapalima.**

Za unutarnje metalne dijelove pogledajte prethodni odjeljak.

METALNI FILTRI ZA MASNOĆU

Poželjno je **često** prati metalne filtre (**barem svaki mjesec**), držite ih namoćene oko 1 sat u kipućoj vodi s deterdžentom za pranje posuđa te ih nemojte savijati. Nemojte koristiti nagrizajuće, kisele ili alkalne deterdžente. Dobro ih isperite i pričekajte da se dobro osuši prije nego što ih ponovno postavite. Pranje u stroju za pranje posuđa je dopušteno, ali može uzrokovati zatamnjenje materijala za filtre: da biste umanjili ovu smetnju, upotrijebite ispiranje na niskim temperaturama (maks. 55° C). Za vađenje i umetanje metalnih filtera za masnoću, pogledajte upute za montažu.

ODLAGANJE NA KRAJU ŽIVOTA



Znak prekrižene kante za otpatke na Vašoj opremi ukazuje da se radi o **proizvodu WEEE**, odnosno „otpad koji proizlazi iz električne i elektro-ničke opreme“ i stoga **se ne smije baciti u mješoviti otpad** (tj. s „mješovitim gradskim otpadom“), nego se mora odložiti odvojeno kako bi se podvrgnuo posebnim operacijama za njegovu ponovnu upotrebu ili specifičnom postupku za uklanjanje i sigurno odlaganje svih tvari štetnih za okoliš i izvlačenje sirovina koje se mogu reciklirati. Odlaganje

Pravilno odlaganje ovog proizvoda pomoći će uštedjeti vrijedne resurse i izbjegći moguće negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš, što bi se moglo prouzročiti neprikladnim odlaganjem otpada.

Obratite se lokalnim vlastima za daljnje pojedinosti o najbližem centru za odlaganje. Za pogrešno odlaganje ovog otpada mogu se primijeniti kazne u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

INFORMACIJE O ODLAGANJU U ITALIJI

U Italiji se stoga WEEE oprema mora uručiti:

- **Centrima za sakupljanje** (koji se nazivaju i eko otoci ili eko platforme) koje su osnovale općine ili gradske higijenske tvrtke (u mnogim mjestima također se provodi usluga sakupljanja iz kuće glomazne WEEE opreme za opskrbu električnom energijom);
- **trgovinama** gdje kupujete novi uređaj, koje su dužne besplatno preuzeti onaj stari (preuzimanje „jedan za jedan“);
- bilo kojoj **trgovini** *, koja je dužna besplatno prikupiti uređaj i bez obveze kupnje (preuzimanje „jedan za ništa“).

U tom slučaju:

1) WEEE oprema, kako bi se mogla vratila, mora imati „vrlo male dimenzije“ (visina, dubina i širina manja od 25 cm);

* 2) trgovina kojoj se vraća WEEE oprema mora imati prodajno područje veće od 400 četvornih metara.

INFORMACIJE O ODLAGANJU U ZEMLJAMA EUROPSKE UNIJE

Direktiva EU o opremi elektroničke opreme (WEEE) prenijeta je u svakoj zemlji drugačije, pa ako želite ukloniti ovu opremu, predlažemo vam da se obratite lokalnim vlastima ili prodavatelju da biste zatražili ispravnu metodu zbrinjavanja.

INFORMACIJE O ODLAGANJU U ZEMLJAMA IZVAN EUROPSKE UNIJE

Znak prekrižene kante za otpatke vrijedi samo u Europskoj uniji: ako želite ukloniti ovu opremu u drugim zemljama, predlažemo vam da se obratite lokalnim vlastima ili prodavatelju da biste zatražili ispravnu metodu zbrinjavanja.



UPOZORENJE!

Proizvođač zadržava pravo izmjene opreme u bilo koje vrijeme bez davanja prethodne obavijesti Tiskanje, prijevod, pa čak i djelomično umnožavanje ovog priručnika su ograničeni odobrenjem Proizvođača. Tehničke informacije, grafički prikazi i tehnička u ovom priručniku su okvirni i ne smiju se objavljivati.

Jezik na kojem je napisan priručnik je talijanski, Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve pogreške u prijepisu ili prijevodu.

SAUGOS INSTRUKCIJOS IR PERSPĒJIMAI

 **Instaliavimo darbus privalo atlikti kompetentingi ir kvalifikuoti montuotojai, vadovaudamiesi šiame vadove pateikta informacija ir laikydamiesi taikomų standartų.**

Jei maitinimo laidas arba kiti komponentai yra pažeisti, gartraukio NEGALIMA naudoti: atjunkite gartraukį nuo elektros laido ir kreipkitės į pardavimo atstovą arba į įgaliotą techninės pagalbos centrą, kad sutaisytų.

Nekeiskite prietaiso elektros, mechaninės ir funkcinių jrangos konstrukcijos.

Nebandykite taisyti arba pakeisti patys: nekompetentingų arba nekvalifikuotų asmenų atlikti veiksmai gali padaryti net ir labai didelės žalos daiktams ir (arba) asmenims ir tam netaikoma gamintojo garantija.

PERSPĒJIMAI MONTUOTOJUI

TECHNINĖ SAUGA

 **Prieš montuodami gartraukį, patikrinkite kiekvienos jo dalies sveikumą ir veikimą: jei pastebėsite sutrikimų, nepradékite montuoti ir kreipkitės į pardavimo atstovą.**

Jei aptikote estetinį defektą, gartraukio NEGALIMA montuoti; vėl įdékite į originalią pakuočę ir kreipkitės į pardavimo atstovą.

Sumontavus nebus priimamas joks skundas dėl estetinių defektų.

Montuodami visada mūvēkite asmenines apsaugos priemones (pvz., apsauginius batus) ir elkitės atsargiai bei tinkamai.

Su gartraukiu tiekiamas tvirtinimo rinkinys (varžtai ir spraustukai) naudojamas tik ant mūrinių sienų: jei montuojate ant kitokijų sienų, apsvarstykite kitas tvirtinimo sistemos atsižvelgdami į sienos atsparumą ir į gartraukio svorį (nurodyta 2 psl.).

Nepamirškite, kad montuojant su kitomis tvirtinimo sistemomis, negu tiekama ar nurodyta, gali kilti elektros ir mechaninio sandarumo pavojų.

Nemontuokite gartraukio lauke ir saugokite jį nuo blogų oro sąlygų (lietaus, vėjo ir t. t.).

ELEKTROS SAUGUMAS

 **Elektros janga, prie kurios prijungiamas gartraukis, privalo atitikti reikalavimus ir turėti naudojimo šalyje taikomus saugos standartus atitinkantį įžeminimą; be to, ji privalo atitikti Europos reglamentus dėl apsaugos nuo radijo trikdžių.**

Prieš montuodami gartraukį patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka nurodytą gartraukio vidinėje dalyje pritvirtintoje plokštéléje.

Elektros jrangai prijungti naudojamas lizdas turi būti

lengvai pasiekiamas sumontuota janga: priešingu atveju, įrenkite pagrindinį jungiklį, kad prieikus galéatumėte gartraukį atjungti.

Bet kokius reikalingus elektros jrangos pakeitimus privalo atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

Didžiausias kamojo tvirtinimo varžto (tieka gaminėjas) ilgis yra 13 mm. Naudojant šių instrukcijų neatitinkančius varžtus, gali kilti su elektra susijusių pavojų. Jei prietaisas pradėjo blogai veikti, nebandykite išspręsti problemos patys, o kreipkitės į pardavimo atstovą arba į įgaliotą pagalbos centrą, kad sutaisytų.

 **Montuodami gartraukį, išjunkite prietaisą ištraukdami kištuką arba paspausdami pagrindinį jungiklį.**

DŪMŲ IŠLEIDIMO SAUGA

 **Nejunkite prietaiso prie degimo metu (pvz., katilų, židinių ir t. t.) atsiradusių dūmų išleidimo vamzdžių**

Prieš montuodami gartraukį įsitikinkite, kad laikomasi visų taikomų su oro šalinimu į patalpų išorę susijusių reglamentų.

Nuokrypis Australijai ir Naujajai Zelandijai:
Gartraukiai ir kiti virimo garų ištraukikliai gali turėti neigiamos įtakos saugiam dujas arba kitą kurą naujojančių prietaisų veikimui (įskaitant esančius kitose patalpose) dėl degimo dujų atgalinio srauto.

Šios dujos gali sukelti apsinuodijimą smalkémis. Sumontavus gartraukį arba kitą virimo garų ištraukiklį, išmetamujų dujų prietaisų veikimą turėtų išbandyti kompetentingas asmuo, kad būtų išvengta atgalinio degimo dujų srauto.

(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

PERSPĒJIMAI NAUDOTOJUI

 **Šie perspējimai buvo parengti norint užtikrinti jūsų ir kitų asmenų saugumą, todėl prieš naudojant prietaisą arba atliekant jo valymo darbus, prašome jūsų atidžiai perskaityti visas šio vadovo dalis.**

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kuri tiesiogiai arba netiesiogiai padaryta žmonėms, daiktams ir naminiams gyvūnams todėl, kad nebuvo laikomasi šiame vadove aprašytų saugos perspējimų.

Labai svarbu, kad šis instrukcijų vadovas būtų laikomas kartu su prietaisu, kad būtų galima bet kuriuo metu jį peržiūrėti ateityje.

Jei prietaisą reikia parduoti arba perleisti kitam asmeniui, įsitikinkite, kad kartu tiekiamas ir vadovas, kad naujas naudotojas galėtų susipažinti su gartraukio veikimu ir susijusiais perspējimais.

Sumontavus nerūdijančio plieno gartraukius, juos reikia nuvalyti, pašalinti apsauginių klijų likučius ir bet kokias riebalų arba alyvos dėmes, kurių nepašalinus, gartraukio paviršių galima nepataisomai sugadinti. Šiai operacijai gamintojas rekomenduoja naudoti priėdėtas servetėles, kurios taip pat parduodamos ir atskirai.

Naudokite originalias atsargines dalis.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Prietaisas yra skirtas tik ištraukti dūmus, susiformavusius ruošiant maistą buitinėje, neprofesinalioje aplinkoje: bet koks kitas naudojimas nei nurodyta gali sukelti žalos asmenims, daiktams ir naminiams gyvūnams bei atleidžia gamintoją nuo bet kokios atsakomybės.

Prietaisą gali naudoti ne jaunesni nei 8 metų vaikai arba fizinę, jutiminę arba psichinę negalią turintys asmenys bei asmenys, neturintys patirties arba reikalingų žinių, jei jie prižiūrimi arba jei gavo su saugiu prietaiso naudojimu susijusių instrukcijų ir suprato susijusius pavoju. Vaikai negali žaisti su prietaisu. Naudotojo atliekamų valymo ir priežiūros darbų negali dirbtį neprižiūrimi vaikai.

PERSPĖJIMAI NAUDOVANT IR VALANT

⚠️ Prieš pradēdami bet kokius valymo arba priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ištraukdami kištuką arba naudodami pagrindinį jungiklį.

Nenaudokite gartraukio šlapiomis rankomis arba plikomis pėdomis.

Kai prietaisas nenaudojamas, visada patikrinkite, ar visos elektrinės dalys (lempos, oro siurblys) yra išjungtos.

Didžiausias bendras ant gartraukio pastatyti arba pakabintų (jei numatyta) objekto svoris negali viršyti 1,5 kg.

Naudodami tikrinkite keptuvės: perkaitęs aliejus gali užsidegti.

Nedekite atviros liepsnos po gartraukiu.

Neruoškite maisto ant atviros liepsnos po gartraukiu.

Niekada nenaudokite gartraukio be metalinių riebalų filtrių; riebalai ir nešvarumai tokiu atveju nusėstų prietaiso viduje ir pakenktų jo veikimui.

Jei bus naudojama kartu su virimo prietaisais, gartraukio pasiekiamos dalys gali būti įkaitusios.

Neatlikite valymo darbų tada, kai gartraukio dalys vis dar karštos.

Jei valymas neatliekamas šiame vadove nurodytais būdais ir naudojant nurodytus produktus, gali kilti gaisro pavoju.

Kai prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiko tarpą, išjunkite pagrindinį jungiklį.

⚠️ Jei tuo pačiu metu naudojami ir kiti įrenginiai (šildymo katilai, radiatoriai, židiniai ir t. t.), kuriems tiekiamos dujos arba kitas kuras, užtikrinkite tinkamą patalpos, kurioje ištraukiama dūmai, ventiliaciją, atitinkančią taikomus standartus.

INSTALACIJA

tik kvalifikuotam personalui skirta dalis

⚠️ Prieš montuodami gartraukį, atidžiai perskaitykite sk. „SAUGOS INSTRUKCIJOS IR PERSPĖJIMAI“.

TECHNINĖS SAVYBĖS

Prietaiso techniniai duomenys pateikiama gartraukio vidinėje dalyje pritvirtintose etiketėse.

PADĖTIES SUREGULIAVIMAS

Mažiausias atstumas nuo aukščiausios maisto ruošimo įrangos dalies iki žemiausios gartraukio dalies yra nurodytas montavimo instrukcijoje. Jprastai, kai gartraukis montuojamas virš dujinės viryklos, šis atstumas turi būti bent 65 cm (25,6"). Tačiau pagal standartą EN60335-2-31, mažiausią atstumą tarp viryklos ir gartraukio apačios galima sumažinti iki montavimo instrukcijoje nurodytos reikšmės.

Jei dujinės viryklos instrukcijoje nurodytas didesnis atstumas, reikia laikytis pastarodo.

Nemontuokite gartraukio lauke ir saugokite nuo atmosferinio poveikio (lietus, vėjo ir kt.).

ELEKTROS TIEKIMO JUNGTIS

tik kvalifikuotam personalui skirta dalis

⚠️ Prieš atlikdami bet kokią operaciją gartraukyje, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Pasirūpinkite, kad nebūtų atjungti arba nupjauti gartraukio viduje esantys elektros laidai: priešingu atveju, kreipkitės į artimiausią pagalbos centrą. Dėl elektros prijungimo kreipkitės į kvalifikuotą personalą. Prijungti būtina pagal taikomas įstatymų nuostatas.

Prieš jungdamis gartraukį prie elektros tinklo patikrinkite, ar:

- tinklo įtampa atitinka gartraukio vidinėje dalyje pritvirtintoje plokštelėje nurodytus duomenis;
- elektros įrangos atitinka standartus ir gali atlaikyti krūvį (žr. gartraukio viduje pateiktas techninės savybės);
- kištukas ir elektros laidas negali liestis, kai temperatūra aukštesnė nei 70°C;
- elektros tiekimo įrangos turi efektyvią ir tinkamą, taikomus standartus atitinkančią įžeminimo jungtį;
- prijungimui naudojamas lizdas lengvai pasiekiamas sumontavus gartraukį.

Jei:

- prietaisai su laidu be kištuko: kištukas turi būti „normalizuoto“ tipo. Laidai turi būti prijungti šitaip: geltonas-žalias – įžeminimui, mėlynas – neutralėi, o rudas laidas fazei. Kištukas turi būti prijungtas prie tinkamo apsauginio lizdo;
- fiksuotas prietaisas be maitinimo laido ir kištuko arba kito įrenginio, kuris užtikrina atjungimą nuo tinklo tokiu kontaktu atsidarymo atstumu, su kuriuo galima visiškai atjungti III virštampio kategorijos salygomis.

Sie atjungimo prietaisai turi būti numatyti montavimo taisykles atitinkančiam elektros tiekimo tinkle.

Geltonas / žalias įžeminimo laidas turi būti atjungtas jungikliu.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei nebus laikomasi saugos standartų.

DŪMŲ IŠLEIDIMAS

I LAUKĄ IŠLEIDŽIANTIS GARTRAUKIS (IŠTRAUKIANTIS)



Šioje versijoje dūmai ir garai tiekiami į išorę pro išleidimo vamzdžių. Šiam tikslui, gartraukio išvado jungtis turi būti vamzdžiu prijungta prie išorinio išvado.

Išvado vamzdis turi būti šiu savybių:

- ne mažesnis nei gartraukio jungties skersmuo;
 - nežymus nuolydis į apačią (nuožulnuma) horizontaliuose ruožuose, kad į variklį netekėtų kondensatas;
 - mažiausias būtinas alkūnų skaičius;
 - mažiausias būtinis ilgis, kad būtų galima išvengti vibracijos ir sumažinti gartraukio ištraukimo galia.
- Jei vamzdžiai įrengiami šaltoje aplinkoje, vamzdžius reikia izoliuoti.
Kad iš išorės oras negrižtų, naudojamas atbulinis vožtuvas tuomet, kai veikia 800 m³/val. arba didesni varikliai.

Nuokrypis Vokietijai:

kai virtutinis gartraukis ir prietaisai, kuriems tiekama kitokia, nei elektros energija, veikia vienu metu, patalpų neigiamas slėgis negali viršyti 4 Pa (4 x 10-5 bar).

GARTRAUKIS SU VIDINE RECIRKULACIJA (FILTRUOJANTIS)



Šioje versijoje oras teka pro lubose įtaisyta pasirenkamą filtravimo įtaisą, kuriame išvalomas ir vėl cirkuliuoja į aplinką.

MONTAVIMO INSTRUKCIJOS
tik kvalifikuotam personalui skirta dalis

Gartraukj galima instaliuoti įvairiomis konfigūracijomis. Pagrindiniai montavimo etapai taikomi visoms instaliacijoms; tačiau jei numatyta, laikykės atitinkamų pageidaujamos instaliacijos etapų.

VEIKIMAS

KADA ĮJUNGTI GARTRAUKĮ?

Iunkite gartraukj bent minutę prieš pradēdami ruošti valgj ir tiekti dūmus bei garus į oro ištraukimo paviršių.

Baigę ruošti valgj, palikite gartraukj veikti tol, kol ištrauks visus garus ir kvapus: su laikmačio funkcija galima nustatyti automatinį gartraukio išsijungimą praėjus 15 minučių veikimo.

KOKI GREITI PASIRINKTI?

I greitis: išlaiko švarų orą su nedidelėmis elektros energijos sąnaudomis.

II greitis: įprastos naudojimo sąlygos.

III greitis: kai yra stiprių kvapų ir daug garų.

IV greitis: greitas kvapų ir garų šalinimas.

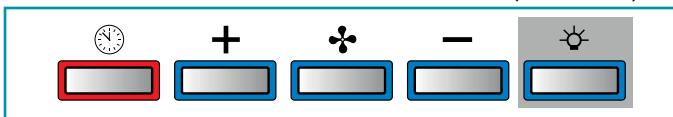
KADA PLAUTI ARBA KEISTI FILTRUS?

Metalinius filtrus reikia plauti kas 30 naudojimo valandų.

Papildomos informacijos pateikiama skyriuje „PRIEŽIŪRA“.

ELEKTRONINIS MYGTUKŲ SKYDELIS

(NO FUNCTION)



	Variklis ON/OFF	
	Greičio padidėjimas nuo 1 iki 4 4 greitis veikia tik kelias minutes, o po to suaktyvinamas 3 greitis.	Greitis nurodomas mygtuko esančiais šviesos diodais:
	Greičio sumažinimas nuo 4 iki 1	
	Šviesos įjungimas/išjungimas (NO FUNCTION)	
	LAIKMATIS (raudonas mirksintis šviesos diodas) Automatinis išsijungimas po 15 min. Funkcija išjungama (raudonas šviesos diodas išjungtas), jei: - vieną kartą spausdžiamas LAIKMAČIO (⌚) mygtukas. - aspaudžiamas ON/OFF (✖) mygtukas.	

Jei mygtukų skydelis yra visiškai neakyvus, prieš kreipdamies į Techninės pagalbos centrą, laikinai (maždaug 5 sek.) išjunkite elektros tiekimą elektriniams būtiniam prietaisui, jei įmanoma, spausdami pagrindinių jungiklį, kad atstatytumėte įprastą veikimą.
Jei ši priemonė pasirodys neefektyvi, kreipkitės į Techninės pagalbos tarnybą.

RADIO BANGŲ VALDYMO PULTO NAUDΟJIMAS



ISPĖJIMAI!

Pastatykite gartraukj toli nuo elektromagnetinių bangų šaltinių (pvz., mikrobangų krosnelių), kurie gali trukdyti gartraukio radio bangų valdymo pultui ir elektronikai. Didžiausias veikimo atstumas yra 5 metrai ir jis gali skirtis atsižvelgiant į elektromagnetinius trukdžius. Esant 433,92 MHz veikiantis radio bangų valdymo pultas.

Radio bangų valdymo pultas yra sudarytas iš dviejų dalių:

- gartraukyje integruotas imtuvas;
- šiame paveikslėje pavaizduotas siuštuvas.

SIŪSTUVO VALDIKLIU APRAŠYMAS	
	Į VIRŠŪ Variklio įjungimas ir greičio padidinimas nuo 1 iki 4. Ketvirtas greitis suaktyvinamas tik kelioms minutėms.
	Į APACIĄ Greičio sumažinimas ir variklio išjungimas.
	Lempa ON-OFF (NO FUNCTION)
	LAIKMATIS ON: Automatinis variklio išjungimas po 15 min. Funkcija automatiškai išjungiamas, kai išjungiamas variklis (mygtukas).
	Aktyvus komandos siuntimas

RADIO BANGŲ VALDYMO PULTO KODO KEITIMAS

Jei yra tik vienas radio bangų valdymo pultas, pereikite tiesiai prie 2 punkto.
Jei toje pačioje patalpoje yra keli radio bangų valdymo pultai, atliekant toliau aprašomą procedūrą, galima sugeneruoti naują kodą.



Prieš atlikdami procedūrą, išjunkite energijos tiekimą gartraukiui.

1) - SUGENERUOKITE NAUJĄ KODĄ

Procedūrą reikia atlikti radijo bangų valdymo pulte.

- Vienu metu paspauskite mygtukus LEMPA  ir LAIKMATIS  , kol ekranas pradės mirksėti.
- Paspauskite radijo bangų valdymo pulto mygtuką J APAČIĄ  : apie naujo kodo išsaugojimą patvirtinama 3 trumpais sumirkšėjimais ekrane. Naujas kodas panaikina ir pakeičia ankstesnį gamyklinį kodą.

 **Vėl prijunkite gartraukį prie elektros tinklo patikrindami, ar lempos ir variklis yra išjungti.**

2) - RADIJO BANGŲ VALDYMOS PULTO SUSIEJIMAS SU GARTRAUKIU NAUDOTANT ELEKTRONINĮ MYGTUKŲ SKYDELĮ

2 sekundes **spauskite gartraukio mygtukų skydelio** mygtuką LAIKMATIS  : išjungs raudonas šviesos diodas.

Per 10 sekundžių paspauskite bet kurį radijo bangų valdymo pulto mygtuką.

GAMYKLINIO KODO ATSTATYMAS

Procedūrą reikia atlikti nustojus naudoti gartraukį.

 **Prieš atlikdami procedūrą, išjunkite energijos tiekimą gartraukiui.**

- Vienu metu ilgiau nei 5 sekundes spauskite radijo bangų valdymo pulto mygtukus J VIRŠŪ  ir J APAČIĄ  : apie atstatymą patvirtinama trimis trumpais sumirkšėjimais ekrane.
- Vėl prijunkite gartraukį prie elektros tinklo.
- Susiekite gartraukį ir radijo bangų valdymo pultą kaip aprašyta 2 punkte.

PRIEŽIŪRA

 **Prieš pradēdami bet kokius valymo arba priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ištraukdami kištuką arba naudodamai pagrindinių jungiklių.**

Negalima naudoti ploviklių, kuriuose yra braižančiu, rūgštinių arba korozinių medžiagų ir šluosčių šiurkščiu paviršiumi.

Pastovi priežiūra užtikrina tinkamą veikimą ir efektyvumą per ilgą laiką. Specialų dėmesį reikia atkreipti į metalinius **riebalu filtrus**: dažnai valant filtrus ir jų atramas užtikrinama, kad nesikaups degių riebalų.

ĮŠORINIŲ PAVIRŠIŲ VALYMAS

Rekomenduojame nuvalyti išorinius gartraukio paviršius **bent kas 15 dienų**, kad apsaugotumėte nuo aliejuotų arba riebaluotų medžiagų prasiskverbimo. Iš šuko uoterūdijančio plieno pagamintam gartraukui valyti gamintojas rekomenduoja naudoti servetėles „Magic Steel”, kurias taip pat galima užsisakyti internetu svetainėje www.e-falmec.com.

Vietoj to, **visų kitų tipų paviršius** reikia valyti naudojant drėgną šluostę, nežymiai sumirkytą neutraliame skystame valiklyje arba denatūruotame alkoholyje. Baikite valyti kruopščiai nuplaudami ir nusausindami minkštomas šluostėmis.

 **Nenaudokite per daug vandens šalia mygtukų skydelio ir apšietimo prietaisų, kad apsaugotumėte, jog drėgmė nepasiektų elektroninių dalių.**

Stiklines plokštės valyti reikia specialiais nekoroziniais ir nebraižančiais plovikliais, naudojant minkštą šluostę.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei nebus laikomasi šių instrukcijų.

VIDINIŲ PAVIRŠIŲ VALYMAS

 **Draudžiama valyti elektrines dalis arba su varikliu susijusias dalis gartraukio viduje skryčiais arba tirpikliais.**

Vidinės metalinės dalys aprašomos sekanciame skirsnyje.

METALINIAI RIEBALŲ FILTRAI

Rekomenduojama metalinius filtrus **dažnai plauti (mažiausiai kas mėnesi)**, paliekant juos minkštai maždaug 1 valandą verdančiame vandenye su indų plovikliu ir stengiantis nesulenkti. Nenaudokite korozinių, rūgštinių arba šarminių valiklių. Kruopščiai juos nuplaukite ir prieš vėl montuodami palaukite, kol gerai išdžius. Plauti indaplovejė leidžiamą, bet filtrų medžiaga gali paruduoti: kad sumažintumėte šį nepatogumą, plaukite žemoje temperatūroje (maks. 55 °C). Apie metalinių riebalų filtrų ištraukimą ir jidėjimą rašoma montavimo instrukcijoje.

ŠALINIMAS BAIGUS EKSPLAUOTUOTI



Perbrauktos šiuksliadėžės simbolis ant jūsų turimo prietaiso nurodo, kad **gaminys yra EEJA**, tai yra, „elektros ir elektroninės įrangos atlieka“, todėl jo **negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis atliekomis** (tai yra, kartu su mišriomis buitinėmis atliekomis) ir turi būti tvarkomas atskirai, kad būtų atliktos jo pakartotiniam naudojimui skirtos specjalios operacijos arba specialius apdorojimas norint saugiai pašalinti ir išmesti bet kokias aplinkai kenksmingas medžiagas ir išgauti žaliavas, kurias būtų galima perdirbtai.

Šalinimas pagal reikalavimus prisišė prie vertingų išteklių išsaugojimo ir padės išvengti neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų šalinimas.

Dėl papildomų duomenų apie artimiausią specialų šalinimo punktą prašome kreiptis į vietines institucijas. Už netinkamą šių atliekų šalinimą pagal nacionalinius teisės aktus gali būti taikomos baudos.

INFORMACIJA APIE ŠALINIMĄ ITALIOJE

Todėl Italijoje EEJA turi būti pristatyto:

- į **surinkimo centrus** (taip pat vadinamus ekologiškomis salomis arba ekologiškomis platformomis), įrengtomis savivaldybių arba miesto higienos bendrovėjų (daugelyje vienų taip pat teikiama didesnių matmenų EEJA prietaisų atsiėmimo iš namų paslauga);
- į **parduotuve**, kurioje išigijyami nauji prietaisai ir kuri privalo juos paimti nemokamai (atsiémimas „*vienas prieš vieną*“);
- į bet **kurią parduotuvę***, kuri privalo paimti nemokamai ir be įsipareigojimo pirkti (atsiémimas „*vienas prieš nuli*“).

Šiuo atveju:

- 1) kad būtų galimą pristatyti, EEJA turi būti labai mažo dydžio (aukštis, gylis ir plotis *mažesni nei 25 cm*);

* 2) parduotuvės, į kurių pristatomi EEJA prietaisai, pardavimo plotas turi būti *didesnis nei 400 m²*.

INFORMACIJA APIE ŠALINIMĄ EUROPOS SĄJUNGOS ŠALYSE

Bendrijos direktyvą dėl EEJA skirtingai pritaikė kiekviena šalis, todėl jei pageidaujate ši prietaisą pašalinti, rekomenduojame kreiptis į vietines institucijas arba į pardavimo atstovą, kad nurodytu tinkamą šalinimo būdą.

INFORMACIJA APIE ŠALINIMĄ EUROPOS SĄJUNGAI NEPRIKLAUSANČIOSE ŠALYSE

Perbrauktos šiuksliadėžės simbolis taikomas tik Europos Sąjungoje: jei pageidaujate ši prietaisą šalinti kitos šalyse, rekomenduojame kreiptis į vietines institucijas arba į pardavimo atstovą, kad paklaustumėte, koks yra tinkamas šalinimo būdas.

DĖMESIO!



Gamintojas pasilieka teisę atlikti prietaisų pakeitimų bet kuriuo metu ir be išankstinio perspėjimo. Šio vadovo net ir dalies spausdinimais, vertimas ir daugiamas leidžiamas tik gavus gamintojo leidimą. Šiame vadove pateikta techninė informacija, grafinis vaizdavimas ir specifikacijos yra orientacinės ir jų negalima atskleisti kitiems.

Vadovas parengtas italių kalba. Gamintojas néra atsakingas už jokią perrašymo arba vertimo klaidas.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN BRĪDINĀJUMI

 **Uzstādīšanas darbi jāveic kompetentiem un kvalificētiem uzstādītājiem, kā norādīts šajā rokasgrāmatā un saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.**

Ja barošanas vads vai citi komponenti ir bojāti, vāku NEDRĪKST lietot: atvienojiet vāku no barošanas avota un sazinieties ar izplatītāju vai pilnvarotu tehniskās palīdzības centru jautājumā par remontu.

Nemainiet iekārtas elektrisko, mehānisko un funkcionālo struktūru.

Nemēģiniet paši veikt remontu vai nomaiņu: nekompetentu un nekvalificētu personu veiktie pasākumi var radīt pat ļoti nopietnu kaitējumu lietām un/vai cilvēkiem, uz kuriem neattiecas Ražotāja garantija.

BRĪDINĀJUMI UZSTĀDĪTĀJAM

TEHNISKĀ DROŠĪBA

 **Pirms vāka uzstādīšanas pārbaudiet katras detaļas integritāti un funkcionalitāti: ja novērojat anomālijas, neveiciet uzstādīšanu un sazinieties ar izplatītāju.**

Ja konstatēts estētiskais defekts, vāku NEVAJAG uzstādīt; uzglabājiet to oriģinālajā iepakojumā un sazinieties ar izplatītāju.

Pēc instalēšanas prasības par estētiskiem defektiem netiks pieņemtas.

Uzstādīšanas laikā vienmēr lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (piem., drošības apavus) un pieņemiet piesardzīgu un pareizu uzvedību.

Stiprināšanas komplekts (skrūves un dībelji), kas tiek piegādāts kopā ar vāku un tiek izmantoti mūra sienām: ja uzstādīšana notiek uz sienām no dažādiem materiāliem, izvērtējiet citas stiprinājuma sistēmas, nemot vērā sienu pretestību un vāka svaru (norādīts 2. lpp.).

Lūdzu, nemiet vērā, ka uzstādīšana ar dažādām stiprinājuma sistēmām, izņemot piegādātās vai neatbilstošās, var būt saistīta ar elektriska rakstura risku un mehānisku blīvējumu.

Neuzstādīt vāku ārā un nepakļaujiet to atmosfēras iedarbībai (lietus, vējš utt.).

ELEKTRISKĀS SISTĒMAS DROŠĪBA

 **Elektriskajai sistēmai, kurai ir pieslēgts vāks, jāatbilst prasībām un jānodrošina zemējuma savienojums saskaņā ar izmantošanas valsts drošības noteikumiem; tai jāatbilst arī Eiropas noteikumiem par radio traucējumu novēršanu.**

Pirms vāka uzstādīšanas pārbaudiet, vai strāvas spriegums atbilst tam, kas redzams vāka iekšpusē.

Elektriskās pieslēguma ligzdai jābūt viegli pieejamai

ar uzstādīto aprīkojumu: pretējā gadījumā nodrošiniet vispārēju pārslēgu, lai vajadzības gadījumā atvienotu vāku.

Jebkuras elektriskās sistēmas modifikācijas drīkst veikt tikai kvalificēts elektrikis.

Dūmvada stiprinājuma skrūves maksimālais garums (piegādā ražotājs) ir 13 mm. Skrūvju izmantošana, kas neatbilst šīm instrukcijām, var radīt ar elektrību saistītus riskus.

Ja ierīce nedarbojas, nemēģiniet to atrisināt, bet sazinieties ar izplatītāju vai pilnvarotu remontdarbu centru.

 **Uzstādot vāku, atvienojiet ierīci, noņemot kontaktdakšu vai darbinot galveno slēdzi.**

DŪMVADA IZPLŪDES DROŠĪBA

 **Nepievienojiet ierīci dūmgāzu izplūdes caurulēm, kas rodas, sadedzinot (piemēram, katli, kamīni utt.).**

Pirms vāka uzstādīšanas pārliecinieties, ka tiek ievēroti visi spēkā esošie noteikumi attiecībā uz gaisa izvadišanu ārpus telpas.

Novirze Austrālijai un Jaunajai Zēlandei:

Virtuves tvaika nosūcēji un citi gatavošanas tvaiku nosūcēji var nelabvēlīgi ietekmēt tādu ierīču drošu darbību, kurās tiek dedzināta gāze vai cita degviela (ieskaitot ierīces, kas atrodas citās telpās) degšanas gāzu atpakaļplūdes dēļ.

Šīs gāzes var izraisīt saindēšanos ar oglekļa monoksīdu. Pēc virtuves tvaika nosūcēja vai cita gatavošanas tvaika nosūcēja uzstādīšanas dūmgāzu ierīču darbība jāpārbauda kompetentai personai, lai pārliecinātos, ka nenotiek degšanas gāzu nooplūde. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

BRĪDINĀJUMI LIETOTĀJAM

 **Šie brīdinājumi ir izstrādāti jūsu un citu personu drošībai, tāpēc pirms ierīces lietošanas vai tīrišanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.**

Ražotājs atsakās no jebkādas atbildības par jebkādiem bojājumiem, ko tieši vai netieši var izraisīt cilvēki, lietas un mājdzīvnieki, jo nav ievēroti šajā instrukcijā minētie drošības norādījumi.

Ir ļoti svarīgi, lai šī norādījumu rokasgrāmata tiku glabāta kopā ar aprīkojumu turpmākai atsaucei.

Ja ierīci vajadzētu pārdot vai nodot citai personai, pārliecinieties, ka arī buklets ir piegādāts tā, lai jauno lietotāju var informēt par vāka darbību un ar to saistītajiem brīdinājumiem.

Pēc nerūsējošā tērauda tvaika nosūcēju uzstādīšanas ir nepieciešams to pats notīrīt, lai noņemtu aizzar-

gplēves atlikumus un eļļas un eļļas traipus, kas, ja tas netiek noņemts, var izraisīt neatgriezenisku vāka virsmas bojāšanos. Šai darbībai ražotājs iesaka izmantot komplektā esošās salvetes, kuras ir pieejamas arī pirkšanai.

Pieprasiet oriģinālās rezerves daļas.

LIETOŠANAS MĒRKIS

Ierīce ir paredzēta vienīgi un vienīgi dūmu iesūkšanai, kas rodas, gatavojot ēdienu mājās, nevis profesionālai lietošanai: jebkura cita lietošana, izņemot to, ka tā ir nepareiza, var kaitē cilvēkiem, lietām un mājdzīvniekiem un atbrīvo ražotāju no jebkuras atbildības.

Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai bez pieredzes vai nepieciešamām zināšanām, ar nosacījumu, ka tās ir pakļautas uzraudzībai vai pēc tam, kad tās ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu un izpratni par tai raksturīgajām briesmām. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Lietotājs nedrīkst veikt tīrišanu un apkopi bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMI LIETOŠANAI UN TĪRĪŠANAI

⚠️ Pirms veikt jebkādu tīrišanas vai apkopes darbību, atvienojiet ierīci, noņemot kontaktdakšu vai darbinot galveno slēdzi.

Nelietojiet vāku ar mitrām rokām vai basām kājām.

Ja ierīce netiek lietota, vienmēr pārbaudiet, vai visas elektriskās daļas (gaismas, izplūdes ventilators) ir izslēgtas.

Kopējais maksimālais svars jebkuram priekšmetam, kas novietots vai izurbsts (ja tas ir paredzēts) uz vāka, nedrīkst pārsniegt 1,5 kg.

Lietošanas laikā pārbaudiet dzīlās taukvāres katlus: pārkarsusī eļļa var aizdegties.

Neizsmidzini atklātu liesmu zem vāka.

Negatavojiet ēdienu zem vāka.

Nekad neizmantojiet vāku bez metāla prettauku filtriem; šādā gadījumā tauki un netīrumi nonāk ierīcē, kas apdraud tā darbību.

Pieejamās vāka daļas var būt karstas, ja tiek izmantotas kopā ar gatavošanas ierīcēm.

Ja tīrišanas daļas vēl joprojām ir karstas, neveiciet tīrišanu.

Ja tīrišana netiek veikta saskaņā ar šajā rokasgrāmatā norādītajām metodēm un produktiem, ir iespējams ugunsgrēka risks.

Izslēdziet galveno slēdzi, ja ierīci ilgu laiku neizmanto.

⚠️ Gadījumā, ja vienlaicīgi tiek izmantotas ciemas pievienotās ierīces (katli, krāsnis, kamīni, utt.), kuras darbina ar gāzi vai citu kuřināmo, atbilstoši esošajiem noteikumiem ir jānodrošina pietiekama telpu ventilācijas sistēma, kurā tiek iesūkti dūmi.

UZSTĀDIŠANA

daļa rezervēta tikai kvalificētam personālam



Pirms vāka uzstādišanas uzmanīgi izlasiet sadaļu.
«DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN BRĪDINĀJUMI».

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Iekārtas tehniskie dati ir redzami etiķetēs, kas atrodas vāka iekšpusē.

IZVIETOJUMS

Minimālais attālums starp augstāko plītsvirsmas punktu un zemāko tvaika nosūcēja punktu ir norādīts uzstādišanas instrukcijā.

Vispārēji, attālumam virs gāzes virsmas jābūt vismaz 65 cm. Lai gan saskaņā ar EN60335-2-31 no, šo attālumu var samazināt par distanci, kura norādīta gāzes iekārtas lietošanas instrukcijā.

Ja šī instrukcijā pieprasīta lielāku distanci, to ir jāievēro.

Nekad neuzstādīt iekārtu ārtelpās un nepakļaujiet to vides apstākļu iedarbībai (lietus, vējš, u.tml.).

ELEKTRĪBAS PADEVES PIEVIEKOŠANA

(daļa rezervēta tikai kvalificētam personālam)



Pirms veicat kādu darbību uz vāka, atvienojiet ierīci no barošanas avota.

Pārliecinieties, vai uz vāka nav atvienots vai izgriezts elektriskais vads: ja ne, sazinieties ar tuvāko servisa centru. Elektriskā pieslēguma gadījumā sazinieties ar kvalificētu personālu. Savienojums ir jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem.

Pirms vāka pievienošanas barošanas blokam pārbaudiet, vai:

- strāvas spriegums atbilst tam, kas parādīts vāka iekšpusē;
- elektriskā sistēma ir līdzīga standartam un var izturēt slodzi (skatīt tehniskās specifikācijas, kas novietotas vāka iekšpusē);
- strāvas kontaktā un kabelis nedrīkst nonākt saskarē ar temperatūru virs 70 °C;
- barošanas sistēma ir aprīkota ar efektīvu un pareizu zemējuma savienojumu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem;
- savienotājam izmantoto ligzdu var viegli sasniegt, tikiļdz ir uzstādīts vāks.

Gadījumā, ja:

- ierīces ar kabeli bez kontaktā: izmantojamajam kontaktā jābūt "normalizēta". Vadiem jābūt savienotiem šādi: dzeltenie- zaļie zemējumam, zilie neitrālajam un brūnais vads fāzei. Skrūvei jābūt pieslēgtai pie atbilstošas drošības ligzdas.
- stacionāra ierīce, kas nav aprīkota ar barošanas kabeli un kontaktā, vai cita ierīce, kas nodrošina atvienošanos no elektrotīkla, ar kontakta atvēršanas attālumu, kas ļauj pilnīgi atvienot III kategorijas pārslodzes apstākļus.

Šādas atvienošanas ierīces ir jānodrošina piegādes tīklā saskaņā ar uzstādišanas noteikumiem.

Slēdzis nedrīkst pārtraukt dzelteno / zaļo zemes kabeli.

Ražotājs atsakās no visas atbildības, ja netiek ievēroti drošības noteikumi.

DŪMVADA IZPLŪDE

ĀRĒJAIS DŪMU FILTRS (IZPLŪDE)



Šajā versijā dūmi un tvaiki tiek novadīti uz ārpusi caur izplūdes cauruli. Lai to panāktu, vāka izejas savienojums ir jāpieslēdz cauruļvadam pie ārējās kontaktligzdas.

Izvades caurulej jābūt:

- ar diametru, kas nav mazāks par vāka savienojuma diametru.
- neliels nolieklums uz leju (kritums) no horizontālās sekcijās, lai izvairītos no kondensāta atplūdes motorā.
- minimālais neaizstājamo līkņu skaits.
- minimālais garums, kas vajadzigs, lai izvairītos no vibrācijām un samazinātu tvaiku nosūcēja sūkšanas jaudu.

Ir nepieciešams izolēt caurules, ja tās iet caur aukstu vidi.

Lai nepieļautu gaisa atgriešanos no ārpuses, motoram ar jaudu $800 \text{ m}^3/\text{h}$ vai lielāku ir neatgriezenisks vārsts.

Norirze Vācijai:

ja vienlaikus darbojas plīts tvaiku uzsūcējs un ierīces ar atšķirigu no elektroenerģijas avotu, negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4×10^{-5} bāri).

IEKŠĒJĀS RECIRKULĀCIJAS (FILTRĒJOŠS) TVAIKU NOSŪCĒJS



Šajā versijā gaiss iet caur papildu griestu filtra bloku, kur tiek attīrti un atgriezti vidē.



Šajā versijā nav neatgriezeniskā vārsta: noņemiet to, ja tas atrodas motora gaisa izplūdes atverē.

UZSTĀDIŠANAS NORĀDĪJUMI

daļa rezervēta tikai kvalificētam personālam



Tvaiku nosūcēju ir iespējams uzstādīt dažādās konfigurācijās. Vispārējās montāžas darbības attiecas uz visām iekārtām; tā vietā norādīt fāzes, kas atbilst vēlamajai instalācijai.

FUNKCIONĒŠANA

KAD IEŠLĒGT TVAIKU NOSŪCĒJU?

Ieslēdziet tvaiku nosūcēju vismaz vienu minūti pirms ēdienu gatavošanas, lai dūmus un tvaikus novadītu uz sūkšanas virsmu.

Ēdienu gatavošanas beigās ļaujiet tvaiku nosūcējam darboties līdz pilnībā uzsūkti visi tvaiki un smakas: ar taimera funkciju var uzstādīt tvaiku nosūcēja automātisko izslēgšanu pēc 15 darbības minūtēm.

KĀDU ĄTRUMU IZVĒLĒTIES?

I ātrums: uztur gaisu tiru ar zemu elektroenerģijas patēriņu.

II ātrums: parastos liešanas apstākļos.

III ātrums: spēcīgu smaku un tvaiku klātbūtnē.

IV ātrums: ātra smaku un tvaiku izvadišana.

KAD TĪRĪT VAI MAINĪT FILTRUS?

Metāla filtri jātīra ik pēc 30 stundām.

Plašāku informāciju skaitā sadalā "APKOPE".

ELEKTRONISKĀ SPIEDPOGA

(NO FUNCTION)



	Motors ON/OFF	
	Ātruma pieaugums no 1 līdz 4 4. ātrums ir aktivizēts tikai dažas minūtes, tad tiek aktivizēts 3. ātrums.	Ātrumus norāda atslēgas gaismas diodes: 1. ātrums 2. ātrums 3. ātrums 4. ātrums (led "+" mirgojoša gaisma)
	Ātruma samazināšana no 4 līdz 1	
	Apgaismojuma ieslēgšana/izslēgšana (NO FUNCTION)	
	TAIMERIS (Mirgojošs sarkans LED) Automātiska izslēgšanās pēc 15 min. Šī funkcija ir deaktivizēta (sarkanais indikators izslēgts), ja: - atkārtoti nospiedisiet taustiņu TIMERIS (⌚). - nospiedisiet taustiņu ON/OFF (✖).	

Ja spiedpogas panelis ir pilnībā neaktīvs, pirms sazināties ar tehniskās palīdzības dienestu, lai atjaunotu normālu darbību, uz laiku atvienojet (apmēram 5") ierīci no elektroenerģijas padeves, ie-spējams, izmantojot galveno slēdzi.

Ja šis piesardzības pasākums nedarbojas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.

RADIO VADĪBAS IZMANTOŠANA



BRĪDINĀJUMI!!:

Novietojiet tvaiku nosūcēju prom no elektromagnētisko viļņu avotiem (piemēram, mikrovīnu krāsnīm), kas var traucēt radio vadības ierīci un tvaiku nosūcēja elektroniku. Maksimālais darbības attālums ir 5 metri, kas pēc noklusējuma var mainīties elektromagnētisko traucējumu klātbūtnē. Radio vadība darbojas pie $433,92\text{MHz}$.

Radio vadība sastāv no divām daļām:

- uztvērēja, kas iebūvēts tvaiku nosūcējā;

- attēlā redzamā raidītāja.

TRANSMITĒŠANAS KOMANDU APRAKSTS	
	AUGŠUP Motora aizdedze un ātruma pieaugums no 1 līdz 4. Ceturtais ātrums darbojas tikai dažas minūtes.
	LEJUP Ātruma samazināšana un motora izslēgšana.
	Gaisma ON-OFF (NO FUNCTION)
	TAIMERIS ON: Automātiska motora izslēgšanās pēc 15min. Ja motors ir izslēgts (taustiņš ☺), funkcija tiek deaktivizēta automātiski.
	Aktīvās komandas pārraide

RADIO VADĪBAS KODA MAIŅA

Ja ir tikai viena radio vadība, dodieties tiesi uz 2. punktu.

Vairāku radio vadību klātbūtnē vienā un tajā pašā telpā ir iespējams ģenerēt jaunu kodu ar šādu procedūru.



Pirms procedūras veikšanas atslēdziet barošanu no tvaiku nosūcēja.

1) - JAUNA KODA ĢENERĒŠANA

Procedūra jāveic **radio vadību**.

- Vienlaicīgi nospiediet taustiņus GAISMA  un TAIMERIS  radio vadības paneli: jauno kodu apstiprinat ar 3 īsiem displeja rādījumiem. Jaunais kods atceļ un aizstāj iepriekšējo rūpnīcas kodu.



Atkārtoti pieslēdziet tvaiku nosūcēju pie elektrotīkla, pārliecinoties, ka gaismas un motors ir izslēgti.

2) - RADIO VADĪBAS SAVIENOŠANA AR TVAIKU NOSŪCĒJU, IZMANTOJOT ELEKTRONISKO SPIEDPOGU

nospiediet taustiņu TAIMERIS  uz **tvaiku nosūcēja spiedpogu pults** 2 sekundes: ieslēdzas sarkanais indikators.
10 sekunžu laikā nospiediet jebkuru radio vadības taustiņu.

ATJAUNOJET RŪPNĪCAS KODU

procedūra tiek veikta, ja tvaiku nosūcēju pārdod.



Pirms procedūras veikšanas atslēdziet barošanu no tvaiku nosūcēja.

- Vienlaikus nospiediet taustiņus AUGŠUP  un LEJUP  vairāk nekā 5 sekundes: veiksmīgu atiestatīšanu apstiprina trīs displeja īsās mirgošanas reizes.
- Atkārtoti pieslēdziet tvaiku nosūcēju pie barošanas avota.
- Turpiniet saikni starp tvaiku nosūcēju un radio vadību, kā aprakstīts 2. punktā.

TEHNISKĀ APKOPĒ



Pirms veikt jebkādu tīrīšanas vai apkopes darbību, atvienojiet ierīci, noņemot kontaktdakšu vai darbinot galveno slēdzi.

Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus, kas satur abrazīvas vielas, skābes vai kodigas vielas un lupatas ar rupjām virsmām.

Pastāvīga tehniskā apkope garantē labu darbību un veikspēju laika gaitā. Īpaša uzmanība jāpievērš metāla **prettauku filtriem**: bieža filtru un to balstu tīrīšana nodrošina, ka neuzliek nekādus viegli uzliesmojošus taukus.

ĀRĒJO VIRSMU TĪRĪŠANA

Ieteicams notīrīt tvaiku nosūcēja ārējas virsmas **vismaz reizi 15 dienās**, lai novērstu eļļainu vai taukainu vielu iedarbību uz tām. Tvaiku nosūšanai izgatavotājs iesaka izmantot "Magic Steel" salvetes, Izgatavotas no matēta nerūsējoša tērauda, kuras var pasūtīt arī tiešsaistē www.e-falmec.com.

Kā alternatīva un **visiem pārējiem virsmu veidiem** tīrīšana jāveic, izmantojot mitru drānu, nedaudz samierinātu ar neutrālu šķidru mazgāšanas līdzekli vai denaturētu spiritu. Pabeidziet tīrīšanu ar rūpīgu skalošanu un nosusināšanu ar mīkstu lupatiņu.



Neizmantojiet pārāk daudz ūdens spiedpogu paneļa tuvumā un apgaismojuma ierīcēs, lai novērstu mitruma nokļūšanu elektro-niskajās daļās.

Stikla paneļi jātīra tikai ar īpašiem, neadekvātiem vai abrazīviem mazgāšanas līdzekļiem, izmantojot mīkstu drāniņu.

Ražotājs atsakās no jebkuras atbildības, ja netiek ievēroti drošības noteikumi.

IEKŠĒJO VIRSMU TĪRĪŠANA



Aizliegts tīrit elektriskās detalas vai daļas, kas saistītas ar motoru tvaiku nosūcēja iekšpusē, ar šķidrumiem vai šķidinātājiem.

Attiecībā uz iekšējām metāla detaļām skatiet iepriekšējo punktu.

PRETTAUKE METĀLA FILTRI

Ieteicams **bieži** mazgāt metāla filtrus (**vismaz katru mēnesi**), iemērcot apmēram 1 stundu vārošā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekli, izvairoties no to saliekšanas. Nelietojiet kodigus, skābes vai sārmu mazgāšanas līdzekļus. Rūpīgi izskalojiet un pagaidiet, līdz tie ir pilnībā izzuvuši, pirms tos saliekat.

Iz attīauta mazgāšana trauku mazgājamā mašīnā, bet tā var izraisīt filtra materiāla brūnināšanu: lai mazinātu šo trūkumu, mazgāšanai jānootiek zemā temperatūrā (maksimums 55 °C). Informāciju par metāla prettauku filtru izņemšanu un ieviešanu skatiet montāžas norādījumos.

APGLABĀŠANA KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS



Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols uz tās rīcībā esošā aprīkojuma norāda, ka **produkts ir EEIA**, t.i., "Atkritumi, kas rodas no elektriskās un elektroniskās iekārtas", un tādēļ tos **nedrikst izšķidināt neizšķirotos atkritumos** (t.i., kopā ar "jauktiem sadzīves atkritumiem"), bet tie jāpārvalda atsevišķi, lai tos pakļauto īpašām atkritotās izmantošanas darbībām vai īpašai apstrādei, droši nonemiet un atbrīvojieties no videi kaitīgām vielām un iegūstiet iezīvielas, kuras var pārstrādāt. Šī produkta apglabāšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst iespējamu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi, ko var izraisīt neatbilstoša atkritumu apglabāšana. Lūdzu, sazinieties ar vietējām varas iestādēm, lai iegūtu sīkāku informāciju par tuvāko izraudzīto apglabāšanas vietu. Par šo atkritumu nepareizu apglabāšanu var piemērot soda naudu saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

INFORMĀCIJA PAR ATKRITUMU APGLABĀŠANU ITĀLIJĀ

Tādēļ Itālijā EEIA iekārta jānogādā:

- uz **savākšanas centriem** (ko sauc arī par ekoloģiskajām salām vai ekoloģiskajām platformām), ko izveidojušas pašvaldības vai pilsētu sanitāri uzņēmumi (daudzās vietās savākšanas dienests rīkojas arī liela apjoma EEIA iekārtu mājās);
- uz **veikalu**, kurā jūs iegādājaties jauno iekārtu un kuram tā ir jāsāvāc bez maksas ("viens pret vienu" savākšana);
- uz **jebkuru veikalu***, kuram tā ir jāsāvāc bez maksas un bez pienākuma iegādāties ("viens pret nulli" savākšana).

Šādā gadījumā:

- 1) EEIA iekārtai, lai to nodotu, jābūt "ar ļoti maziem izmēriem" (augstums, dzīlums un platums mazāks par 25 cm);
* 2) veikalā, kurā tiek nodotas EEIA iekārtas, jābūt tirdzniecības platībai virs 400 kvadrātmetriem.

INFORMĀCIJA PAR APGLABĀŠANU EIROPAS SAVIENĪBAS VALSTĪS

ES direktīva par EEIA iekārtām katrai valstij ir īstenoša atšķirīgi, tādēļ, ja vēlaties to utilizēt, mēs iesakām sazināties ar vietējām varas iestādēm vai mazumtirgotāju, lai lūgtu pareizu apglabāšanas metodi.

INFORMĀCIJA PAR APGLABĀŠANU VALSTĪS, KURAS NAV EIROPAS SAVIENĪBAS VALSTIS

Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienībā: ja vēlaties to utilizēt citās valstīs, mēs iesakām sazināties ar vietējām varas iestādēm vai mazumtirgotāju, lai pieprasītu pareizu apglabāšanas metodi.



UZMANĪBU!

Ražotājs patur tiesības mainīt iekārtu jebkurā laikā bez brīdinājuma. Šīs rokasgrāmatas iespiešana, tulkošana un pat daļēja reproducēšana ir saistīta ar Ražotāja pilnvarojumu. Šīs rokasgrāmatas tehniskā informācija, grafiskie attēli un specifikācijas ir indikatīvas, un tās nevar izpaust.

Valoda, kurā ir uzrakstīta rokasgrāmata, ir itāļu valoda. Ražotājs nav atbildīgs par klūdām transkripcijā vai tulkošanā.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

 **Lucrarea de instalare trebuie efectuată de instalatori competenți și calificați, conform indicațiilor cuprinse în acest manual și a normelor în vigoare.**

În cazul în care cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate, hota NU trebuie utilizată: deconectați hota de la rețeaua de alimentare electrică și contactați Distribuitorul Autorizat sau un Centru de Asistență Tehnică autorizat pentru reparații.

Nu modificați structura electrică, mecanică și funcțională a aparatului.

Nu încercați să efectuați singuri reparații sau înlocuiri: intervențiile efectuate de persoane care nu dețin competențe și calificare pot provoca daune și vătămări chiar dintre cele mai grave, lucrurilor și/sau persoanelor, care nu sunt acoperite de garanția oferită de Producător.

AVERTISMENTE PENTRU INSTALATOR

SIGURANȚA TEHNICĂ

 **Înainte de a instala hota controlați integritatea și funcționalitatea fiecărei componente a acesteia: în cazul în care observați anomalii nu efectuați instalarea și contactați Distribuitorul Autorizat.**

În cazul în care se observă un defect de natură estetică hota NU trebuie instalată: așezați-o la loc în ambalajul său original și contactați Distribuitorul Autorizat. După instalare nu va fi acceptată nici o reclamație privind defecte estetice.

În timpul instalării utilizați întotdeauna mijloace individuale de protecție (ex.: încăltăminte de protecție) și adoptați comportamente prudente și corecte.

Kit-ul de fixare (șuruburi și dibruri) livrat împreună cu hota poate fi utilizat exclusiv pe perete din zidărie: în caz de instalare pe perete din alte materiale, trebuie să aveți în vedere alte sisteme de fixare, ținând cont de rezistența peretelui și de greutatea hotei (indicată la pag. 2).

Rețineți faptul că instalarea cu sisteme de fixare diferite de cele furnizate sau neconforme poate conduce la riscuri de natură electrică și de etanșare mecanică.

Nu instalați hota în medii externe și nu o expuneți agenților atmosferici (ploaie, vânt, etc...).

SIGURANȚA ELECTRICĂ

 **Instalația electrică la care este conectată hota trebuie să fie conform normelor și prevăzută cu împământare în conformitate cu normele în materie de siguranță din Țara de utilizare; în plus, trebuie să fie conformă cu normele Europene privind interferențele radio.**

Înainte de a instala hota verificați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe placuța amplasată în interiorul hotei. Priza utilizată pentru conectarea electrică trebuie să fie ușor accesibilă cu aparatura instalată: în caz contrar, prevedeți un întrerupător general pentru a deconecta hota la nevoie. Orice eventuală modificare adusă instalației electrice va trebui efectuată numai de un electrician calificat. Lungimea maximă a șurubului de fixare a coșului de evacuare (furnizat de producător) este de 13mm. Utilizarea de șuruburi neconforme cu aceste instrucțiuni poate conduce la riscuri de natură electrică. În caz de funcționări defectuoase ale aparatului, nu încercați să rezolvați singuri problema, ci contactați Distribuitorul Autorizat sau un Centru de Asistență autorizat pentru reparații.

 **În timpul instalării hotei, deconectați aparatul din priză scoțând ștecherul sau acționând întrerupătorul general.**

SIGURANȚĂ EVACUARE FUM

 **Nu conectați aparatul la conducte de evacuare a fumului produs prin ardere (de ex. centrale, şeminee, etc...)**

Înainte de instalarea hotei asigurați-vă că sunt respectate toate normele în vigoare privind evacuarea aerului în exteriorul încăperii.

Abatere pentru Australia și Noua Zeelandă:
Hotele de bucătărie și alte aparițe de extragere a aburilor rezultați la prepararea alimentelor pot afecta negativ funcționarea în siguranță a aparatelor care utilizează combustibili gazoși sau alți combustibili (înclusiv a celor din alte încăperi) din cauza refluxului de gaze de ardere.

Aceste gaze ar putea duce la intoxicație cu monoxid de carbon. După instalarea unei hote de bucătărie sau a unui alt aparat de extragere a aburilor rezultați la prepararea alimentelor, funcționarea aparatelor cu gaze de ardere trebuie testată de o persoană competentă pentru a se asigura că nu are loc refluxul gazelor de ardere.

(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

AVERTISMENTE PENTRU UTILIZATOR

 **ACESTE AVERTISMENTE AU FOST REDACTATE PENTRU SIGURANȚA DVS. ȘI A CELORLALTE PERSOANE. VĂ RUGĂM AŞAÐAR SĂ CITIȚI INTEGRAL ȘI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL SAU DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE CURĂȚARE A ACESTUIA.**

Producătorul declină orice răspundere pentru eventuale daune care ar putea fi provocate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor domestice ca urmare a nerespectării avertismentelor de siguranță indicate în acest manual.

Este foarte important ca acest manual de instrucțiuni să fie păstrat împreună cu aparatul pentru orice consultare viitoare.

Dacă aparatul este vândut sau transferat unei alte persoane, asigurați-vă că este livrat împreună cu manualul, astfel încât noul utilizator să poată fi informat cu privire la funcționarea hotei și cu privire la avertismentele corespunzătoare.

După instalarea hotelor din oțel inoxidabil trebuie efectuată curățarea acestora pentru îndepărțarea reziduurilor de adeziv ale ambalajului de protecție și a eventualelor pete de grăsimi și ulei care, dacă nu sunt îndepărtați, pot cauza deteriorarea ireversibilă a suprafetei hotei. Pentru această operațiune producătorul recomandă utilizarea șervețelor din dotare, disponibile și în comerț.

Solicitați piese de schimb originale.

SCOPUL UTILIZĂRII

Aparatul este destinat exclusiv pentru aspirația fumului generat de gătirea alimentelor în mediul casnic, non profesional: orice utilizare diferită de aceasta este necorespunzătoare, poate provoca vătămări și daune persoanelor, lucrurilor și animalelor domestice și exonerează Producătorul de orice răspundere.

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârstă minimă de 8 ani și de persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu dețin experiența sau cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate sau după ce au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și după ce au înțeles pericolele aferente acestuia. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea care revine în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii în cazul în care nu sunt supravegheați.

AVERTISMENTE PRIVIND UTILIZAREA ȘI CURĂȚAREA

! Înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere, deconectați aparatul din priză scoțând ștecherul sau acționând întrerupătorul general.

Nu utilizați hota cu mâinile ude sau cu picioarele desculțe.

Când aparatul nu este utilizat, controlați întotdeauna ca toate componentele electrice, (lumini, aspirator), să fie opriți.

Greutatea maximă totală a eventualelor obiecte poziționate sau atârnate (în cazul în care este prevăzut) pe hotă nu trebuie să depășească 1,5 Kg.

Controlați friteuzele în timpul utilizării: uleiul încălzit excesiv ar putea lua foc.

Nu aprindeți flăcări libere sub hotă.

Nu flambați mâncarea sub hotă.

Nu utilizați niciodată hota fără filtrele metalice de grăsimi; grăsimea și murdăria în acest caz s-ar depune în aparat compromînd funcționarea acestuia.

Părțile accesibile ale hotei ar putea fi calde dacă sunt utilizate împreună cu aparate de gătit.

Nu efectuați operațiuni de curățare când părțile hotei sunt calde.

În cazul în care curățarea nu este efectuată prin modalitățile și cu produsele indicate în acest manual, este posibil să apară riscul de incendiu.

Deconectați întrerupătorul general când aparatul nu este utilizat pe perioade îndelungate.

! În caz de utilizare simultană cu alte aparate (centrale, sobe, șeminee, etc.) alimentate cu gaz sau cu alți combustibili, asigurați o ventilație corespunzătoare a încăperii în care se realizează aspirația fumului, conform normelor în vigoare.

INSTALARE

parte rezervată exclusiv personalului calificat



Înainte de a efectua instalarea hotei, citiți cu atenție cap. „INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚĂ”.

CARACTERISTICI TEHNICE

Datele tehnice ale aparatului sunt indicate pe etichetele amplasate în interiorul hotei.

POZIȚIONARE

Distanța minimă dintre cel mai înalt punct al aragazului/plitei și cel mai apropiat punct al hotei este indicată în instrucțiunile de instalare.

Distanța dintre plită și partea cea mai joasă a hotei este în mod normal de cel puțin 65 cm.

Această distanță este măsurată în partea cea mai joasă a hotei care nu funcționează la tensiunea de siguranță. Bazată standardele europene EN60335-2-31, distanța poate fi redusă la unele modele, după cum se specifică în catalogul general.

Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita cu gaz se specifică o distanță mai mare, aceasta trebuie să fie luate în considerare.

Nu instalați hota în aer liber și nu o expuneți la agenții atmosferice (ploaie, vânt etc.).

CONEXIUNE ELECTRICĂ

(parte rezervată exclusiv personalului calificat)



Înainte de a efectua orice operațiune la hotă deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Asigurați-vă că nu sunt deconectate sau tăiate fire electrice în interiorul hotei: în caz contrar contactați Centrul de Asistență cel mai apropiat. Pentru branșarea electrică adresați-vă personalului calificat. Conexiunea trebuie efectuată în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare.

Înainte de a conecta hota la rețeaua de alimentare cu energie electrică, verificați ca:

- tensiunea de rețea să corespundă cu cea indicată în datele de pe plăcuța din interiorul hotei;
- instalația electrică să fie conformă normelor și să poată susține sarcina (consultați caracteristicile tehnice amplasate în interiorul hotei);
- ștecherul și cablul de alimentare, să nu intre în contact cu temperaturi mai mari de 70°C;
- instalația de alimentare să fie dotată cu o conexiune de împământare eficientă și corectă conform normelor în vigoare;
- priza utilizată pentru conectare să fie ușor accesibilă după instalarea hotei.

În caz de:

- apare doteaza cu cablu fără ștecher: ștecherul care trebuie utilizat trebuie să fie de tip „normalizat”. Firele trebuie conectate după cum urmează: galben-verde pentru împământare, albastru pentru neutru și firul maro pentru fază. Ștecherul trebuie conectat la o priză de siguranță corespunzătoare.
- aparat fix care nu este prevăzut cu cablu de alimentare și cu ștecher sau un alt dispozitiv care asigură deconectarea de la rețea, cu o distanță de deschidere a contactelor care permite deconectarea completă în condițiile categoriei de supratensiuni III.

Aceste dispozitive de deconectare trebuie să fie prevăzute în rețeaua de alimentare în conformitate cu regulile de instalare.

Cabul de împământare galben/verde nu trebuie întrerupt de întrerupător. Producătorul își declină orice răspundere în caz de nerespectare a normelor în materie de siguranță.

EVACUARE FUM

HOTĂ CU EVACUARE EXTERNĂ (ASPIRANTĂ)



În această versiune, fumul și aburii sunt dirijate către exterior prin intermediul tubului de evacuare. În acest scop, racordul de ieșire al hotei trebuie să fie conectat printr-un tub, la o ieșire externă.

Tubul de ieșire trebuie să aibă:

- un diametru cel puțin egal cu cel al racordului hotei.
- o ușoară înclinație în jos (cădere) pe segmentele orizontale pentru a evita curgerea înapoi a condensului în motor.
- numărul minim indispensabil de curbe.
- lungimea minimă indispensabilă pentru a evita vibrații și reducerea capacitatii de aspirație a hotei.

Este necesară izolare tuburilor dacă acestea trec prin medii reci. Pentru a împiedica revenirea aerului din exterior, în cazul motoarelor cu 800m³/h sau mai mari este prezentă o supapă de sens.

Deviație pentru Germania:

când hota de bucătărie se află în funcțiune simultan cu aparate alimentate cu energie diferită de cea electrică, presiunea negativă în încăpere nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10-5 bari).

HOTĂ CU RECIRCULARE INTERNĂ (FILTRANTĂ)



La această versiunea aerul trece printr-o unitate filtrantă optională instalată pe tavan pentru a fi purificat și reciclat în mediu.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

parte rezervată exclusiv personalului calificat

! Hota poate fi instalată în diverse configurații. Fazele de montare generale sunt valabile pentru toate instalările; urmați, acolo unde sunt specificate, fazele corespunzătoare instalării dorite.

FUNCȚIONARE

CÂND TREBUIE PORNITĂ HOTA?

Porniți hota cu cel puțin un minut înainte de a începe să gătiți pentru a dirija fumul și aburii către suprafața de aspirație.

La încheierea procesului de gătire lăsați hota să funcționeze până la aspirarea completă a tuturor aburilor și miroslorilor: cu ajutorul funcției Timer, este posibilă setarea oprirei automate a hotei după 15 minute de funcționare.

CE VITEZĂ TREBUIE ALEASĂ?

Viteza I: menține aerul curat cu un consum redus de energie electrică.

Viteza II: condiții normale de utilizare.

Viteza III: prezență de miroslori și aburi puternici.

Viteza IV: eliminări rapide de miroslori și aburi.

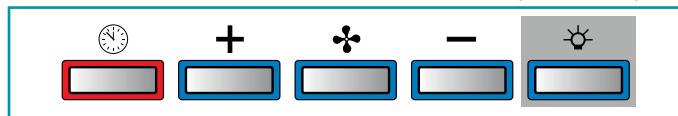
CÂND TREBUIE SPĂLATE SAU ÎNLOCUITE FILTRELE?

Filtrele metalice trebuie spălate la fiecare 30 de ore de utilizare.

Pentru mai multe detalii consultați cap „INTREȚINERE”.

PANOU DE COMANDĂ ELECTRONIC

(NO FUNCTION)



Motor ON/OFF	
+	Mărire viteză de la 1 la 4 Viteza 4 este activă numai timp de câteva minute, după care se activează viteza 3.
-	Reducerea vitezei de la 4 la 1
Pornire/oprire sistem de iluminare (NO FUNCTION)	
	TIMER (Led roșu intermitent) Oprise automată după 15min. Funcția se dezactivează (Led roșu stins) dacă: - Apăsați încă o dată tastă TIMER (⌚). - Apăsați tastă ON/OFF (☀).

Dacă panoul de comandă este complet inactiv înainte de a contacta Serviciul de Asistență Tehnică, întrerupeți temporar (aproximativ 5"), alimentarea cu electricitate a aparatului de uz casnic, acționând (dacă este posibil) asupra întrerupătorului general, pentru a restabili funcționarea normală.
Dacă această măsură nu este eficientă, contactați Serviciul de Asistență Tehnică.

UTILIZAREA RADIOCOMENZII

AVERTISMENTE!
Poziționați hota ferită de surse de unde electromagnetice (ex. cupătoare cu microunde) care ar putea interfera cu radiocomanda și cu partea electronică a hotei. Distanța maximă de funcționare este de 5 metri, această distanță putând varia în minus în prezența interferențelor electromagnetice. Radiocomandă cu funcționare la 433,92MHz.
Radiocomanda este alcătuită din două părți:
- receptorul integrat în hotă;
- emițătorul ilustrat aici în figură.

DESCRIEREA COMENZILOR EMIȚĂTORULUI	
	SUS Pornirea motorului și mărirea vitezei de la 1 la 4. Viteza a patra este activă numai timp de câteva minute.
	JOS Reducerea vitezei și oprirea motorului.
	Lumină ON-OFF (NO FUNCTION)
	TIMER ON: Oprise automată a motorului după 15min. Funcția se dezactivează automat dacă se oprește motorul (tastă ⌚).
	Transmitere comandă activă

SCHIMBARE COD RADIOCOMANDĂ

În cazul în care este prezentă o singură radiocomandă treceți direct la punctul 2. În cazul în care sunt prezente mai multe radiocomenzi în aceeași încăpere, este posibilă generarea unui cod nou prin următoarea procedură.

! Deconectați alimentarea electrică a hotei înainte de a efectua procedura.

1) - GENERAREA UNUI COD NOU

Procedura trebuie efectuată pe radiocomandă.

- Apăsați simultan tastele LUMINĂ  și TIMER  până când afișajul începe să se aprindă intermitent.
- Apăsați tastă DOWN  a radiocomenzi: memorarea noului cod este confirmată prin 3 iluminări intermitente scurte ale afișajului. Noul cod anulează și înlocuiește codul precedent din fabrică.

 **Conectați la loc hota la rețeaua electrică, verificând ca luminile și motorul să fie opriți.**

2) - ASOCIEREA RADIOCOMENZII LA HOTĂ CU PANOU DE COMANDĂ ELECTRONIC

apăsați tasta TIMER  de pe panoul de comandă al hotei timp de 2 secunde: ledul roșu se aprinde.
apăsați orice tastă a radiocomenzi în interval de 10 secunde.

RESTABILIREA CODULUI DIN FABRICĂ

procedura trebuie efectuată în caz de transfer al proprietății asupra hotei.

 **Deconectați alimentarea electrică a hotei înainte de a efectua procedura.**

- Apăsați simultan tastele SUS  și JOS  ale radiocomenzi pentru mai mult de 5 secunde: restabilirea este confirmată prin trei iluminări intermitente scurte ale afișajului.
- Conectați la loc hota la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Efectuați asocierea dintre hotă și radiocomandă conform indicațiilor de la punctul 2.

ÎNTREȚINERE

 **Înainte de a efectua orice operație de curățare sau întreținere, deconectați aparatul din priză scoțând ștecherul sau acționând întrerupătorul general.**

Nu trebuie utilizate produse de curățare care conțin substanțe abrazive, acide sau corozive și lavete cu suprafete aspre.

Întreținerea constantă garantează o bună funcționare și un randament optim în timp. Trebuie acordată o atenție specială **filtrelor metalice de grăsimi**: curățarea frecventă a filtrelor și a suporturilor acestora garantează lipsa acumulării de grăsimi inflamabile.

CURĂȚAREA SUPRAFETELOR EXTERNE

Se recomandă curățarea suprafețelor externe ale hotei o **dată la cel puțin 15 zile** pentru a evita ca uleiurile sau grăsimile să le deterioreze. Pentru curățarea hotei, realizată din oțel inoxidabil periat, Producătorul recomandă utilizarea șervețelor „Magic Steel” care pot fi comandate și on-line pe pagina internet www.e-falmec.com.

Alternativ și în cazul **tuturor celorlalte tipuri de supafe**, curățarea trebuie efectuată utilizând o lavetă umedă îmbibată ușor într-un detergent neutru lichid sau în alcool denaturat. Încheiați curățarea printr-o clătire atentă și prin uscare cu lavete moi.

 **Nu utilizați prea multă apă în apropierea panoului de comandă și a dispozitivelor de iluminare pentru a evita ca umiditatea să ajungă la componentele electronice.**

Curățarea panourilor din sticlă trebuie efectuată numai cu produse de curățare specifice necorozive sau neabrazive utilizând o lavetă moale.

Producătorul declină orice răspundere în caz de nerespectare a acestor instrucțiuni.

CURĂȚAREA SUPRAFETELOR INTERNE

 **Este interzisă curățarea componentelor electrice sau a părților motorului din interiorul hotei cu lichide sau solventi.**
Pentru componente metalice interne consultați paragraful precedent.

FILTRE METALICE PENTRU GRĂSIMI

Se recomandă spălarea **frecventă** a filtrelor metalice (**cel puțin lunar**) lăsându-le la înmuiaț timp de aproximativ 1 oră în apă fierbinte cu detergent pentru vase, evitând să le îndoiti. Nu utilizați produse de curățare corozive, acide sau alcaline. Clătiți-le cu grijă și aşteptați să se usuze complet înainte de a le monta la loc.

Spălarea în mașina de spălat vase este permisă, dar ar putea crea înnegriri ale materialului filtrelor: pentru a reduce acest inconvenient utilizați spălări la temperaturi scăzute (55°C max.). Pentru extragerea și introducerea filtrelor metalice pentru grăsimi consultați instrucțiunile

ELIMINAREA LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ



Symbolul tomberonului barat indicat pe aparatul pe care o dețineți indică faptul că **produsul este un DEEE**, adică un „Deșeu reprezentat de echipamente electrice și electronice” și ca urmare **nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere** (adică împreună cu „deșeurile mixte”), ci trebuie gestionat separat pentru a fi supus unor operațiuni corespunzătoare în vederea reutilizării sale, sau unui tratament specific, pentru înălțarea și eliminarea în siguranță a eventualelor substanțe dăunătoare pentru mediu și extragerea materiilor prime care pot fi reciclate. Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la recuperarea unor resurse prețioase și la evitarea posibilelor efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului, care ar putea fi cauzate de o eliminare necorespunzătoare a deșeurilor. Vă rugăm să contactați autoritățile locale pentru mai multe detalii privind cel mai apropiat punct de eliminare a deșeurilor. În conformitate cu legislația națională, ar putea fi aplicate penaltăți în cazul eliminării incorecte a acestor deșeuri.

INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA ÎN ITALIA

În Italia aparaturile DEEE trebuie predate:

- **Centrelor de Colectare** (denumite și insule ecologice sau platforme ecologice) amenajate de primărie sau de companiile de salubritate urbană (în multe localități se efectuează și serviciul de ridicare de la domiciliu a aparaturilor DEEE voluminoase);
- a **magazinul** de la care se achiziționează noua aparatură, care are obligația de a le colecta gratuit (colectare în sistem „unu la unu”);
- la **orice magazin***, care are obligația de a le colecta gratuit și fără obligație de achiziționare (colectare în sistem „unu la zero”).

În acest caz:
1) aparatura DEEE, pentru a putea fi returnată, trebuie să fie de „dimensiuni foarte mici” (înălțime, adâncime și lățime mai mici de 25 cm);
* 2) magazinul căruia îi este returnată aparatura DEEE trebuie să aibă o suprafață de vânzare mai mare de 400 mp.

INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA ÎN ȚĂRILE DIN AFARA UNIUNII EUROPENE

Symbolul tomberonului barat este valabil numai în Uniunea Europeană: în cazul în care doriți să eliminați această aparatură în alte țări, vă recomandăm să contactați autoritățile locale sau Distribuitorul Autorizat pentru a afla metoda corectă de eliminare.

INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA ÎN ȚĂRILE DIN AFARA UNIUNII EUROPENE

Symbolul tomberonului barat este valabil numai în Uniunea Europeană: în cazul în care doriți să eliminați această aparatură în alte țări, vă recomandăm să contactați autoritățile locale sau Distribuitorul Autorizat pentru a afla metoda corectă de eliminare.



ATENȚIE!

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări aparaturilor în orice moment și fără notificarea prealabilă. Tipărire, traducerea și reproducerea chiar și parțială a acestui manual trebuie autorizate în prealabil de Producător. Informațiile tehnice, reprezentările grafice și specificațiile cuprinse în acest manual sunt orientative și nu pot fi divulgăte.

Limba de redactare a manualului este limba italiană; Producătorul își asumă responsabilitatea pentru eventuale erori de transcriere sau traducere.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

 **Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný a kompetentný personál v súlade s pokynmi v tomto návode a s platnými normami.**

V prípade, že sú napájací kábel či iné komponenty poškodené, odsávač sa NESMIE používať: odpojte odsávač od prívodu elektrickej energie a obráťte sa na Predajcu, prípadne na autorizované technické stredisko.

Nerealizujte žiadne zásahy do elektrických, mechanických a funkčných častí zariadenia.

Samostatne sa nepokúšajte realizovať žiadne opravy či výmeny dielov: zásahy realizované nekvalifikovanými osobami môžu mať za následok vznik závažných škôd na osobách a/alebo veciach a na tieto škody sa nevzťahuje záruka Výrobcu.

POKYNY PRE INŠTALAČNÉHO TECHNIKA

TECHNICKÁ BEZPEČNOSŤ

 **Pred inštaláciou odsávača sa ubezpečte o neporušenosti a funkčnosti všetkých časťí zariadenia: v prípade zistenia akýchkolvek nedostatkov inštaláciu prerušte a kontaktujte predajcu.**

V prípade zistenia estetickej vady sa odsávač NE-SMIE inštalovať; vráťte ho do pôvodného obalu a kontaktujte Predajcu.

Po dokončení inštalácie sa nebude na žiadne reklamácie estetických chýb prihliadať.

Pri inštalácii používajte vždy osobné ochranné prostriedky (napr. bezpečnostnú obuv) a postupujte podľa pokynov a uváživo.

Montážna súprava (skrutky a záplustné kolíky), ktorá sa dodáva spolu so zariadením je určená iba na inštaláciu na murované steny: v prípade inštalácie na steny z iného materiálu posúdte prípadnú potrebu použitia iných montážnych komponentov v závislosti na nosnosti steny a hmotnosti odsávača (uvedenej na str. 2).

Nezabudnite, že inštalácia s využitím iných či nevhodných montážnych komponentov môže spôsobiť riziko elektrickej či mechanickej povahy.

Odsávač neinštalujte vonku a nevystavujte ho pôsobeniu atmosférických vplyvov (dážď, vietor apod.)

BEZPEČNOSŤ ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU

 **Elektrický systém, ku ktorému sa odsávač bude pripájať, musí byť v súlade s platnými normami a musí byť uzemnený v súlade s normami platnými v krajine používateľa; ďalej musí byť v súlade s európskymi normami na ochranu proti rádiovému rušeniu.**

Pred inštaláciou odsávača sa ubezpečte o tom, že napätie súhlasí s hodnotou napäcia uvedenou na

štítku na zadnej strane odsávača.

Zásuvka pre elektrické pripojenie musí byť na jednoduchu dostupnom mieste v blízkosti nainštalovaného zariadenia: v opačnom prípade je treba systém vybaviť hlavným vypínačom pre možnosť prípadného odpojenia odsávača podľa potreby.

Všetky prípadné úpravy zariadenia musí vykonať výhradne kvalifikovaným elektrikárom. Maximálna dĺžka upevňovacej skrutky (dodávanej výrobcom) je 13 mm. Použitie nevhodných upevňovacích skrutiek, ktoré nie sú uvedené v pokynoch, môže mať za následok vznik rizík elektrickej povahy.

V prípade poruchového chodu zariadenia sa nesnažte problémy riešiť samostatne, ale s požiadavkou na opravu sa obráťte na Predajcu či Technické stredisko.

 **Pri inštalácii odsávača odpojte prívod elektrickej energie vytiahnutím napájacieho kábla zo zásuvky či vypnutím hlavného vypínača.**

BEZPEČNOSŤ ODŤAHU SPALÍN

 **Nezapájajte zariadenia na potrubie pre odťah spalín (napr. kotle, krby apod.)**

Pred inštaláciou odsávača sa ubezpečte o tom, že sú dodržané všetky platné normy, ktoré sa vzťahujú na odvod vzduchu mimo miestnosť inštalácie.

Zmena pre Austráliu a Nový Zéland:

Digestore a ostatní kuchynské zariadenia na odsávanie spalín môžu mať negatívny dopad na bezpečné fungovanie zariadení spaľujúcich plyn či iné palivá (vrátane tých umiestnených v inej miestnosti) v dôsledku spätného ťahu spaľovaných plynov.

Tieto plyny môžu potenciálne spôsobiť otravu oxidom uhľnatým. Po inštalácii digestora alebo iného kuchynského zariadenia na odsávanie spalín nechajte skontrolovať fungovanie zariadení na plynné palivo kompetentnou osobou, aby bolo zabezpečené, že nebude dochádzať ku spätnému ťahu spaľovaných plynov.

(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA

 **Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie vajej bezpečnosti ako aj bezpečnosti ostatných prítomných osôb. Prosíme vás teda, aby ste sa stastlivovo zoznámili s obsahom tohto návodu pred vlastným použitím zariadenia a jeho čistením.**

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré priamo či nepriamo spôsobia osoby, veci či domáce zvieratá v dôsledku nedržania bezpečnostných podmienok uvedených v tomto návode.

Je veľmi dôležité, aby bol tento návod uschovaný v blízkosti zariadenia, aby doň bolo možné podľa potreby nazrieť.

V prípade predaja či stáhovania zariadenia k inému majiteľovi je treba novému majiteľovi odovzdať aj tento návod, aby sa nový majiteľ mohol zoznámiť s funkciami zariadenia a s príslušnými používateľskými pokynmi.

Po inštalácii odsávača z nerezovej ocele je treba z odsávača starostlivo odstrániť zvyšky ochranného materiálu a prípadné škvurny tuku a oleja, ktoré by v opačnom prípade mohli povrch odsávača nenávratne poškodiť. Pre tieto účely výrobca odporúča používať čistiace obrusky, ktoré tvoria súčasť dodávky a ktoré sú bežne dostupné aj v obchodnej sieti.

Používajte iba originálne náhradné diely.

ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie je určené iba a výhradne na odsávanie výparov, ktoré vznikajú pri príprave pokrmov v domácom prostredí. Odsávač nie je určený pre profesionálne prevádzky: akékoľvek odlišné použitie je nevhodné a môže spôsobiť škody na osobách, veciach a domáčich zvieratách a v takých prípadoch výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.

Zariadenie nesmejú používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami, či bez príslušných skúseností alebo praxi, ani osoby, ktoré neboli dostatočne poučené o použití zariadenia a zoznámené s prípadnými rizikami spojenými s prevádzkou zariadenia. Deti sa so zariadením nesmejú hrať. Čistenie a údržbu nesmejú vykonávať deti bez príslušného dozoru do spelej osoby.

POKYNY PRE ČISTENIE A ÚDRŽBU

 **Pred vykonaním akejkoľvek operácie čistenia alebo údržby odpojte zariadenie od zdroja napájania alebo vypnite hlavný vypínač.**

Nepoužívajte odsávač s mokrými rukami ani naboso. V prípade, že sa zariadenie nepoužíva, ubezpečte sa, že elektrické časti (osvetlenie, odsávacia jednotka) sú vypnuté.

Maximálna celková hmotnosť predmetov umiestnených či zavesených na odsávač nesmie prekročiť 1,5 kg.

Pri varení majte fritovacie hrnce pod kontrolou: horúci olej by sa mohol vznietiť.

Nemanipulujte pod odsávačom s otvoreným ohňom. Nepripravujte pokrmy na otvorenom ohni pod odsávačom.

Nikdy nepoužívajte odsávač bez kovových filtrov na ochranu proti tuku: tuk a nečistoty by sa v tomto prípade usadzovali v zariadení a mohli by narušiť jeho správne fungovanie.

Prístupné časti odsávača môžu v prípade súčasného

použitia zariadenia na prípravu pokrmov dosahovať vysokých teplôt.

Odsávač nečistote, kym sú jeho časti horúce.

Pokiaľ sa čistenie nevykonáva v súlade s odporúčaniami výrobcu a s využitím odporúčaných čistiacich prostriedkov, hrozí riziko možného požiaru.

V prípade dlhšie trvajúceho nepoužívania odsávača ho vypnite s pomocou hlavného vypínača.

 **V prípade súčasného použitia ďalšieho vybavenia (kotle, kúrenia, krby apod.) na plyn či iné palivá, zabezpečte dostatočné odvetrávanie v miestnosti, kde je nainštalované zariadenie na odsávanie výparov v súlade s platnými normami.**

INŠTALÁCIA

(časť určená iba kvalifikovanému personálu)

 Pred inštaláciou odsávača sa starostlivo zoznámte s obsahom kap. „BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA“

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické údaje zariadenia sú uvedené na štítkoch vo vnútri odsávača.

UMIESTNENIE

Minimálna vzdialenosť medzi najvyššie položenou časťou zariadenia pre prípravu pokrmov a najnižšou časťou odsávača je uvedená v montážnych pokynoch.

Vo všeobecnosti platí, že pokiaľ je kuchynský odsávač nainštalovaný nad plynový sporák, vzdialenosť od sporáka musí byť minimálne 65 cm (25,6 palca). Na základe normy EN60335-2-31 môže byť vzdialenosť medzi varnou doskou a najnižším bodom odsávača znižená na kóto uvedenú v montážnych pokynoch.

V prípade, že pokyny upravujúce použitie varnej dosky uvádzajú odlišnú vzdialenosť, je treba tento údaj zohľadniť.

Odsávač neinštalujte vonku a nevystavujte ho pôsobeniu atmosférických vplyvov (dážď, vietor apod.).

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

(časť určená iba kvalifikovanému personálu)

 **Pred vykonaním akejkoľvek operácie na odsávači odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Ubezpečte sa, či nedošlo k odpojeniu či prerušeniu elektrických káblov vnútri odsávača: v opačnom prípade sa obráťte na najbližšie technické stredisko. Pre elektrické zapojenie sa obracajte na kvalifikovaný personál. Zapojenie je treba realizovať v súlade s platnými zákonnými predpismi.

Pred zapojením odsávača do elektrické siete skontrolujte nasledovné:

- hodnota napäcia siete je v súlade s hodnotou uvedenou na štítku vo vnútri odsávača;
- elektrický systém je v súlade s platnou normou a príslušnou záťažou (pozri technické charakteristiky umiestnené vo vnútri odsávača);
- zástrčka a napájací kábel nesmú byť vystavené teplotám vyšším ako 70 °C;
- napájacie zariadenie je treba vybaviť príslušným uzemňujúcim systémom podľa platných noriem;
- zásuvka na zapojenia odsávača musí byť po inštalácii odsávača jednoducho prístupná.

V prípade:

- zariadení vybavených káblom bez zástrčky: použite zástrčku „normalizovaného“ typu. Káble je treba pripojiť nasledujúcim spôsobom: žltozelený kábel pre uzemnenie, modrý pre pripojenie neutrálnej fázy a hnedý kábel pre pripojenie fázy. Zástrčku je potrebné pripojiť k príslušnej bezpečnostnej zásuvke.
- fixné zariadenie, ktoré nie je vybavené napájacím káblom či zástrčkou alebo iným systémom, ktorý zabezpečuje odpojenie od siete, s veľkosťou otvoru kontaktov, ktorá umožňuje úplne odpojenie zariadenia v prípade vzniku stavu prepäťia III.

Tieto odpojovače musia byť nainštalované v napájacej sieti v súlade s normami pre inštalačiu.

Žltozelený uzemňujúci kábel sa nesmie od vypínača oddelať. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné nedodržiavanie bezpečnostných noriem.

ODŤAH VÝPAROV

ODSÁVAČ S ODŤAHOM MIMO MIESTNOSŤ (SACI)



V prípade tejto verzie sa výparov odvádzajú odťahovým potrubím mimo miestnosť inštalačie. Pre tieto účely musí byť výstupná spojka odsávača pripojená prostredníctvom odťahového potrubia k vonkajšiemu výstupu.

Výstupné potrubie musí splňať nasledujúce podmienky:

- priemer musí mať minimálne priemer spojovacieho kusu odsávača.
- vodorovné časti výstupného potrubia musí byť v miernom sklone (spáde), aby nedochádzalo na nasávanie kondenzátu do motora.
- minimálny potrebný počet kolien.
- potrubie musí mať minimálnu potrebnú dĺžku pre účinné zamedzenie vibráciám a nežiaducemu zniženiu sacieho výkonu odsávača.

Pri prechode chladnými úsekmami je treba zabezpečiť vhodnú izoláciu potrubia. Aby nedochádzalo k nežiaducemu prúdeniu chladného vzduchu z vonkajšieho prostredia, motory s výkonom 800m³/h a vyšším sú vybavené spätným ventilom.

Odhýlka pre Nemecko:

pokial je kuchynský odsávač a zariadenia napájané inou ako elektrickou energiou fungujú súčasne, podtlak v miestnosti nesmie prekročiť hodnotu 4 Pa (4 x 10-5 bar).

ODSÁVAČ S VNÚTORNOU CIRKULÁCIOU (FILTRAČNÝ)



V prípade tejto verzie prechádza vzduch cez voliteľnú filtračnú jednotku pod stropom, kde sa vzduch čistí a vracia do miestnosti.

! V prípade tejto verzie sa spätný ventil neinštaluje: v prípade, že je na výstupnej spojke z motora nainštalovaný, demontujte ho.

POKYNY K MONTÁŽI

časť určená iba kvalifikovanému personálu

! Odsávač je možné nainštalovať v rôznych konfiguráciach. Všeobecné fázy montáže platia spoločne pre všetky typy inštalačí: postupujte podľa špecifických pokynoch pre váš príslušný typ montáže.

FUNKCIE

KEDY SA MÁ ODSÁVAČ ZAPNÚŤ?

Odsávač zapínajte aspoň jednu minútu pred zahájením prípravy pokrmu, aby sa výpari nasmerovali k saciemu povrchu.

Po skončení varenia nechajte odsávač v prevádzke až do úplného odsatia všetkých výparov a zápachov: s pomocou funkcie Timer je možné nastaviť automatické vypnutie odsávača po 15 minútach prevádzky.

AKÚ RÝCHLOSŤ ZVOLIŤ?

1. rýchlosť: zachovanie čistého vzduchu pri nízkej spotrebe elektrickej energie.

2. rýchlosť: bežné prevádzkové podmienky.

3. rýchlosť: silný zápach a výparы.

4. rýchlosť: rýchle odstránenie výparov a zápachu.

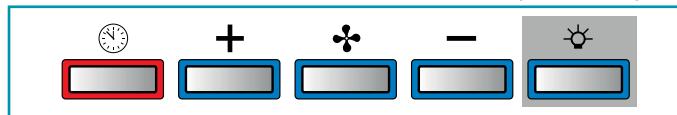
KEDY VYČISTIŤ ALEBO VYMENIŤ FILTRE?

Kovové filtre je potrebné vypláchnut každých 30 hodín prevádzky.

Pre podrobnejšie informácie pozrite kap. „**ÚDRŽBA**“.

ELEKTRONICKÝ OVLÁDACÍ PANEL

(NO FUNCTION)



	Motor ON/OFF	
	Zvýšenie rýchlosť z 1 na 4 Rýchlosť 4 je aktívna iba po dobu niekoľkých minút, potom sa prepne na rýchlosť 3.	Rýchlosť sú signalizované led diódami na tlačidlách: Rýchlosť 1 Rýchlosť 2 Rýchlosť 3 Rýchlosť 4 (blikajúca led dióda „+“)
	Zniženie rýchlosť zo 4 na 1	
	Rozsvietenie/zhasnutie osvetlenia (NO FUNCTION)	
	ČASOVAC (blikajúca červená led dióda) Automatické vypnutie po 15 min. Funkcia sa deaktivuje (Červená led dióda zhasne) ak: - stlačí sa opakovane tlačidlo ČASOVAC - stlačí sa tlačidlo ON/OFF	

! Pokial je tlačidlový panel úplne neaktívny, pred kontaktovaním služby technickej pomoci dočasne odpojte (pričiňte na 5 sekúnd) elektrický prívod spotrebiča, prípadne pôsobením na hlavný vypínač, aby ste obnovili normálnu prevádzku.
Ak toto opatrenie nie je účinné, obráťte sa na službu technickej pomoci.

POUŽITIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA



UPOZORNENIA!

Odsávač nainštalujte v dostatočnej vzdialenosťi od elektromagnetických vln (napr. mikrovlnnej rúry). Mohlo by dochádzať k narušovaniu signálu diaľkového ovládača a odsávača. Maximálna prevádzková vzdialenosť je 5 metrov a táto vzdialenosť sa môže meniť v prípade prítomnosti elektromagnetického rušenia. Diaľkové ovládanie s frekvenciou 433,92 MHz.

Diaľkové ovládanie sa skladá z dvoch častí:

- prijímač zabudovaný v odsávači;
- vysielač je znázornený na obrázku.

OPIS OVLÁDAČOV VYSIELAČA	
	HORE Zapnutie motora a zvýšenie rýchlosť z 1 na 4. Štvrtá rýchlosť je aktívna iba po dobu niekoľkých minút.
	DOLE Zniženie rýchlosť a vypnutie motora.
	Svetlo ON-OFF (NO FUNCTION)
	ČASOVAC ON: Automatické vypnutie motora po 15 min. Funkcia sa dezaktivuje automaticky pri vypnutí motora (tlačidlo)
	Prenos príkazu aktívny

ZMENA KÓDU DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

V prípade, že máte iba jeden diaľkový ovládač, prejdite priamo na bod 2.

V prípade, že máte k dispozícii viaceré ovládačov v rovnakej miestnosti, je možné vygenerovať nový používateľský kód. Postup je nasledovný.



Pred realizáciou tohto postupu odpojte odsávač od zdroja napájania.

1) - VYGENEROVÁŤ NOVÝ KÓD

Nastavenie sa vykonáva na diaľkovom ovládači.

- Stlačte súčasne tlačidlá SVETLO  a ČASOVAČ  a podržte ich stlačené, kým displej nezačne blikat.
- Stlačte tlačidlo DOLE  diaľkového ovládača: uloženie nového kódu sa potvrdí trojím krátkym zablíkaním displeja. Nový kód ruší a nahradzuje predchádzajúci kód nastavený z výroby.

 **Pripojte znova odsávač k sieti elektrického napájania, skontrolujte, či sú svetlá a motor vypnuté.**

2) - PRIRADENIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA K ODSÁVAČU CEZ ELEKTRONICKÝ OVLÁDACÍ PANEL

podržte stlačené tlačidlo ČASOVAČ  ovládacieho panelu odsávača po dobu 2 sekúnd: červená led dióda sa rozsvieti.

podržte stlačené akékoľvek tlačidlo diaľkového ovládača po dobu 10 sekúnd.

OBNOVENIE VÝROBNÉHO KÓDU

tento postup sa realizuje v prípade zmeny používateľa odsávača.

 **Pred realizáciou tohto postupu odpojte odsávač od zdroja napájania.**

- Stlačte súčasne tlačidlá HORE  a DOLE  diaľkového ovládača a podržte je stlačené po dobu 5 sekúnd: obnovenie sa signalizuje trojím krátkym zablíkaním displeja.
- Pripojte znova odsávač k elektrickej sieti.
- Vykonajte priradenie odsávača a diaľkového ovládača podľa popisu uvedeného v bode 2.

ÚDRŽBA

 **Pred vykonaním akejkoľvek operácie čistenia alebo údržby odpojte zariadenie od zdroja napájania alebo vypnite hlavný vypínač.**

Nepoužívajte abrazívne čistiace prípravky, prípravky s obsahom kyselín či korozívnych zložiek a čistiace handričky s hrubým povrchom.

Pravidelná údržba je zárukou dlhoročnej bezchybnnej prevádzky a účinnosti. Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať kovovým **filtrom na odlučovanie mastnoty**: pravidelné čistenie filtrov a ich povrchu bráni usadzovaniu horľavých mastných nečistôt.

ČISTENIE VONKAJŠIEHO POVRCHU

Vonkajší povrch odsávača odporúčame čistiť **aspôň každých 15 dní**, aby nedochádzalo k zatvrdnutiu tukových a olejových usadení. Na čistenie odsávača z nerezovej leštenej oceli výrobca odporúča použitie čistiacich obrúskov „Magic Steel“, ktoré je možné si objednať aj on-line na webových stránkach www-e-falmec.com.

V prípade alternatívneho čistenia a pri **všetkých ostatných typoch povrchov** sa čistenie vykonáva pomocou handričky navlhčenej v neutrálnom čistiacom prípravku alebo v denaturovanom liehu. Po vyčistení a starostlivom opláchnutí odsávač vysuňte mäkkými handričkami.

 **Pri čistení dbajte na to, aby sa voda nedostala do blízkosti tlačidlového panelu a komponentov osvetlenia, aby vlhkosť neprenikla do elektrických častí.**

Na čistenie sklenených panelov používajte iba nekorozívne a neabrazívne čistiace prípravky, ktoré sú na tieto účely určené a použite mäkkú handričku. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné nedodržiavanie týchto pokynov.

ČISTENIE VNÚTORNÝCH POVRCHOV

 **Je zakázané čistiť elektrické časti a časti motora vnútri odsávača tekutými čistiacimi prípravkami a rozpúšťadlami.**

Na čistenie vnútorných kovových častí pozrite predchádzajúci odsek.

KOVOVÉ FILTRE NA ODLUČOVANIE MASTNÝCH USADENÍN

Kovové filtre odporúčame čistiť **pravidelne (aspôň raz mesačne)**, filtre nechajte odmočiť vo vriaczej vode so saponátom na riad najmenej 1 hodinu. Filtre neohybajte. Nepoužívajte korozívne čistiace prípravky, čistiace prípravky na báze kyselín ani alkalické čistiace prostriedky. Filtre starostlivo opláchnnite a nechajte vysušiť. Potom nainštalujte späť na pôvodné miesto.

Umývanie v umývačke je možné, ale mohlo by mať za následok zhnednutí materiálu filtrov. Aby sa podobné javy nevyskytvali, použite pri umývaní v umývačke nastavenie na nízku teplotu umývania (55°C max.). Na vyberanie a vkladanie kovových filtrov na odlučovanie mastných usadení pozrite pokyny pre montáž.

ZNEŠKODŇOVANIE NA KONCI ŽIVOTNOSTI



Symbol prečiarknutého odpadkového koša, ktorý je uvedený na zariadení znamená, že **výrobok nesie označenie OEEZ** a to je „Odpad z elektrických a elektronických zariadení“ a preto **sa nesmie zneškodňovať spoločne s bežným netriedeným odpadom** (teda spoločne s „komunálnym“ odpadom), ale musí sa zneškodniť zvlášť a prípadne vhodným spôsobom recyklovať alebo spracovať, aby sa bezpečne zneškodnili látky so škodlivým vplyvom na životné prostredie a aby sa vytriedili suroviny, ktoré je možné znova recyklovať. Zneškodenie

Správne zneškodenie tohto výrobku prispeje k ochrane cenných zdrojov a zabráni potenciálnym negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré by mohli nastati v prípade nevhodného zneškodenia.

V prípade potreby zneškodenia výrobku sa obráťte na miestne kompetentné orgány, ktoré vám poskytnú potrebné informácie o najbližšom zbernom stredu. Nesprávna likvidácia výrobku v rozpose s legislatívou, platnou v krajine používateľa môže byť postihovaná.

INFORMÁCIE O ZNEŠKODŇOVANÍ NA ÚZEMÍ TALIANSKA

V Taliansku je povinnosť odovzdať zariadenia OEEZ:

- do **Zberných centier** (nazývané tiež ekologicke ostrovy alebo ekologické platformy), ktoré sú v správe obcí alebo komunálnych služieb (na mnohých miestach sa tiež realizuje služba domového zberu zariadení OEEZ nadmerných veľkostí);
- na **predajné miesta**, v ktorých sa nakupuje nové zariadenie, a ktoré majú povinnosť tieto zariadenia prevziať bezplatne (prevzatie „*kus za kus*“);
- na ktoromkoľvek **predajnom mieste***, ktoré je povinné prevziať zariadenie bezplatne bez povinnosti zakúpenia nového zariadenia (prevzatie „*kus za kus*“). V takom prípade:
 - 1) musí mať zariadenie OEEZ malé rozmer, aby mohlo byť prevzaté (výška, hĺbka a dĺžka menej ako 25 cm);
 - * 2) predajné miesto, na ktorom sa zariadenie OEEZ odovzdá musí mať preajnú plochu väčšiu ako 400 m².

INFORMÁCIE O ZNEŠKODŇOVANÍ V KRAJINÁCH EURÓPSKEJ ÚNIE

Smernica Európskeho spoločenstva, ktorá sa vzťahuje na zariadenia OEEZ bola v jednotlivých krajinách upravená podľa miestnych noriem, v prípade potreby zneškodenia výrobku, či príslušných informácií odporúčame obrátiť sa na miestne kompetentné orgány, alebo na predajcu.

INFORMÁCIE O ZNEŠKODŇOVANÍ MIMO KRAJÍN EURÓPSKEJ ÚNIE

Symbol prečiarknutého odpadkového koša sa vzťahuje iba na krajinu Európskej únie: pre zneškodenie tohto zariadenia v krajinách mimo EÚ odporúčame obrátať sa na miestne úrady alebo na predajcu, ktorí Vám poskytnú potrebné informácie.



POZOR!

Výrobca si vyhradzuje právo na úpravy zariadenia kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia. Tlač, preklad a reprodukcia tejto dokumentácie, aj keď len čiastočná, musí byť schválená výrobcom. Technické informácie, grafické znázornenia a špecifikácie uvedené v tomto návode slúžia iba pre informáciu a nie sú určené pre verejnosť.

Táto dokumentácia sa vydáva v talianskom jazyku, výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné chyby, ktoré vzniknú chybným prepisom či prekladom.

VARNOSTNA NAVODILA IN OPORIZILA

 **Montažo morajo izvajati usposobljeni in kvalificirani delavci v skladu s temi navodili in z veljavnimi predpisi.**

Če ugotovite, da je napajalni kabel, ali druge komponente, poškodovan, nape NE smete uporabljati: napa iztaknite iz električnega napajanja in stopite v stik s prodajalcem ali pooblaščenim centrom za tehnično pomoč za popravilo.

Ne spreminjajte električne, mehanske in funkcionske strukture naprave.

Ne poskušajte sami izvajati popravil ali zamenjav: zaradi posegov, ki jih izvajajo neusposobljene in nekvalificirane osebe lahko pride do škode na stvareh in/ali poškodb ljudi, tudi v hujši obliki, ki jih garancija proizvajalca ne krije.

OPOZORILA ZA MONTERJA

TEHNIČNA VARNOST

 **Pred montažo nape preverite celovitost in delovanje vseh njenih delov: če opazite nepravilnosti prekinite montažo in se obrnite na proizvajalca.**

Če zaznate estetsko napako, nape NE montirajte; vrnite jo v embalažo in se obrnite na proizvajalca. Po montaži reklamacije za estetske napake ne bodo upoštevane.

Med montažo vedno uporablajte osebno varovalno opremo (npr. zaščitno obutev), se ustrezno vedite in bodite previdni.

Napi priloženi komplet za pritrjevanje (vijaki in vložki) je primeren samo za zidane stene: pri montaži na stene iz drugih materialov poiščite druge načine pritrjevanja, pri čemer upoštevajte odpornost zidu in težo nape (navedeno na str. 2).

Upoštevati je treba, da lahko namestitev s sistemi pritrditve, ki niso priloženi ali primerni za ta namen, povzroči tveganja električnega tipa in za mehansko nosilnost.

Nape ne montirajte v zunanje prostore in je ne izpostavljajte vremenskim pojavom (dež, veter itd.).

ELEKTRIČNA VARNOST

 **Električna napeljava, na katero je priključen napa, mora ustrezati veljavnim standardom in mora biti ozemljen v skladu z zahtevami veljavnih predpisov v državi uporabe; mora biti tudi v skladu z evropskimi predpisi proti radijskim motnjam.**

Pred montažo nape preverite, da omrežna napetost ustreza navedbam na ploščici v njeni notranjosti. Vtičnica, ki se uporablja za priključitev na napajanje, mora biti enostavno dostopna, ko je nameščena oprema.

V nasprotnem primeru je na dostopnem mestu treba predvideti glavno stikalo za izklop nape, kadar pride do take potrebe.

Vsako spremembo električnega sistema mora opraviti kvalificiran električar.

Največja dolžina vijaka za pritrdeve dimnika (dobavi proizvajalec) je 13 mm. Uporaba vijakov, ki ne ustreza tem navodilom, lahko povzroči električno tveganje.

V primeru nepravilnega delovanja naprave sami ne poskušajte odpraviti okvare temveč se za popravilo obrnite na prodajalca ali pooblaščen center za pomoč strankam.

 **Pri nameščanju nape napravo izklopite s potegom vtiča iz vtičnice ali z glavnim stikalom.**

VARNOST ODVAJANJA DIMOV

 **Naprave ne priključite na dimnik za odvajanje dimnih plinov iz izgorevanja (kotli, kamini itd.)**

Pred namestitvijo nape se prepričajte, da upoštevate vse veljavne predpise za odvajanje zraka iz prostora.

Izjema za Avstralijo in Novo Zelandijo:
kuhinjske nape in drugi naprave za ekstrakcijo dima pri kuhanju lahko škodljivo vplivajo na varno delovanje naprav, ki uporabljajo plin ali druga goriva (tudi tista v drugih sobah), in sicer zaradi povratnega toka zgorevalnih plinov.

Ti plini lahko privedejo do zastrupitve z ogljikovim oksidom. Po namestitvi kulinjske nape ali druge naprave za ekstrakcijo dima, mora delovanje plinskih naprav preveriti pristojna oseba, ki se mora prepričati, da ne pride do povratnega toka zgorevalnih plinov. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

OPOZORILA ZA UPORABNIKA

 **Ti varnostni ukrepi so zasnovani tako za vašo varnost kot tudi za varnost drugih, zato jih pred uporabo ali čiščenjem naprave natančno preberite.**

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo, neposredno ali posredno, povzročeno ljudem, premoženju ali hišnim ljudi zaradi neupoštevanja varnostnih opozoril v tej publikaciji.

Zelo pomembno je, da se ta navodila za nadaljnjo uporabo hranijo skupaj z napravo.

V primeru prodaje ali prenosa naprave na drugo osebo poskrbite, da se predajo tudi navodila, da se lahko novi uporabnik seznanji z delovanjem nape in ustrezнимi opozorili.

Po montaži nape iz nerjavnega jekla je treba z nje očistiti iz ostanke lepila zaščitne prevleke in morebitne madeže olja ali maščobe. Če jih ne odstranite, lahko nepopravljivo poškodujejo površino nape. Za ta postopek proizvajalec priporoča uporabo priloženih prtičkov, ki so tudi na voljo na tržišču.

Zahtevajte originalne nadomestne dele.

NAMEN UPORABE

Naprava je namenjena izključno za izsesavanje plinov, ki nastanejo pri kuhanju doma, ne pa v profesionalnem okolju. Vsaka drugačna uporaba je nesprejemljiva, lahko povzroči škodo ljudem, premoženju in hišnim ljubljenčkom ter proizvajalca razrešuje vsakršne odgovornosti.

Napravo lahko uporabljajo otroci, ki niso mlajši od 8 let, osebe z omejenimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi sposobnostmi, ali, ki so neizkušene oz. nimajo potrebnega znanja, pod pogojem, da so pod nadzrom ali po posebnem usposabljanju o varni uporabi naprave in zavedanju o z njo povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja, za katero je zadolžen uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

OPOZORILA ZA UPORABO IN ČIŠČENJE

! Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo izklopite iz električnega omrežja tako, da vtič izvlečete iz vtičnice ali uporabite glavno stikalo.

Nape ne uporabljajte z mokrimi rokami ali, če ste bosi. Ko naprave ne uporabljate, vedno preverite, da so vsi električni deli (luči, sesalnik) ugasnjeni.

Maksimalna skupna teža predmetov, ki postavljeni ali obešeni (kjer je predvideno) na napo ne sme presegati 1,5 kg.

Nadzirajte cvrtnike med uporabo: pregreto olje se lahko vname.

Pod napo ne prižigajte odkritega ognja.

Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi.

Nape nikoli ne uporabljajte brez kovinskih filterov za maščobo, ker bi se sicer maščoba in onesnaževalci odlagali v napravo in negativno vplivali na njeno delovanje.

Dostopni deli nape so lahko vroči, če se uporabljajo skupaj s kuhalnimi napravami.

Ne čistite nape, ko so njeni deli še vroči.

Če čiščenja ne izvajate v skladu z napotki teh navodil, lahko pride do požara.

Če naprave ne uporabljate dalj časa, izklopite glavno stikalo.

! Pri hkratni uporabi drugih naprav (kotlov, peči, kaminov itd.), na plin ali drugo gorivo, v skladu z veljavnimi predpisi, zagotovite zadostno prezračevanje prostora, v katerem se vsesavajo plini.

MONTAŽA

samo za kvalificirano osebje



Pred montažo nape skrbno preberite pogl.„

VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA“.

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

Tehnični podatki naprave so navedeni na nalepki v notranjosti nape.

POSTAVITEV

Najmanjša razdalja med najvišjim delom opreme za kuhanje in najnižjim delom nape je navedena v navodilih za montažo.

Na splošno, ko nape nameščamo nad plinske kuhalnike, mora biti razdalja vsaj 65 cm (25,6'). Glede na standard EN60335-2-31, najmanjša razdalja med štedilnikom in spodnjim delom nape lahko zmanjšamo na vrednost, navedeno v navodilih za vgradnjo.

Če navodila za uporabo plinskega štedilnika zahtevajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.

Ne nameščajte nape na prostem in je ne izpostavljajte zunanjim vplivom (dež, veter, itd).

ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

samo za kvalificirano osebje



Pred izvajanjem del na napi, napravo izklopite iz električnega omrežja.

Prepričajte se, da ne odklopite ali prerežete električnih žic v napi: v nasprotnem primeru se obrnite na najbližji center za pomoč uporabnikom. Za priklop na električno omrežje se obrnite na kvalificirano osebje. Priklop mora biti izveden v skladu z določili veljavne zakonodaje.

Pred priklopom nape na električno omrežje preverite, da:

- napetost omrežja ustreza navedeni na tablici v notranjosti nape;
- napajalno omrežje izpolnjuje zahteve standardov in lahko vzdrži obremenitev (glej tehnične specifikacije znotraj nape);
- vtič in napajalni kabel ne smeta priti v stik s temperaturo nad 70°C;
- napajalni sistem opremljen z učinkovito in pravilno ozemljitvijo v skladu z veljavnimi predpisi;
- je vtičnica, ki se uporablja za priklop, po namestitvi nape zlahka dostopna.

V primeru:

- naprav s kablom brez vtiča: uporabljeni priključek mora biti "normaliziran". Žice je treba priključiti na naslednji način: rumena-zelena za ozemljitev, modra za nevtralni vod in rjava za fazo. Vtič mora biti priključen na ustrezno varnostno vtičnico.
- fiksne naprave brez napajalnega kabla in vtiča ali druge naprave, ki omogoča odklop iz omrežja z razdaljo med odprtimi kontakti, ki omogoča popolni odklop v pogojih prenapetostne kategorije III.

Te odklopne naprave morajo biti na v napajalnem omrežju na razpolago v skladu z navodili za montažo.

Rumeno-zelenega ozemljitvenega kabla ne sme prekiniti stikalo.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja varnostnih predpisov.

ODVAJANJE PLINOV

NAPA Z ZUNANJIM ODVAJANJEM (SESALNA)



V tej različici se dimi in hlapi usmerjajo skozi odzračevalni ventil na prosto. V ta namen je treba izhodno koleno nape s cevjo priključiti na zunanjji izhod.

Izhodna cev mora imeti:

- premer, ki ni manjši od premera kolena nape.
- rahel naklon navzdol (spust) na vodoravnih odsekih, da prepreči vračanje kondenzata v motor.
- minimalno število potrebnih zavojev.
- najmanjšo potrebno dolžino, da bi se izognili vibracijam in zmanjšanju sesalne zmogljivosti nape.

Če cevi tečejo skozi mrzle prostore, jih je treba izolirati.

Za preprečevanje vračanja zraka od zunaj je pri motorjih z $800\text{m}^3/\text{h}$ ali več, nameščen nepovratni ventil.

Odstopanje za Nemčijo:

pri hkratnem delovanju kuhinjske nape in drugih naprav, ki delujejo na vir energije, ki ni elektrika, negativni tlak v prostoru ne sme preseči 4 Pa (4×10^{-5} bar).

NAPA Z NOTRANJIM RECIKLIRANJEM (FILTRIRAOČA)



V tej izvedbi zrak prehaja skozi dodatno stropno filtrirno enoto za čiščenje in vračanje v prostor.



V tej različici se nepovratnega ventila ne sme namestiti. Odstranite ga, če je nameščen na izpustu zraka motorja.

NAVODILA ZA MONTAŽO samo za kvalificirano osebje



Napo se lahko namesti v različnih izvedbah. Splošni koraki namestitve veljajo za vse vrste montaže, kjer pa je označeno, je treba slediti korakom, ki ustrezajo želeni vrsti montaže.

DELOVANJE

KDAJ PRIŽGATI NAPO?

Napo je treba vklopiti vsaj minuto pred začetkom kuhanja, da se dime in pare usmeri proti sesalni površini.

Po končanem kuhanju pustite, da je napa vklapljena, dokler v celoti ne absorbuje vseh hlapov in vonjav. S funkcijo časovnika lahko nastavite samodejni izklop nape po 15 minutah delovanja.

KATERO HITROST IZBRATI?

I hitrost: ohranja čist zrak z nizko porabo električne energije.

II hitrost: normalni pogoji delovanja.

III hitrost: prisotnost močnih vonjav in veliko hlapov.

IV hitrost: hitro odstranjevanje vonjav in hlapov.

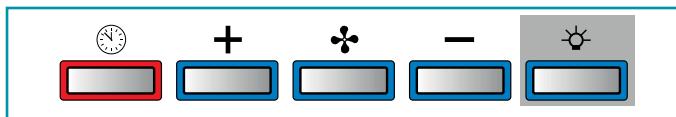
KDAJ OPRATI ALI ZAMENJATI FILTRE?

Kovinske filtre je treba sprati vsakih 30 ur delovanja.

Za več podrobnosti glej pogl. „**VZDRŽEVANJE**“.

ELEKTRONSKA KRMILNA PLOŠČA

(NO FUNCTION)



	Motor ON/OFF	
	Povečanje hitrosti z 1 na 4 Hitrost 4 deluje samo nekaj minut, nato se aktivira hitrost 3.	Hitrosti označujejo signalne lučke v tipkah: (signalna lučka „+“ utripanje)
	Zmanjšanje hitrosti s 4 na 1	
	Vklip/izklop luči (NO FUNCTION)	ČASOVNIK (utripajoča rdeča signalna lučka) Samodejni izklop po 15 min. Funkcija se dezaktivira (ugasnjena rdeča signalna lučka), če: - še enkrat pritisnete tipko ČASOVNIK (⌚). - pritisnete tipko ON/OFF (❖).

Če je nadzorna plošča povsem neaktivna, preden se obrnete na službo za tehnično pomoč, začasno odklopite (približno 5") električno napajanje naprave, po možnosti z glavnim stikalom, da obnovite normalno delovanje.

Če ta previdnostni ukrep ne bi bil učinkovit, se obrnite na službo za tehnično pomoč.

UPORABA DALJINSKEGA UPRAVLJALCA



OPOZORILA!:

Napo postavite proč od vira elektromagnetnih valov (npr. mikrovalovne pečice), ki bi lahko motili daljinski upravljalec in elektronsko opremo nape. Največja razdalja delovanja je 5 metrov, ki se lahko spremeni ob prisotnosti elektromagnetnih motenj. Daljinski upravljalec deluje na $433,92\text{ MHz}$.

Daljinski upravljalec ima dva dela:

- sprejemnik v napi;
- oddajnik, ki je prikazan na sliki.

OPIS UKAZOV ODDAJNIKA	
	GOR Prizig motorja in povečanje hitrosti z 1 na 4. Četrta hitrost deluje le nekaj minut.
	DOL Zmanjšanje hitrosti in ugašanje motorja.
	ON-OFF osvetlitve (NO FUNCTION)
	ON ČASOVNIKA: Samodejni izklop motorja po 15 min. Funkcija se izklopi samodejno, če se ugasne motor (tipka ⌚)
	Prenos ukaza aktiven

MENJAVA ŠIFRE DALJINSKEGA UPRAVLJALCA

Če imate en sam daljinski upravljalec, preskočite na točko 2.

Če imate več daljinskih upravljalcev v istem prostoru, lahko z naslednjim postopkom ustvarite novo šifro.



Pred začetkom postopka napo izklopite iz napajanja.

1) - USTVARJANJE NOVE ŠIFRE

Postopek je treba izvajati na daljinskem upravljalcu.

- Hkrati pritisnite tipki OSVETLITEV  in ČASOVNIK  , dokler zaslon ne začne utripati.
- Pritisnite tipko DOL  na daljinskem upravljalniku: shranitev nove šifre potrdijo 3 kraki utripi zaslona. Nova šifra iznči in zamenja predhodno tovarniško nastavljeno šifro.

 **Napo ponovno priključite v električno omrežje in preverite, da so svetilke in motor ugasnjeni.**

2) - POVEZOVANJE DALJINSKEGA UPRAVLJALCA Z ELEKTRONSKO KRMILNO PLOŠČO

na napi držite 2 sekundi **pritisnjeno** tipko ČASOVNIK  : rdeča signalna lučka se prižge.

v naslednjih 10 sekundah pritisnite katero koli tipko na daljinskem upravljalniku.

PONASTAVITEV TOVARNIŠKO NASTAVLJENE ŠIFRE

postopek morate izvesti v primeru predaje nape.

 **Pred začetkom postopka napo izklopite iz napajanja.**

- Držite istočasno pritisnjeni tipki GOR  in DOL  na daljinskem upravljalcu vsaj 5 sekund: ponastavitev potrdijo trije kratki utripi zaslona.
- Napo ponovno priključite na električno omrežje.
- Nadaljujte s povezovanje daljinskega upravljalca z napo kot opisuje 2. točka.

VZDRŽEVANJE

 **Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo izklopite iz električnega omrežja tako, da vtič izvlečete iz vtičnice ali uporabite glavno stikalo.**

Ne uporabljajte detergentov, ki vsebujejo abrazivne, kisle ali jedke snovi, kakor tudi krp z grobo površino.

Stalno vzdrževanje zagotavlja pravilno in dolgorajno delovanje. Posebno pozornost je treba posvetiti kovinskim **filtrom za maščobe**, saj redno čiščenje filter in njihovih nosilce zagotavlja, da se ne kopičijo vnetljive maščobe.

ČISTENIE VONKAJŠIEHO POVRCU

Priporočljivo je, da zunanj površino nape očistite **vsaj vsakih 15 dni**, da preprečite poškodbe zaradi oljnatin ali mastnih snovi. Za čiščenje nap iz poliranega nerjavnega jekla proizvajalec priporoča uporabo čistilnih robčkov „Magic Steel“, ki jih je mogoče tudi naročiti preko spletja na www.e-falmec.com.

Lahko pa tudi, **kot za vse ostale površine**, uporabljate vlažno krp, navlaženo z nevtralnim tekočim detergentom ali denaturiranim alkoholom. Čiščenje zaključite s temeljitim izpiranjem in posušite z mehko krp.

 **Ne uporabljajte preveč vode v bližini krmilne plošče in svetilnih naprav, da preprečite vstop vlage v elektronske komponente.**

Steklene plošče čistite le s posebnimi detergenti, ki niso jedki ali abrazivni in mehko krp.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja teh navodil.

ČIŠČENJE NOTRANJIH POVRSIN

 **Električnih komponent ali delov motorja v napi ne smete čistiti s tekočinami ali topili.**

Čiščenje notranjih kovinskih delov je opisano v prejšnjem odstavku.

KOVINSKI FILTRI PROTI MAŠČOBAM

Priporočljivo je, da **pogosto** perete kovinske filtre (**vsaj enkrat na mesec**), tako da jih približno 1 uro namakate v vroči vodi s sredstvom za pranje posode, pri čemer pazite, da se ne zvijejo. Ne uporabljajte jedkih, kislih ali alkalnih detergentov. Temeljito sperite in počakajte, da se popolnoma posušijo, preden jih znova namestite.

Dovoljeno je, da filtre pomivate v pomivalnem stroju, vendar to lahko povzroči, da material filtra potemni. Za zmanjšanje teh učinkov uporabite programe za pranje z nizko temperaturo (največ 55 °C). Odstranitev in namestitev kovinskih filter za maščobe je opisana v navodilih za montažo.

ODLAGANJE OB KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE



Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi v vaši lasti nakazuje, da je **izdelek OEEO**, tj. "Odpadna električna in elektronska oprema", zato **je ne smemo zavreči v splošne odpadke** (tj. skupaj z "mešanimi komunalnimi odpadki"), temveč je treba z njim ravnatvi ločeno ter s posebnimi postopku za njeno ponovno uporabo ali za odlaganje in varno ravnanje s snovmi, nevarnimi za okolje, ter odstranitev surovin, ki jih je mogoče reciklirati. Odlaganje tega izdelka bo pripomoglo k shranjevanju dragocenih virov in izogibu morebitnim negativnim vplivom na zdravje ljudi in okolje, ki bi jih lahko povzročilo neustrezno odlaganje odpadkov.

Za podrobnejše informacije o najblžji zbirni točki za odlaganje se prosim obrnite na lokalne organe. Za nepravilno odlaganje teh odpadkov lahko državna zakonodaja predvideva kazni.

INFORMACIJE O ODLAGANJU V ITALIJI

V Italiji je zato OEEO naprave treba izročiti:

- **zbirnim centrom** (pravijo jim tudi ekološki otoki ali ekološke platforme), ki jih opremljajo občine ali družbe za komunalno higieno (več krajev organizira tudi prevzem večjih OEEO naprav na domu);
- **trgovini** v kateri se kupi nova naprava, ta pa jo je dolžna prevzeti brezplačno (prevzem „ena proti ena“);
- kateri **koli trgovini***, ki je jo je dolžna prevzeti brezplačno brez obveznosti nakupa (prevzem „ena proti nič“).

V tem primeru:

- 1) naprava OEEO mora za vračanje biti „zelo majhna“ (višina, globina in širina krajše od 25 cm);
* 2) trgovina v katero se vrne OEEO naprava mora imeti prodajno površino večjo od 400 m².

INFORMACIJE O ODLAGANJU V DRŽAVAH EVROPSKE UNIJE

Direktiva OEEO EU se je v vsaki državi različno izvajala, zato v primeru, da želite odložiti to napravo v drugih državah, predlagamo, da se obrnete na lokalne organe ali prodajalca, da ugotovite, kateri je pravi način odlaganja.

INFORMACIJE O ODLAGANJU V DRŽAVAH IZVEN EVROPSKE UNIJE

Simbol prečrtanega smetnjaka je veljaven le v Evropski uniji: če želite odložiti to napravo v drugih državah, predlagamo, da se obrnete na lokalne organe ali prodajalca, da ugotovite, kakšen je pravi način odlaganja.



POZOR!

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremnjanja stroja brez vsakršnega predhodnega obvestila. Za tiskanje, prevajanje in razmnoževanje teh navodil, tudi samo delno, je treba pridobiti dovoljenje proizvajalca. Tehnične informacije, grafični prikazi in specifikacije v teh navodilih so okvirne in jih ni dovoljeno razkrivati. Navodila so napisana v italijanskem jeziku, proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne napake v prepisu ali prevodu.

GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

 **Kurulum çalışması uzman ve kalifiye kuru-
cular tarafından iş bu kılavuzda belirtilen-
ler ve yürürlükteki kurallara uyularak yapılm-
alıdır.**

**Eğer güç kaynağı kablosu veya diğer bileşenler
hasar görmüş ise, KULLANILMAMALIDIR:** davlum-
bazı elektrik güç kaynağından ayırin ve Satıcı veya ta-
mir için yetki verilmiş bir Teknik Servis ile temas kurun.

**Cihazın elektrik, mekanik ve işlevsel yapısını mo-
difiye etmeyin.**

**Tek başınıza tamir veya değişim yapmayı de-
nemeyin: uzman ve kalifiye olmayan kişilerce
yapılan müdahaleler Üretici garantisini kapsamına
girmeyen kişi ve/veya eşyalara çok ağır olabilecek
hasarlara neden olabilir.**

KURULUM İÇİN UYARILAR

TEKNİK GÜVENLİK

 **Davlumbazı kurmadan önce her kısmının
bütünlük ve işlevsellik kontrolünü yapın:
eğer hatalar fark ediliyorsa kurulumu yapmadan
Satıcınız ile temas kurun.**

**Bir estetik kusur ile karşılaşılması halinde da-
vlumbaz KURULMAMALIDIR: orijinal ambalajına
koyun ve Satıcınız ile temas kurun.**

**Kurulduktan sonra hiçbir estetik kusur şikayetini
kabul edilmeyecektir.**

Kurulum sırasında daima kişisel koruma araçları (ör.: koruyucu iş ayakkabıları) kullanın ve tedbirli ve doğru davranışlar takının.

Davlumbaz ile tedarik edilen sabitleme takımı (vidalar ve dübeller) yalnız kagit duvarlarda kullanılabilir: farklı materyalden duvarlar durumunda, duvar dayanıklılığını ve davlumbaz ağırlığını (s.2'de belirtildiştir) göz önüne alarak diğer sabitleme sistemlerini değerlendirin.

Tedarik edilenlerden farklı veya uygunsuz sabitleme sistemleri ile kurulumun elektriksel ve mekanik salma-stra riskleri taşıyabilir.

Davlumbazı dış ortamlarda kurmayın ve onu hava olaylarına maruz bırakmayın (yağmur, rüzgar, vs....).

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

 **Davlumbazı bağlanacağı elektrik tesisatı
kurallara uygun olmalı ve kullanılan Ülken-
in güvenlik kurallarına göre toprak bağlantısına
sahip olmalıdır; ayrıca radyo paraziti konusunda
Avrupa standartlarına uygun olmalıdır.**

Davlumbazı kurmadan önce şebeke geriliminin davlumbaz içinde duran plakada verilene karşılık gel- diğini kontrol edin.

Elektrik bağlantısı için kullanılan prizi kurulan cihaz ile

kolayca ulaşılabilir olmalıdır: aksi halde gereğiinde davlumbazın bağlantısını kesmek için genel bir şalter koyulması gereklidir.

Her türlü elektrik tesisatı modifiyesi yalnız kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılacaktır.

Bacanın maksimum sabitleme vida uzunluğu (üretici tarafından tedarik edilmişdir) 13mm'dir. Bu talimatlara uymayan vidaların kullanılması elektriksel risklere neden olabilir.

Cihazın çalışma bozuklukları halinde, sorunu tek başına gidermeye çalışmayın, bir Satıcı veya tamir için yetkili Teknik Servis ile temas kurun.

 **Davlumbazın kurulumu sırasında cihazı
fişten çekin ve ana şalter ile kapatın.**

DUMAN BOŞALMA GÜVENLİĞİ

 **Cihazı yanmadan çıkan dumanların tahliye
edildiği borulara bağlamayın (ör. kombi,
şömine, vs...)**

Davlumbazı kurmadan önce havanın lokal dışına tahliyesi üzerine yürürlükteki tüm kurallara uyulduğundan emin olun.

Avustralya ve Yeni Zelanda için İstisnalar:
Aspiratörler ve davlumbazlar yanma gazlarının geri akışı nedeniyle gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların (diğer odadakiler dahil) güvenli işleyişini olumsuz şekilde etkileyebilir.

Bu gazlar potansiyel olarak karbon monoksit zehirlenmesine neden olabilir. Bir aspiratör veya davlumbazın kurulumundan sonra sıvı gaz cihazlarının işleyişini yanma gazlarının geri akışının meydana gelmemesini sağlamak için yetkili bir kişi tarafından test edilmelidir. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

KULLANICI İÇİN UYARILAR

 **Bu uyarılar sizin ve diğerlerinin güvenliği
için yapılmıştır, bu nedenle bu kitapçığın
tüm kısımlarını cihazı kullanmadan veya bunun
üzerinde temizlik işlemleri yapmadan önce
dikkatle okumanızı sizden rica ederiz.**

**Üretici bu kitapçıkta belirtilen güvenlik uyarılarına
uyulmaması nedeniyle doğrudan veya dolaylı
olarak doğan kişi, eşya, evcil hayvan hasarlarına
karşı hiçbir sorumluluk kabul etmez.**

**Bu talimatlar kitapçığının gelecekte her türlü
danışma için cihaz ile birlikte saklanması çok ön-
emlidir.**

Eğer cihaz başka bir kişiye satılmış veya transfer edilmiş ise, yeni kullanıcının davlumbaz işleyisi ve ilgili uyarılarından haberdar olması için kitapçığın da verildiğinden emin olun.

Paslanmaz inox davlumbazların kurulumdan sonra, davlumbaz yüzeyinde geri dönülemez bozulma-

ra neden olabilecek koruyucunun tutkal kalıntıları ve olası yağ lekelerinin temizlenmesi için temizlik yapılması gereklidir. Bu işlem için üretici, satın almak için de mevcut, donanımdaki mendillerin kullanılmasını tembih eder.

Orijinal yedek parçalar kullanın.

KULLANIM AMACI

Cihaz, profesyonel değil evsel ortamda yalnız gıda pişmesinden oluşan dumanların aspirasyonu için kullanılabilir: bundan farklı her türlü kullanım uygunsuz kabul edilir, kişi, eşya ve evcil hayvanlara zarar verebilir ve üreticiyi her türlü sorumluluktan muaf tutar.

Cihaz, 8 yaşın altında çocuklar ve düşük fiziksel, duysal ve zihinsel kapasiteli veya tecrübesiz ya da gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından göz altında tutulmadıkça ya da bu kişiler cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar almadan ve buna bağlı tehlikeleri kavramadan kullanılamaz. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Kullanıcının vazifesi olan temizlik ve bakım çocukların tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.

KULLANIM VE TEMİZLİK İÇİN UYARILAR

! Herhangi bir temizlik veya bakım işlemine geçmeden önce fişi çekerek veya ana şalteri kullanarak cihazı kapatın.

Davlumbazı ıslak eller veya çiplak ayaklı halde kullanmayın.

Cihaz kullanılmadığında tüm elektrik kısımlarının (ışıklar, aspiratör) kapalı olduğunu kontrol edin.

Davlumbaz üzerinde yerleştirilen veya asılan (öngörüldüğünde) objelerin olası maksimum ağırlıkları 1,5 kg'ı geçmemelidir.

Fritözleri kullanım sırasında kontrol edin: aşırı ısınan yağ alev alabilir.

Davlumbaz altında serbest alev yakmayın.

Davlumbaz altında alev ile yiyecek hazırlamayın.

Davlumbazı yağ geçirmez metal filtreler olmaksızın kullanmayın; bu durumda yağ ve kir cihaz içinde birikerek işleyişini olumsuz etkiler.

Davlumbazın erişilebilir kısımları, eğer pişirme cihazları ile birlikte kullanılıyorsa sıcak olabilir.

Davlumbaz kısımları halen sıcak iken temizlik işlemi yapmayın.

Eğer temizlik iş bu kitapçıkta belirtilen yöntemler ve ürünler ile yapılmamışsa bir yanım riski mümkündür.

Uzun süreli kullanılmaması halinde cihazı ana şalterden kapatın.

! Gaz veya diğer yakıtlar ile beslenen diğer servislerin (kombiler, sobalar, şömineler, vs.) aynı anda kullanılması halinde, lokalde dumanların yürürlükteki kanunlara göre aspire edildiği uygun bir havalandırma sağlayın.

KURULUM

yalnız kalifiye personele ayrılmış kısım



Davlumbazın kurulumunu yapmadan önce dikkatle böl. "GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR" okuyun.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Cihazın teknik verileri davlumbaz içine yerleştirilmiş etiket üzerine bulunur.

YERLEŞTİRME

Pişirme elemanın en üst noktası ile davlumbazın en alt noktası arasında olması gereken mesafe kurulum talimatları bölümünde belirtilmiştir.

Genellikle, davlumbaz gazlı ocakların üzerine yerleştirildiğinde, mesafe en az 65cm olmalıdır. Fakat, EN60335-2-31 standardına göre, ocak ile davlumbazın en alt kısmı arasındaki minimum mesafe azaltılabilir. Eğer gaz ocakları daha fazla veya farklı bir mesafe gerektiriyorsa, bu durum göz önünde bulundurulmalıdır. Davlumbazı ev dışına veya dış ortam hava koşullarına (yağmur veya rüzgar gibi) maruz kalacağı ortamlara yerleştirmeyiniz.

ELEKTRİK BAĞLANTISI

(yalnız kalifiye personele ayrılmış kısım)



Davlumbaz üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce cihazı elektrik şebekesinden ayırin.

Davlumbazın içinde elektrik telleri bağlantılarının ayrılmadığı veya bunların kesik olmadığından emin olun: aksi halde en yakın Teknik Servis ile temas kurun. Elektrik bağlantısı için kalifiye personele başvurun. Bağlantı yürürlükteki kanuni hükümlere göre yapılmalıdır.

Davlumbazı elektrik şebekesine bağlanmadan önce kontrol edin:

- şebeke geriliminin davlumbaz içinde duran plaka verilerinde belirtilene uygun olup olup;
- elektrik tesisatının yükü kaldıracak halde ve uygun olduğunu (davlumbaz içine yerleştirilen teknik özelliklere bakınız);
- güç kaynağı fişi ve kablosu 70°C aşan ısı dereceleri ile temas etmemelidir;
- güç kaynağının yürürlükteki kanunlara göre etkin ve doğru bir toprak bağlantısına sahip olduğunu;
- bağlantı için kullanılan prizin davlumbaz kurulduğundan sonra kolayca ulaşılabilirliğini.

Aşağıdaki durumlarda:

- fişi olmayan kablo ile donatılmış cihazlar: kullanılacak fiş "normalleştirilmiş" türde olmalıdır. Teller aşağıdaki gibi bağlanmalıdır: sarı-yeşil topraklama, mavi nötr ve kahverengi tel faz için. Fiş uygun bir güvenlik fışına takılmış olmalıdır.
- aşırı gerilim III kategorisi koşullarında tam bağlantı kesmeye sağlayan kontak açılma mesafesi ile, güç kaynağı kablosu ve fiş veya şebekeden ayrılmamasını temin eden diğer bir cihaza sahip olmayan sabit düzenek.

Bu bağlantı kesme cihazları, kurulum kurallarına uygun güç kaynağı şebekesinde bulunmalıdır.

Sarı-yeşil toprak kablosu şalter tarafından kesilmemelidir.

Üretici uyulmayan güvenlik kuralları durumunda her türlü sorumluluktan muaf tutulur.

DUMAN TAHLİYESİ

DIŞARI BOŞALTMALI DAVLUMBАЗ (EMİCİ)



Bu versiyonda, dumanlar ve buhar tahliye borusu aracılığı ile dışarıya yönlendirilir. Bu nedenle davlumbaz çıkış rafı bir dış çıkış bir boru ile bağlanmalıdır.

Çıkış borusunun gerekli özellikleri:

- davlumbaz rafından az olmayan bir çap.
- yatay bölümlerde yoğunmanın motora geri dönmesini önlemek için aşağı doğru hafif bir eğim (düşüş).
- zaruri minimum kavis sayısı.
- titreşimleri önlemek ve davlumbazın emis kapasitesini azaltmak için zaruri minimum uzunluk.

Borу hattı еğer soğuk alanlardan geçiyorsa izole edilmesi gereklidir.

Dışarıdan hava dönüşünü önlemek için $800\text{m}^3/\text{h}$ veya daha üstü motorlar mevcutinde bir çek valfi bulunur.

Almanya için değişim:

elektrik enerjisinden farklı enerjiler ile beslenen mutfak davlumbazı ve cihazlar eş zamanlı olarak çalışırlar, lokaldeki negatif basınç 4 Pa üzerine çıkmamalıdır ($4 \times 10^{-5}\text{ bar}$).

DAHİLİ SİRKÜLASYON DAVLUMBАЗI (FİLTRELEYİCİ)



Bu versiyonda hava, opsiyonel bir tepe filtreleme biriminden temizlenmek ve çevreye geri kazandırılmak üzere geçer.



Bu versiyonda çek valfi monte edilmemelidir: motorun hava çıkış rafında mevcutsa çıkarın.

MONTAJ TALİMATLARI

yalnız kalifiye personele ayrılmış kısım



Davlumbaz çeşitli konfigürasyonlarda kurulma olanağına sahiptir. Genel montaj aşamaları tüm kurulumlar için geçerlidir; fakat belirtilen yerlerde istenen kuruluma karşılık gelen aşamaları izleyin.

İŞLEYİŞ

DAVLUMBАЗ NE ZAMAN AÇILMALIDIR?

Davlumbazı, duman ve buhar aspirasyon yüzeylerine yönlendirmek üzere pişirmeye başlamadan en az bir dakika önce çalıştırılacak.

Pişme sonrası davlumbazı tüm buhar ve kokuların tamamen aspire edilene kadar çalışır bırakın: Timer fonksiyonu ile davlumbazın otomatik kapanışını, işleyişten 15 dakika sonrasına ayarlamak mümkündür.

HANGİ HİZ SEÇİLMELİDİR?

Hız I: havayı düşük elektrik enerji sarfıyatı ile temiz tutar.

Hız II: normal çalışma koşulları.

Hız III: keskin kokular ve buhar mevcudiyeti.

Hız IV: kokuların ve buharların hızlı bertarafi.

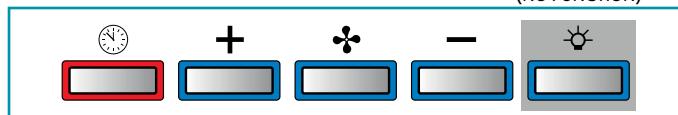
FİLTRELERİ NE ZAMAN YIKMALI YA DA DEĞİŞİRTMELİ?

Metalik filtreler her 30 saat kullanımından sonra yıkanmalıdır.

Daha fazla detay için bakınız bölüm: **"BAKIM".**

ELEKTRİK KLAVYE

(NO FUNCTION)



	Motor ON/OFF	
	1'den 4'e hız artışı Hız 4 yalnız birkaç dakika aktiftir ardından hız 3 etkinleştir.	Hızlar tuşları üzerinde mevcut led ışıklar ile bildirilir: Hız 1 Hız 2 Hız 3 Hız 4 (led "+" yanıp söner)
	4'den 1'e hız indirme	
	Işık açma/kapatma (NO FUNCTION)	
	TIMER (Yanıp söner kırmızı led) 15 dk. sonra otomatik kapanma. Fonksiyon devre dışı olur (Kırmızı led kapalı) eğer: - Bir kez daha TIMER (⌚) tuşuna basılırsa. - ON/OFF (✖) tuşuna basılırsa.	

! Eğer klavye tamamen aktif değilse, Teknik Servis ile iletişime geçmeden önce, normal işleyişi eski haline getirmek için ana şalteri kullanarak elektrikli aletin elektrik güç beslemesini geçici olarak (yaklaşık 5") kesin.

Eğer bu önlem etkin değilse Teknik Servis ile iletişime geçin.

UZAKTAN KUMANDA KULLANIMI



UYARILAR:

Davlumbazı, uzaktan kumanda ve davlumbaz elektroniqine etki edebilecek elektromanyetik dalga kaynaklarından (ör. mikrodalgalar) uzak tutun. Maksimum işleyiş mesafesi 5 metredir fakat bu mesafe elektromanyetik etkileşim mevcutinde azaltılabilir. 433,92MHz'de çalışan uzaktan kumanda.

Uzaktan kumanda iki kısımdan oluşur:

- davlumbaza birleştirilmiş alıcı;
- burada şekilde gösterilen verici.

VERİCİ KUMANDALARIN TANIMI	
	YUKARI Motorun çalıştırılması ve hızın 1'den 4'e yükseltilmesi. Dördüncü hız yalnız birkaç dakika etkindir.
	AŞAĞI Hız azaltma ve motor kapanışı.
	Işık ON-OFF (NO FUNCTION)
	TIMER ON: 15 dk sonra motorun otomatik kapanışı Fonksiyon eğer motor kapanırsa (tuş ⌚) otomatik olarak devre dışı kalır
	Kumanda transmisyonu etkin

UZAKTAN KUMANDA KODUNU DEĞİŞİTRME

Tek bir uzaktan kumanda mevcutinde doğrudan 2. maddeye geçin. Aynı odada birden fazla uzaktan kumanda olması halinde aşağıdaki prosedür ile yeni bir kod oluşturmak mümkündür.



Prosedürü gerçekleştirmeden önce davlumbaz elektriğini kesin.

1) - YENİ BİR KOD OLUŞTURMA

Prosedür uzaktan kumanda ile yapılır.

- Ekran yanıp sönmeye başlayıncaya kadar IŞIK  ve TIMER  tuşlarına aynı anda basın.
- Uzaktan kumandanın DOWN  tuşuna basın: yeni kodun belleğe alınması ekranда 3 kısa yanıp sönme ile onaylanır. Yeni kod önceki fabrika kodunu iptal eder ve yerine geçer.

 **Davlumbazı elektrik şebekesine, işçilerin ve motorun kapalı olduğalarını kontrol ederek yeniden bağlayın.**

2) - ELEKTRİK KLAVYELİ DAVLUMBABA UZAKTAN KUMANDA EŞLEŞTİRİLMESİ

davlumbaz klavyesi TIMER  tuşuna 2 saniye boyunca basın: kırmızı led yanınar.

uzaktan kumandanın herhangi bir tuşuna 10 saniye içinde basın.

FABRİKA KODUNA GERİ DÖNME

davlumbazın devredilmesi halinde yapılacak bir prosedürdür.

 **Prosedürü gerçekleştirmeden önce davlumbaz elektriğini kesin.**

- Uzaktan kumandanın UP  ve DOWN  tuşlarına 5 saniye aynı andan basın: eski hale geri dönülmeli halinde ekranда üç kısa yanıp sönme ile onay verilir.
- Davlumbazı elektrik şebekesine yeniden bağlayın.
- Davlumbaz ve uzaktan kumanda ile eşleştirimey 2. maddede açıkladığı gibi yapın.

BAKIM

 **Herhangi bir temizlik veya bakım işlemine geçmeden önce fış çekerken veya ana şalteri kullanarak cihazı kapatın.**

Aşındırıcı, asitli veya çürütücü maddeler içeren deterjanlar ve sert yüzeyli bezler kullanılmamalıdır.

Sürekli bakım zaman içinde iyi işleme ve randımanı garantiler. Yağ önleyici **metal filtreler** ayrı bir önem verilmelidir: filtrelerin ve bunların desteklerinin sık temizliği yanabilecek yağların birikmemesini garantiyor.

DIŞ YÜZEYLERİN TEMİZLİĞİ

Davlumbazın dış yüzeylerini, yağlı maddelerin bunları bozmasını önlemek **için her 15 günde** bir temizlemek tavsiye edilir. Fırçalanmış inox çelikten yapılan davlumbazın temizliği için Üretici www.e-falmec.com sitesinden on-line sipariş edilebilen "Magic Steel" mendillerin kullanılmasını önerir.

Alternatif olarak ve tüm **diğer cins yüzeyler için temizlik** hafifçe sıvı nötr deterjan veya denatüre alkol emdirilmiş nemli bir bez ile yapılır. Temizliği özenli bir durulama ve yumuşak bezler ile kurulama ile bitirin.

 **Klavye ve aydınlatma cihazlarının yakınında nemin elektronik kısımlara ulaşmasını engellemek için çok fazla su kullanmayın.**

Cam panellerin temizliği yalnız çürütücü ve aşındırıcı olmayan spesifik deterjanlar ile yumuşak bir bez kullanılarak yapılır.

Üretici bu güvenlik kurallarına uyulmaması durumunda her türlü sorumluluktan muaf tutulur.

İÇ YÜZEYLERİN TEMİZLİĞİ

 **Elektrikli kısımların ve davlumbazın içinde motora ait kısımların sıvılar veya solventler ile temizlenmesi yasaktır.**

İç metal yüzeyler için önceki paragrafa bakınız.

YAĞ ÖNLEYİCİ METAL FILTRELER

Metal filtreleri katlamamaya özen göstererek bulasık deterjanlı kaynak su içinde yaklaşık 1 saat birakarak **sıkça (en azından her ay)** yıkamak tavsiye edilir. Çürütücü, asitli veya alkali deterjanlar kullanmayın. Özenle durulayıp ve yerine monte etmeden önce iyice kuruduklarından emin olun.

Bulasık makinesinde yıkamaya izin verilir fakat filtrelerin materyallerinde karar-maya sebep olabilir: bu sıkıntısı azaltmak için düşük sıcaklıklarda (55°C max.) yıkamalar seçin. Yağ önleyici metal filtrelerin çıkarılması ve takılması için montaj talimatlarına bakın.

KULLANMA ÖMRÜ SONUNDA İMHA



Cihaz üzerindeki üzerinde çarşı bulunan sepet simbolü bunun bir **RAEE ürün** olduğunu belirtir, yani bir **"Elektrikli ve Elektronik Cihaz Kaynaklı Atık"** niteliğindedir ve bu nedenle ayrılmamış çöpe atılamaz (yani "karışık şehir çöpleri" ile birlikte), yeniden kullanımı için özel işlemere tabi tutulacağı ya da doğa için zararlı olası maddeleri güvenli biçimde sökmek ve bertaraf etmek için ve yeniden dönütürülebilecek ana maddeleri çıkarmak için ayrı olarak muamele görmelidir. İmha

bu ürünü doğru şekilde imha edilmesi, değerli kaynakların kurtarılmasına ve atıkların uygunsuz imha edilmesinden kaynaklanabilecek insan ve doğa sağlığı için potansiyel negatif etkileri önlemeye katkıda bulunacaktır.

En yakın imha noktası hakkında detaylı bilgi edinmek üzere yerel otoriteler ile temasla geçmenizi rica ederiz. Bu atıkların uygunsuz imhası için ulusal mevzuata göre cezalar uygulanabilir.

İTALYA SINIRLARI İÇİNDE İMHA ÜZERİNE BİLGİLER

İtalya'da RAEE cihazlarının teslim edilmesi gereken yerler:

- **Belediyeler veya şehir hijyen kurumları tarafından işletilen** (birçok mevkide büyük RAEE cihazlarını adressten alma servisi uygulanır) Toplama Merkezleri, (ekolojik adalar veya platformlar olarak da adlandırılır);
- ücretsiz olarak bunu geri almak ile yükümlü tutulan, yeni cihazı satın aldığınız **mağaza** ("bire karşı bir" geri alma);
- satın alma mecburiyeti olmaksızın ve ücretsiz olarak geri almakla yükümlü herhangi bir **mağaza*** ("bire karşı sıfır" geri alma).

Bu durumda:

- 1) RAEE cihazı teslim edilebilmesi için "çok küçük boyutlara" sahip olmalıdır (yükseklik, derinlik ve **genişlik 25 cm altında**);

- 2) RAEE cihazının teslim edildiği mağaza **400 mq** üzerinde bir satış yüzeyine sahip olmalıdır.

AVRUPA BİRLİĞİ ÜLKELERİNDE İMHA ÜZERİNE BİLGİLER

RAEE Cihazları üzerinde Avrupa Birliği Direktifi her ulus için farklı biçimde uygulanır, bu nedenle bu cihazın imha edilmesi isteniyorsa, yerel otoriteler veya satıcınız ile temasla geçerek doğru imha yöntemini öğrenmenizi öneririz.

AVRUPA BİRLİĞİ ÜYESİ OLMAYAN ÜLKELERDE İMHA ÜZERİNE BİLGİLER

Üzerinde çarşı işaretleri bulunan sepet simbolü yalnız Avrupa Birliği içinde geçerlidir: eğer bu cihazın diğer Ülkelerde imha edilmesi isteniyorsa, yerel otoriteler ve satıcınız ile temasla geçerek doğru imha yöntemini öğrenmenizi öneririz.



DİKKAT!

Üretici her an ve uyarı yapmaksızın cihazda değişiklikler yapma hakkını saklı tutar. Bu kılavuzun kısmen de olsa basımı, çevirisini ve çoğaltmasını Üreticinin yetkisine bağlıdır. Bu kılavuzda bulunan teknik bilgiler, grafik ve spesifik sunumlar açıklayıcıdır ve gizlidir.

Kılavuzun yazım dili İtalyanca'dır, üretici olası yazım veya çeviri hatalarından sorumlu tutulamaz.

falmec
Life inspired.

falmec
Life inspired.

falmec
Life inspired.

Falmech S.p.A

**via dell'Artigianato, 42 z.i.
31029 Vittorio Veneto
Treviso — Italy
info@falmech.com
falmech.com**

Kód / Kood / Kod / Kodas / Kods / Cod / Kód / Šifra / Kod
Výrobní číslo / Registreerimisnumber / Serijski broj / Serijos
numeris / Reģistrācijas numurs / Nr. de serie / Výrobné číslo
Matična številka / Seri Numarası

